中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七　七二三四九二
營業廣告部：七二九三零七　七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二式二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二式五四九五　二式一式三八

電報掛號二零七五五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六四八號

尼克遜訪平計劃使日震驚
美日展開高層會談
圖彌縫雙方間裂痕

【華盛頓九日合衆國際社電】美國和日本於今日展開高層會談，討論經濟和政治問題。同時，日本外相福田警告說：經濟的磨擦將破壞兩國之間的友誼。福田並表示：尼克遜對中共的提議（指尼氏訪平一事），使日本受到政治震驚。

當福田率領的日本內閣代表團，於今日和星期五日與尼克遜內閣官員舉行會談時，尼克遜訪問中共和尼克遜的新入口稅及國際美元政策新措施，為議程主題。

在日本代表團於星期三日抵達後不久，福田在一項記者招待會席上說：這次會議對世界局勢是意義重大的。他指出，日本的全國總產量僅次於美國。他又談及美、日兩國之間的持久友誼，是基於堅固基礎之上。

但他說，最近，在經濟方面，兩國曾發生磨擦，這種情形如果發展下去，將影響這種基礎。

日本代表團抵達此間，携同一項鬆弛貿易和經濟危機的八點計劃，但美國國務院官員表示，他們認為這項計劃是不足的，並將爭取來自他們認為是較有效的計劃。

福田表示，日本代表團將企圖使會議不集中在經濟事務方面。在談及尼克遜即將訪問北平一事時，他說：美國與中共的接觸，業已在日本國內產生政治驚震。

美國官員說，這次為期兩天的會議，並非是談判，而是兩國政府之間的諮商。

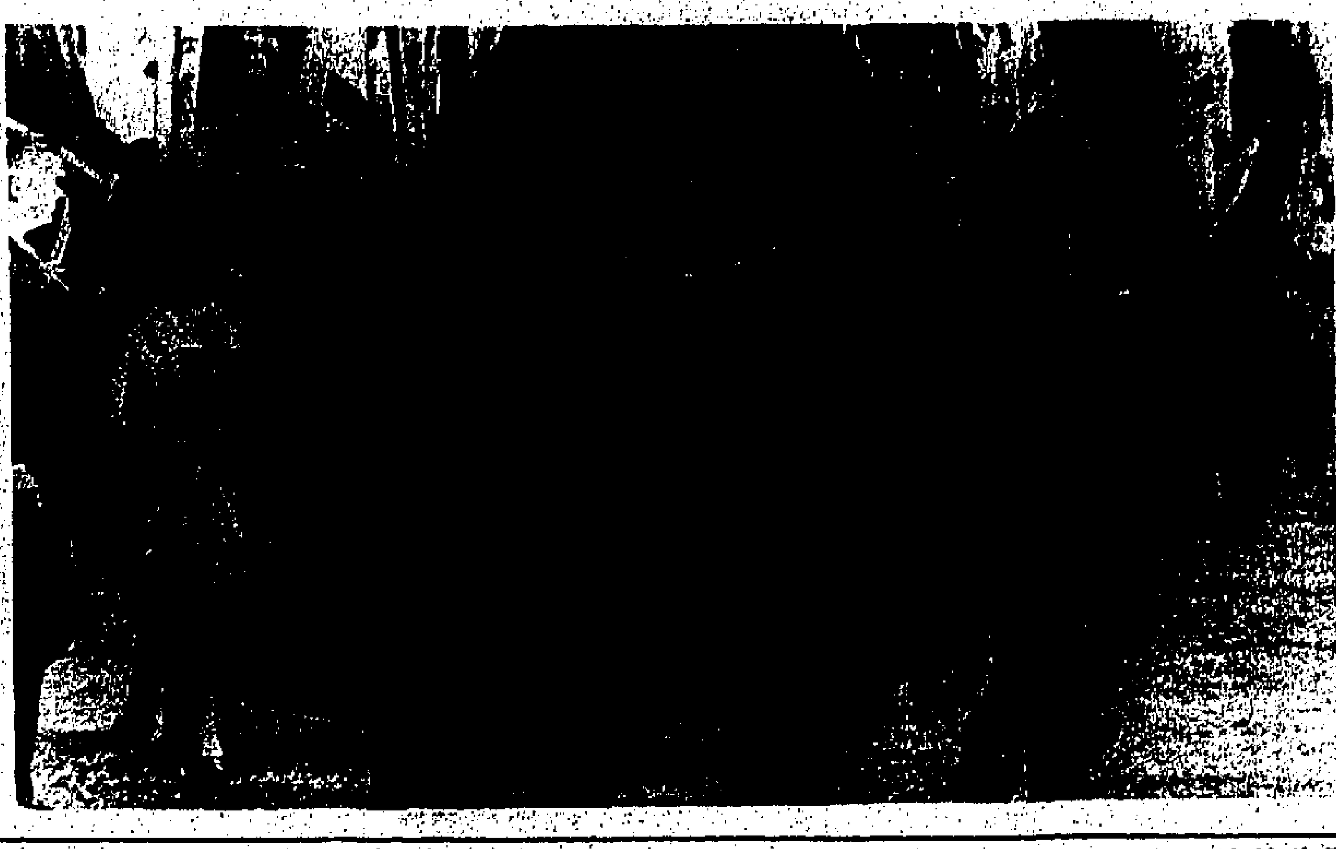
一般忖測，國務卿羅傑士將要求日元升值，以使日本對美國的出口較為昂貴，而美國輸往日本的貨物較廉宜。國務院對此未予証實，但他們暗示，美國可能提出此項要求。

【華盛頓八日合衆國際社電】日本外相福田和六名日本閣員今天在此間受到歡迎，他們到此間與美國官員於星期四會談有關經濟和貿易的事。

美官員警告稱，預料日美會談，不會立即解決兩國間長期以來所存在的經濟糾紛。

福田在答覆美國務卿羅傑士的歡迎詞時說：「我們兩國正面臨困難問題，若未能解決，事件可能越乎經濟範圍之外。」

福田暗示，若會談失敗，未能解決兩國間的貿易和金融難題，則兩國政治關係將惡化。



圖片說明：日本外相福田赳夫於九月八日偕同六名日本內閣官員抵達華盛頓時，受美國禮賓司長莫斯巴治和國務卿羅傑士的歡迎。（合衆國際社無綫電傳眞）

佐藤告知三在野黨領袖
日決反對阿共提案
對連署美提案立場仍未決

【東京九日時事社電】佐藤首相今日在自由民主黨顧問會議上表示，日本決反對邀請中共進入聯合國排除中華民國的阿爾巴尼亞案，佐藤首相說：維護中華民國席位的任何提案，日本予以贊成，但是否成為共同提案國，這是今後有待解決的問題。

【東京八日法新社電】首相佐藤今日告訴日本三大反對黨領袖說，他們政府之目的是使其加入聯合國但不排擠中華民國。但他未說明他意欲怎樣來達到此目的。

他在官邸分別與日本社會黨、公明黨和社會民主黨等首領會談。與首相分別交談約一小時的三個反對黨領袖，堅持政府於聯合國「中國代表團」問題，改變其已經聲述的立場。他們特別要求日本代表團自行克制，不要聯同贊助任何把驅逐中華民國之提案指定為需要三分之二大多數會通過之「重要問題」。他們並請佐藤訓令日本代表團不要支持任何「兩個中國」的提案。他們要求佐藤與美國重開談判，保證沖繩島於交還日本時，島上不得存有核武器。

美國儲沖繩毒氣 逾萬噸已全運往莊士頓

【沖繩．那霸九日美聯社電】此間美軍於星期四日已完成由沖繩運送一萬三千二百四十三噸的芥子氣及神經瓦斯，前往中太平洋莊士頓島。此項工作，開始於八個月前。

美軍稱：美軍艦「法蘭西斯．麥哥羅號」，將於星期五日裝載最後的八百二十四點六噸的毒瓦斯，前往莊士頓島。

政院提交立院報告指出
中美關係一向和睦
美堅定確保我席位

【台北九日法新社電】中華民國行政院今日說：中華民國與美國間的關係「一向和睦」。

行政院準備提交立法院會議的一項報告同時承認，美國對保持中華民國的聯合國代表權的立場，「十分堅定」。

行政院的報告又說：美政府一再保證，美國將會遵守其與中華民國所簽訂協定的承諾。

該報告又稱：在軍事方面在過去一年間，美國[illegible]軍援中華民國的計劃，更考慮把必要的新武器供應中華民國。

在經濟方面，本年上半年，由美國輸入中華民國的貨物，總值[illegible]九百萬美元，而由中華民國輸往美國的貨物，總值[illegible]一千九百萬美元。此顯示貿易順差逾一億餘美元。

恐美國中止或削減對南越援助
傳阮文紹有意辭職
避免一人競選局面

【西貢九日美聯社電】消息靈通人士今日說：阮文紹總統更加憂慮：如果他於十月三日在無對手競爭下進行總統競選的話，美國國會可能中止或削減對南越的援助。

據悉：阮文紹對此甚表關切，雖然美國大使彭克和國務卿羅傑士保証尼克遜政府無意放棄阮文紹政府。

這些人士說：在最近與顧問進行的一連串會議中，阮文紹曾提及辭職，俾阻止美國國會中止對南越經濟和軍事援助的可能性。

據悉：阮文紹聲稱：「如果美國不希望我擔任總統，他們如果直接將此意向告訴，我將辭職，以免對南越援助的中斷。」

他又說：一次政變企圖將是無結果的，因為在政變中將無勝利者，美國會中止與削減所有的援助。

西方外交人士証實阮文紹對美國中止援助的可能性憂慮漸增和他辭職的可能性。但大部分外交人士仍相信，阮文紹將在無對手下進行十月三日個人的總統選舉。

一份由反對黨議員吳公爸（譯音）出版的西貢報紙在星期四晚被沒收，因該報以頭條刊登新聞說：南越各高級將領，知正敦促阮文紹總統辭職。

該頭條新聞報導有關阮文紹總統與四名軍團司令官及國防部的高級將領及聯席參謀會議首長會談的消息。

阮文紹總統及副總統阮高祺，在最近數星期內，經常與將領們舉行會談。這顯然是他們萬一在大選期內出現對峙情勢時，各人希望獲得軍方的支持。

政府「越南新聞社」稱：星期四日又有一份報紙被沒收，因該報刊出有關阮文紹夫人因丈夫拒絕辭去總統之職而兩度自殺的消息。

【西貢八日法新社電】南越「電訊報」今日報導，南越副總統阮高祺說，他準備接管政權三個月來組織一項自由和民主的總統選舉，在這次選舉中，他將不做為候選人。

【西貢八日路透社電】此間退伍軍人協會發言人說：防暴警察今日在湄公河三角洲的一次示威中與約一千名要求阮文紹辭職的退伍軍人衝突。

發言人說：在衝突中，有若干人受傷，包括警察在內。

退伍軍人，在西貢西南約一百二十哩的迪石省府，舉行示威，高舉反政府橫額，包圍省府議會要求阮文紹總統辭職和新選舉。

警察奉命示威者散開，並當他們拒絕時，向他們發射催淚彈。退伍軍人用石塊和玻璃回擊。

中共頭目電賀北韓國慶
指美日加緊勾結
對亞洲造成威脅

【巴黎八日法新社電】毛澤東，林彪和周恩來，今天說，日本軍國主義在美國扶持下復活，對亞洲人民是一種威脅。

這是中共三大頭目聯合致電北韓，祝賀其「開國」二十三週年紀念，在電文中所作的指摘。

他們指出：「目前國際局面，日益有利於各國人民而不利於美帝和其盟國。美帝為擺脫其國內外的困境，正加緊勾結日本軍國主義，把侵略矛頭指向亞洲人民。」

他們繼續：「到目前為止，美帝仍然霸佔南韓，與日本軍國主義勾結，對北韓不斷作軍事挑釁和戰爭威脅。」

傳基辛格將訪日
擬維繫美日關係
白宮發言人予否認

【東京九日時事社電】據日本外務省有關人士八日透露，美國尼克遜特別顧問基辛格，十月中可能訪日本。該有關人士繼稱：基辛格可能訪日的理由是尼克遜總統發表訪中共計劃及新經濟政策之後，美日關係受到影響。因此有意便恢復美日友好關係。

該有關人士認為：政府各方面對基辛格訪日雖表歡迎，但另一方面卻要慮其他方面的反對，因此很可能由某個大學以聘請基辛格來校演講為名，使其來日訪問。但對於東京盛傳基辛格可能來日訪問的狀態之下，白宮發言人八日卻否認基辛格有訪日之行。

中共外貿部長 月內率團訪問法國

【巴黎八日法新社電】一政府發言人今日宣佈，一個由中共「外貿部長」率領的代表團將於九月二十八日到達法國訪問。

俄消息報猛烈抨擊美毛勾結
指中共笑面外交
謀煽動美俄大戰

【莫斯科八日合衆國際社電】政府的「消息報」今日說：中共外交政策的最後目標，是「煽動蘇俄與美國之間的衝突，然後在他們的廢墟上建設起來」。

該報說：但目前北平的工作，正在「先行形成國家集團對付蘇俄」，然後引誘美國去鎮壓這個國家。

自尼克遜宣佈他將訪問北平以來，蘇俄幾每日對中共施以猛烈攻擊，「消息報」的攻擊中共外交政策的動機與目標，祗是共中最近的一篇文章，也是指摘得最厲害的一篇文章。

「消息報」說：「北平所走的路綫，是把中共自己從兩個制度（資本主義制度與共產主義制度）的鬥爭中脫身出來，煽動蘇俄與美國進行軍事衝突，然後在它們的廢墟上建立起比現在優良千倍的文化，使中共成為唯一超級强國。」

該篇冗長的文章乃評論員阿巴林所寫，它很技巧地抨擊中共所謂「與兩個壟斷世界的超級强國（美國與蘇俄）的鬥爭」為一種矯飾的行動。

文章說：「但北平所採取的新理論並不阻制它與美國發展接觸，即使美國的軍隊正在向中南半島國家作侵略戰爭之時。」

泰呵叻空軍基地 大批零件被盜竊

【曼谷九日合衆國際社電】泰國一名國會眾議員今日對「曼谷世界報」稱：一批價值一千六百萬銖（相等八十萬美元）的美空軍的飛機零件，被人從呵叻空軍基地盜走。

泰國國會眾議員乃汶稱：該批飛機零件是於去年年初時，從美空軍使用的該泰國基地被盜走。

乃汶稱：幾使呵叻基地的空軍當局的驚慌首腦，是一名由香港到來的外國人，他並得到泰國官員的協助。

此間美國大使館的官方發言人講：「我們正在調查該項報導的確實性。」

馬共活躍北部 拉曼籲請人民合作共剿

【馬來西亞．檳城九日合衆國際社電】大馬總理拉曼今晚說：共黨游擊隊，最低限度，已滲進北部的吉打州及霹靂州，他籲請市民全面合作。

由吉打州（他在該處曾獲悉有關馬，泰，邊境保安情況的簡報）抵達此間的拉曼，描述共黨對該區之威脅是「嚴重」的。

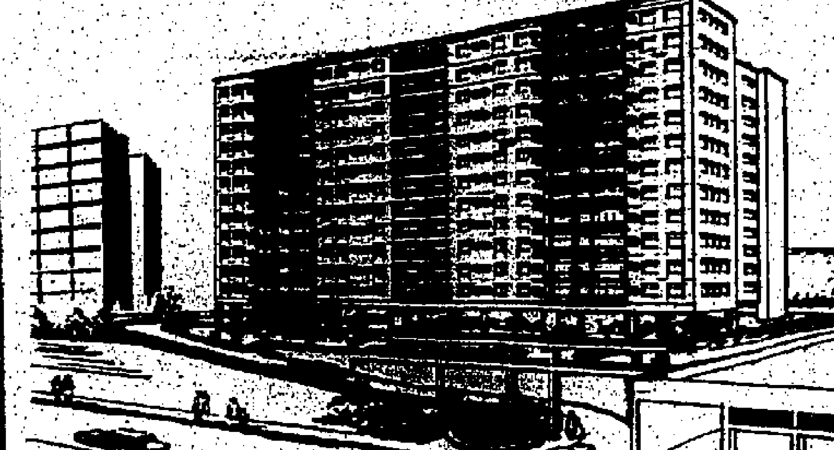
他說：有足夠証據明當地居民對游擊隊的支持，尤其是來自邊區一帶村莊的同情者的支持。

行政院昨核定 出席聯大代表

【台北九日中央社電】行政院今天開院會，核定派劉鍇、謝東閔、楊西崑、陳質平、薛毓麒等五人為出席聯合國大會第廿六屆常會代表。張純明、王之珍、林挺生、芮正皋、田寶岱等五人為副代表。今天院會是由院長嚴家淦主持，外交部長周書楷報告外交。

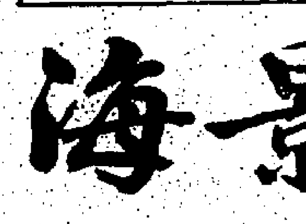
圖片說明：美國空軍C——一四一「星辰」式飛機，自九日八月開始，在德國紐倫堡機場排列，它們正在參加北約組織的軍事演習，及在此間卸下軍需品。預料這些飛機在演習中將作出約七十項活動。（合衆國際社無綫電傳眞）

香港司徒拔道摩輝台
滿輝大廈
MOON-FAIR MANSION



最高尚洋樓　半山空氣新　全路皆新廈　盡是一流型
路口巴士站　出入極方便　赴街市買餸　五分鐘可達
每層面積 1047呎, 1290呎 1347呎, 1393呎 四種,任君選擇
現已建至三樓
洽購處：建發有限公司 香港德輔道中·德成大廈405室·電話 H230476

北角英皇道　建至六樓



準1972年六月前完成
150年期　面向英皇道
海景樓
一次付款八五折　分期九折
三成入伙
建築期內購樓不計利息
只付三成·尚餘七成分五年供
怡華置業有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：H620859

快樂旅行社主辦
台灣環島觀光團（逢星期六出發）
台灣九天豪華組
出發日期：九月十一日，十八日，廿五日。十月二日，16日。十一月六日，13日，廿日，27日。十二月四日，十八日。
代售各地廉價機票，附設電子影印機服務
代辦台灣出入境証（持有入台證特價優待）
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室（電梯按4字）自備新型冷氣旅遊巴士
電話：H222072—H240606

上海孫鏡陽中醫師
四十餘年實驗發明·功效準確快速
明目健眼藥
此藥大補腦眼肺經·初起病症·服一盒立即見效·根治眼療·怕光·流淚·目眩·眼痛·眼疲倦·白睛血瘀·眼乾盈不舒·眼開閉頻動·上眼皮下垂·視物稍久覺倦或酸痛或眼等·皆能特效迅速·每盒十元·可服二天
紅眼脫膜藥
朦盲多數因紅眼黑睛起白膜·故特價濟世·每盒五元可服二天
各藥店藥房皆無代售
獨家發售地址：彌敦道546渣打銀行雞街入　旺角大樓十樓D　電話K845607

[illegible]
最新運到
美國學生鞋，尺碼由4½—8½
每對原價 $79.50　特價 $45.00
請參觀選購
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）彌敦道二十七號（二）海運大廈二樓一四〇室
星期日，下午一時至六時港九三店照常營業，（星期六休息）

香港滙豐貸款有限公司担保可分十二年付款
真善美大廈
999年
皇后大道西428-440號

旺中帶靜　居住舒適　伙伙單邊　空氣清新　分層出售　分期付款　地腳工程　開始興建
洽購處：協成行有限公司
香港中環皇后大道中14-24號十樓
電話：H234523·236741

金城大樓

荃灣享和街（都城大樓隔鄰）
接近碼頭及巴士總站交通便利
到達九龍市中心祇需十五分鐘
開始預售
每呎僅售七十餘元
463呎實售三萬餘元
（一萬元可以買樓、月供平過交租）
上蓋已開工、明夏可完成
四面單邊、面海向南
一流設備、柚木地板
梗房間格、顏色潔具
旺舖多間、每呎由百餘元起、大細任選
詳章電索即寄
新鴻基有限公司　中環香港華人銀行大廈10樓　電話：H228205　H249182　荃灣地盤辦事處　電話：0402730

工商日報工商晚報分類小廣告，效力大，收費廉，電七二九三零七或H七三零七零八接洽。

台灣物產　價廉物美
請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

美直升機載南越生力軍 空運往非軍事地帶 將展開大規模剿共

【西貢九日美聯社電】美軍直升機於星期四日運載一千名南越生力軍，前往距寮國邊界兩哩處，準備在非軍事地帶以南發動一次大規模的剿共行動，美國B五二型轟炸機，事前先向該區施行空襲。

當十五架直升機，担任輸送達六十次以上，把南越步兵運送至第九號公路及溪山以南的地區時，據報：未有與共軍接觸。

約廿五架B五二型轟炸機，向自溪山以南二十哩的非軍事地帶南半部，向北伸展的北越軍陣地進行三週以來最猛烈的轟炸，投彈七百五十噸。

上述在非軍事地帶內的空襲，目的是對付據報於星期一日，在南越軍發動攻擊向共軍推進時，被迫後退的北越軍。參加該次行動中的南越軍已增至一萬三千五百名。該次剿共行動的目的，是切斷自寮國及非軍事地帶通往南越的共軍補給線及滲透走廊。

據報：該項行動並未發生大規模的戰鬥，指揮該次行動的范文富（譯音）少將說：B五二型轟炸機於兩週前向共軍發動空襲時，數千名北越軍曾越過非軍事地帶，向北逃去。

美軍第廿四炮兵團，支持在北部的南越軍，因爲他們缺乏長距離的榴彈炮及一百七十五毫米大炮。

據報：西貢西南一百哩以外的湄公河三角洲，有四處地區發生猛裂戰鬥，包括烏明森林在內。南越軍說：他們擊斃五十名北越軍及越共，南越軍僅五人陣亡，八人受傷。

傳尼克遜訪問中共之前 將談判互設貿易處 作爲建交第一步驟

【東京九日美聯社電】日本報紙「每日新聞」星期四日指出：美國及中共計劃進行談判，在北平設立一個美國貿易辦事處。此舉可能在尼克遜總統前赴北平訪問之前展開。

該報說：消息靈通的政府人士方面獲得這項消息。美大使館及日本外務省說：它們並未有任何消息，支持此項報導。與中共有貿易聯繫的各日本機構，拒予置評。

該報又說：中共與美國政府，已決定進行談判，討論設立貿易辦事處，但並無指出在何時何地獲致協議與談判將在何處舉行。

但一般付測：中共駐加拿大渥太華的「大使館」，將會爲中共與美國討論有關安排尼氏訪問大陸及共有關事項的聯絡點。

「每日新聞」又說：日本官員認爲美國在北平設立貿易辦事處，是中共與美國走向建交的一個步驟。

【東京九日合衆國際社電】「每日新聞」說，中共可能在華盛頓設立貿易辦事處，藉此交換准許美國在北平設立貿易辦事處。

美國務卿要求參院 通過卅三億外援案 但終向參院外委會妥協

【華盛頓八日法新社電】美國務卿羅傑士今天要求參議院通過尼克遜總統三十三億美元援外法案。該法案過去兩個月在參議院付遭阻撓。

美國務卿羅傑士在財政小組委員會發表演說，維護對越南、高棉和寮國的援助計劃。他特別指出：「我們的防衛援助特別集中於東南亞和中東，是尼克遜主義的重要部分。尼克遜主義強調各國爲本國安全的初步責任。」

他又說：「美軍撤出越南，因此在越南的消費也就減少。援助南越以補償該國經濟因此受到的影響，是有所必要的。」

羅傑士讚稱高棉在作戰上的努力。他說：「高棉在去年已竭盡全力，共勇敢自衛對越南化及我們的撤軍有助。」

他解釋說：此外，對南韓的援助亦爲必要：現代化該國部隊使韓國部隊得以維持其防衛力量，此乃該國和平、穩定和繼續發展所必須。

【華盛頓八日美聯社電】美國務卿羅傑士星期三向參議員們妥協，他們矢言阻退一切外援，直至政府定下各種海外軍援五年計劃時爲止。該小組委員會主席首羅斯米南說：政府一九七二年財政年度的援外計劃，因尼克遜總統要求的行政特權而受到嚴重危害。羅傑士因而作上述批評。本年初夏，參議院外交關係委員會主席福爾勃萊特曾要求政府提供五年軍援計劃，經過了數週的爭論，尼克遜總統上月求取行政特權，並下令國務院和國防部不要提供未來的詳細外援計劃。

但羅傑士今天說：「我以爲，參議員，我們可以遂閣下之所求，我以爲這是合理的。」

南韓開始削減駐越軍 首批約五千人 明年六月返國

【漢城九日合衆國際社電】南韓國防部長劉載興於今日說：在越南作戰的五萬名南韓軍，將有一旅於明年六月返回南韓，這是南韓分期削減它駐於南越的軍隊的第一步。他說：南韓軍將於今年十二月開始退出南越，該項撤退計劃的細節，現正由南韓與南越的官員商討。據悉：一旅約有五千人。

社論

佐藤政府會否動搖？

日本外相福田率領日本高級代表團飛赴美國，已於昨日開始出席美、日內閣部長級週年貿易及經濟事務會議。美國亦由國務卿羅傑士及財長康納利率領代表團參加。討論的主題，不離日元升值、美元貶值，恢復貿易自由化，請求美國撤銷百分之十的入口附加稅，謀求經濟合作等問題。或者進一步討論到兩國外交政策的配合，立場的一致問題。因爲福田外相於出發的前夕，即提到日本對中國代表權的決策，宜稱在聯大中，絕對支持時論中國代表權的問題應列爲重要事項，準備和美國商洽進行的步驟。可見這個代表團的任務是廣泛的，並不局限於純貿易、經濟範圍之內。

當日本代表團在美國會談之際，據說東京的政壇又產生了小小的風波。日本的法務相（司法部大臣）前尾繁三郎竟於星期三日强烈指摘佐藤政府的聯合國中國代表權政策，並云如果政府追隨美國，參與提出保留中華民國的議案，則他會立刻辭職。同時，他再聯合鼓動三個反對黨的領袖，日本社會黨領袖、公明黨主席及民主社會黨主席成田、竹入、春日等，請求與佐藤首相親自會晤，促佐藤改變已宜佈的中國代表權政策。佐藤亦安排與該三反對黨首腦會談。於是有些人憑這片段的消息，以爲日本佐藤內閣對華與對美的政策，由於受了黨內和黨外的壓力，將會再變。這些祗是皮毛之見，直覺的敏感，絕不爲一般的外交觀察家所同意的。

日本國內的政爭，自民黨黨內的政爭，近來確較熱烈，但由來已久，不自今日始。在幾次的日本大選中，社會黨以在野黨的地位，一向都在反對自民黨執政的政府。公明黨自於今年訪大陸以後，也和社會黨一鼻孔出氣，其反對自民黨政府的外交決策，打擊佐藤的地位，企圖加以推翻，取而代之，固理所當然的計劃，不足爲奇。如果支持自民黨政府，反爲怪事。故有此行動，早已料及，祗看自民黨如何應付而已。

至於自民黨內部，因佐藤首相即將宣告退休，角逐者大有人在。有些不屬於主流派，不親近自民黨核心的分子，明知不能從佐藤的扶掖支持下得到繼承權，乃一反其道而行之，以反佐藤政策爲競爭的手段。其中被傳爲主腦的人物，有（一）前尾派，（二）中曾根派，（三）三木派及（四）大平派。前尾即上述的法務相，以前曾在自民黨內，領導一部分的支派，以反對政府親近美國，支持自由中國爲要務。三木即網共的衆議員，一度訪問過北平，和毛共勾結頗深。毛共外交特務頭子王國權以弔喪爲名到東京活動時，三木即代爲奔走，王國權一度向佐藤政府間接示意，要求派三木繼承松村謙三的工作。中曾根被除去防衛廳長，轉任黨內工作後，失了指揮計劃軍事的實權，可能對佐藤有所不滿，大平亦屬如此。雖然號稱反佐藤的四大支派，但實際的力量並不大，不能跨越主流派的聯合陣綫，以與福田等的主流派相比，還不致產生重大的威脅。叫囂宣傳則可，實沒有左右的作用。

而且，在一班反佐藤分子中，爲着權位權力之爭，可能向佐藤故示異議，暫時發有擁共的論調，而本質上口說的一套，心想的又一套，目標仍在對抗毛共的。譬如中曾根實際是日本一九七二年財政年度的「國防計劃」策劃人。要求撥款八千二百二十六億日元，比七一年的預算增長百分之二十二，積極擴軍備戰。其中計劃：（一）考慮防禦五年後的毛共大陸核子力量；（二）從南鳥島直到中國爲其擴防衛範圍；（三）執行自立防衛，以開發新的軍事技術爲重心；（四）維持與美國的「安保體制」，完全以毛共大陸爲假想敵的目標。中曾根也被共黨中人猛烈攻擊爲軍國主義的罪魁。自民黨中人都支持這這個計劃。這就說明日本的政客狡詐奸猾，可能臨時耍些花樣，和共黨在表面上明送秋波，僞作週旋，企圖和緩局勢，而最歸仍以毛共作爲巨大的敵人。雙方矛盾重重，尖銳對立，自民黨在基本上不會改變其對毛共的政策，舉一可例其餘了。

由於日本人乖巧的天性，在外交上是走着多邊外交的。甚至在自民黨的黨和政府之內，亦特意培植幾個方面的幹部人物，以便向幾個方面發展關係，居中操縱利用。據此，政治觀察家論政治道義是欠缺忠誠，但由此而判斷其所走的是甚麼路線，所要的是那一型的樣子，卻又不大正確的。因此，政治觀察家都認爲，佐藤受了美國總統尼克遜訪北平及新經濟政策的兩記頭棍，地位動搖，引致反對的黨和支派乘時興起攻擊，不過不會很嚴重的。由於自民黨主流派的勢力仍甚宏大，不致過份向反對黨派的壓力屈服，遷就。由於過去血緣關係的深厚，亦不致放棄親美及親自由中國的路綫。如果這次日美的會議中，雙方能够達成若干的協議，則不特日皇和尼克遜在阿拉斯加的歷史性會晤，已可鞏固佐藤政府的基礎，阻遏反對派的攻勢，增强其執行當政策的精神了。

美和談新代表 要求共方秘密談判 謀求打破僵局

【巴黎九日合衆國際社電】參加巴黎越戰和談的美國新任代表波特，今日要求北越及越共參加秘密談判，以打破越戰和談的僵局。

波氏在會議中發表他的首次致辭時說：他的到任使雙方有機會「對局勢採取現實的看法，並且對巴黎和談成功的基礎，作出一項新的估評」。

這是自越戰和談在此間召開以來，美國提議舉行秘密會議的第三次。

【巴黎九日美聯社電】美國新首席談判代表波特於星期四日在達成一項談判解決辦法的新努力中在越戰和談席上提議，談判應進入秘密會議。

北越和越共如以往一樣，立即予以反對。

圖片說明：雖然密執安州番迪市的家長舉行示威，抗議新通過的黑白學童分搭校車返校法案，但四年級的寶薩特（左）和黑人女童蒙雅，似乎仍是好朋友。（合衆國際社無綫電傳眞）

東西德續談柏林問題 東德要收過路錢 及有簽通行證權

【柏林九日美聯社電】東、西德間討論履行四强柏林協定的第二回合的會議，於星期四日在東柏林的行政大廈內進行。但西德國務員巴爾，在開會後不到四十分鐘，返回西柏林。他的談判代表團則繼續與東德代表舉行會議。發言人已拒絕就上述行動，發表評論。

警通人士說：東德正堅持限制西柏林人士前往東柏林訪問，他們恐怕有太多人湧往東柏林，特別是在假日，即如聖誕節等。

要德人可隨意在任何日期，通過柏林圍牆，據悉：波昂當局正爲西柏林人謀求同樣的權利。

供給消息的人士說：東德似乎會准許西柏林人每人每年前往東柏林作連續三十天的停留，或每人每年祇許前往東柏林兩次，每次爲期不超過兩日。

他們說：會議中討論的其他事項是：

——西德每年須向東德繳付一筆金錢，作爲使用西德通往柏林的出入口通道費用，該通道以最近直綫計，長約一百一十哩。

——由東德人簽發證件。預料東德堅持由他們簽發，是由於表示他們的主權，並暗示他們有權驅逐任何往柏林的西德人士。

北越洪水爲災 但拒南越救援

【東京九日美聯社電】河內官方通訊社報導，北越於星期三日，拒絕南越所提出協助北越洪水難民的建議。

日元漲價創新紀錄 美元走勢亦見回升 金價超過自由市場將不會實現

【華盛頓九日路透社電】美國務卿羅傑士今日說，美國現正要求日元和其他外國貨幣的大事改值，作爲恢復國際貨幣穩定的第一步行動。

【東京九日合衆國際社電】今日此間外滙市場的星期五日交投的美元的兌率是三三八日元，日元市值上揚，創新紀錄。

該新紀錄，顯示日元在國際貨幣基金會的方案下，增加了六點五零八日元。這亦是日元自日本在八月廿八日對日元採取浮動滙率以來之最高水平。

日元前次之最高紀錄，是在星期一日。當時，市場內星期二日交貨的美元是三三八點二日元。

由於日本銀行出面干涉，遏止日元市值過高，使到今日交投一般平淡。

【倫敦九日路透社電】一家有名的倫敦金融經紀行今日預測：若干歐洲國家主張將黃金價格提高，超過自由市報的價格，此項建議永不會實現。

「莫卡達和高斯密」在他們自美國中止美元兌換黃金之後發表的首項市場每月檢討中說：中止兌換黃金，以及美元在浮動市場的實際上貶值，並未使投機者獲大大的利益。

上述兩項發展，減少了黃金買易的數量和在國際貨幣基金會的立場澄清之前他們預料自由市場金價每盎士的爲四十二元。

【倫敦九日合衆國際社電】美元走勢今日與尼克遜的目標相反。在西德、法國、瑞典、和瑞士、貨幣市場的較早時交投中，美元略向上升。

美國政府一直未有表示希望其他主要貨幣升值多少，但若干英國財政評論家相信，迄今歐洲貨幣對美元的兌換率上升百分之二至七，未符合美國的理想。雖然美國的百分之十入口附加稅仍實施，但其他國家政府似仍不願把其貨幣升值，因爲這會打擊其本身對外貿易的地位，和可能破壞內部的經濟。

他們說：「國際間對這項問題的談判，至今仍未達成任何協助解決世界貨幣問題的政策。」

瑞士欲採新措施 禁投機資金流入 向國會申請特權

【伯爾尼八日法新社電】瑞士政府今天要求國會投與緊急權力，來應付金融危機。中央銀行並於一段期限之內，採取必要的額外措施。

在每週一次的內閣會議之後，政府在此間發表聲明說：政府要求國會通過立法，讓中央銀行與各大私營銀行自動安排，禁止外國的「熱錢」流入。聲明中說：這法例所及的可能由銀行而伸展至其他機構。觀察家認爲：這暗示瑞士的外資公司可能亦受到限制。

美財長康納利預料 美明年財政年度 赤字將近三百億

【華盛頓八日路透社電】美國財政部長康納利今日預言在明年六月結束之一九七二財政年度，美國支出之不敷數目在二百七十億至二百八十億美元之間。

按：一九七一財政年度之赤字爲二百三十一億四千二百萬元，而一九七零財政年度則爲二百八十四億五千萬元。

出席衆議院度支委員會講話時，康納利說，他是勉强地作出一九七二年的預測，此因預算的赤字可能比他想像的更大。

【華盛頓八日法新社電】財政部長康納利今日要求衆議院迅速通過尼克遜總統之新經濟計劃。

形容這些於八月十五日宣佈的經濟措施爲連貫一致與平衡之時，康納利强調，如果衆議院拒絕這些措施中之任何一項，則該計劃的力量將受到減少。

逾九百磅重鮪魚上釣：一名千里達釣魚手在雅茅斯舉行的第廿二屆鮪魚盃的首天比賽中，捕獲的一條九百九十一磅鮪魚的情形。加勒比海隊捕獲這條鮪魚，不但使該隊列於第一名，而且這是世界上任何鮪魚盃比賽中所捕獲最大的。（合衆國際社無綫電傳眞）

抵美愛爾蘭共和軍領袖 被引渡返都柏林

【都柏林九日路透社電】從紐約引渡返抵此間的愛爾蘭共和軍首領卡希爾，今日於返抵都柏林時，即被警探帶走。在從紐約載送其返都柏林的航機上，卡希爾認爲愛爾蘭共和軍最後通牒要求擴展其游擊的運動，將會實行。

卡希爾所指的是由愛爾蘭共和軍的臨時政府在七星明日所發出的最後通牒，該通牒稱：除非他們的要求在昨晚深夜被接納，否則將以全面行動，威脅英國。該等要求包括從北愛爾蘭撤退所有英軍部隊，及廢除由新教徒控制的北愛爾蘭國會。

和記企業有限公司致股東通告：

啓者：謹於一九七一年十月卅日上午十一時四十五分於香港太子大廈廿一樓舉行股東週年會議，爲：

（一）省覽一九七〇年四月一日至一九七一年三月卅一日之財政決算及董事局核數師報告

（二）指定開派該年度之末期股息

（三）選舉董事

（四）聘請核數師

（五）其他有關本公司之事宜

同時謹於本年十月卅日下午十二時十五分或於股東週年會議後，召開股東特別會議，其特別動議如下：

「增加法定普通股，股本由一億二千五百萬元至二億五千萬元。此乃增加二千五百萬股之五元票面普通股。新普通股之權全與現有之二千五百萬之五元票面普通股完全相同」。

凡有權參加議會及投票之股東，得委派代表出席該代表不須爲股東。

由一九七一年十月十四日至十月卅日止，首尾兩天在內暫停股票過戶，務請股東諸君屆時蒞臨指示一切爲荷

一九七一年九月九日 以英文本爲準

承董事局命 副主席李達思謹啓

和記企業有限公司致股東通告

啓者：本公司董事局決議分派紅股及股權予在一九七一年十月十四日註册爲本公司之股東，辦法如下：

一，紅股分派如下

普通股（甲）普通股股東：於一九七一年十月十四日每持有廿五股普通股者，將獲發二股新普通股（票面五元），

（乙）優先股股東：於一九七一年十月十四日每持有二優先股者將獲發一股新普通股（票面五元）。

二，股權分發：

（甲）普通股股東：於一九七一年十月十四日每持有廿五股普通股者將發與四股新普通股股權（票面五元）

（乙）優先股股東：於一九七一年十月十四日每持有一股優先股者，將發予一股新普通股股權（票面五元）

每股股權須在一九七一年十二月十五日繳付廿四元

以上用紅股及股權方式發出之新股之權利，與已發出之普通股完全相同，惟無權享有一九七〇年至一九七一年度之末期股息及一九七一年至一九七二年之第一次中期股息

預料本公司一九七二年三月卅一日止之財政年度，普通股（按照已發出及決議用紅股及股權方式發出之普通股）之第二次中期股息及末期股息將不少於去年財政年度所頒發之數。

從供股權得來之款項約爲七千五百萬元，該款將主要用於發展中投資計劃，包括物業投資。

爲準備於十月卅日派發股息及紅股與股權起見，所有股票（普通及優先）將於一九七一年十月十四日至十月卅日止（首尾兩天在內）暫停股票過戶。

一九七一年九月九日 以英文本爲準

承董事局命 副主席李達思謹啓

壽德隆置業有限公司分派中期股息通告

啓者：本公司董事會宣佈開派截至一九七一年十二月卅一日止本年度中期股息每股二毫五先並定由一九七一年九月卅日起派與凡在一九七一年九月廿日已向本公司註册之股東

股東註册手續將由一九七一年九月廿日星期一起至九月卅日星期四止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續

承董事局命 李文彬會計師事務所謹啓

一九七一年九月八日

聘請廠長

一、學歷：大學畢業程度如屬機械工程者優先考慮

二、經歷：服務五年以上對管理廠務有豐富經驗者

三、性別：男性年齡在三十五歲以上者

如願意應徵者請將履歷函寄本報第48號信箱合則函約

文咸東街56-58號

金豐大廈

地點旺盛・三面單邊

外型新穎・內部寬敞

打樁完成・趕建上蓋

地下舖位有閣樓・二、三樓商業樓宇

四樓以上・高上住宅

建築期內 特價優待

九九九年期

治購處：永豐置業有限公司

香港德輔道中144-148號三樓1號室

電話：H-450960

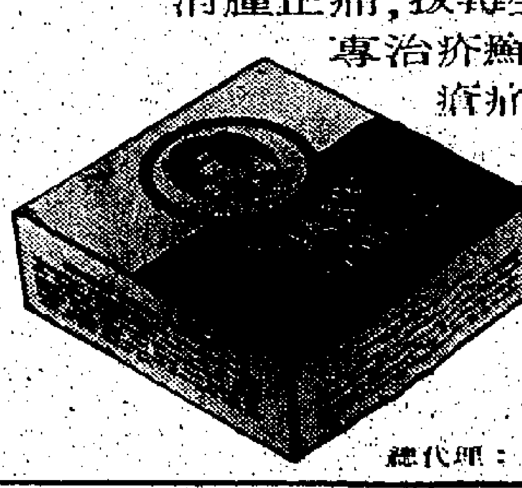
地盤電話：H-435804

兜安氏

膏藥名馳

消腫止痛，拔毒生肌。

專治疥癬外痔，皮膚瘡痛。各藥房有售。



總代理：香港瑞昌西藥行

隱形 神耳牌

耳聾機

前面收音精巧絕倫

清晰無比 德國美國卅年經驗

$780 $480 $280 $100

香港德輔道中62號何鴻燊大廈15樓F17號 九龍漢口道二號 ... 商場 ...

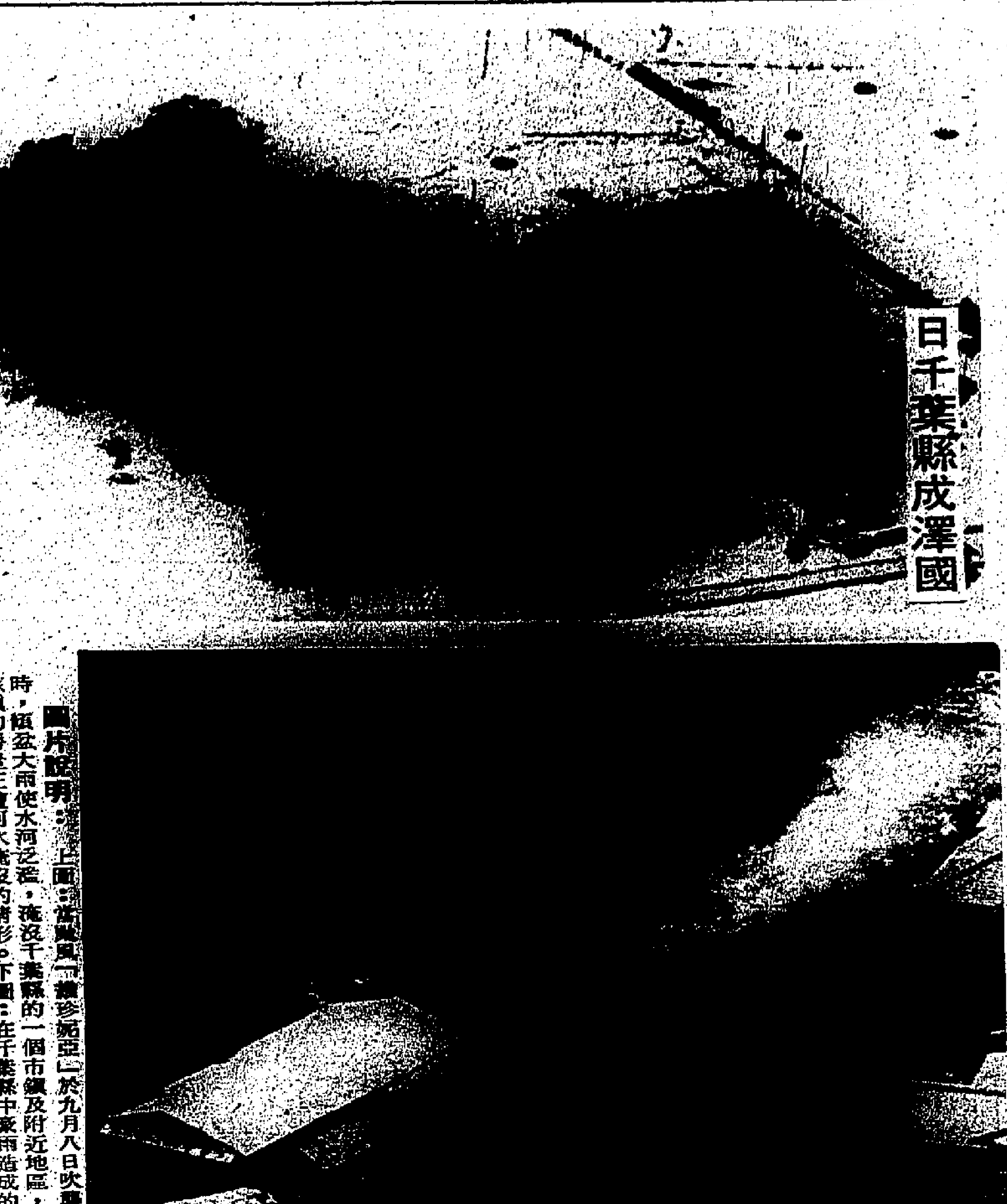
「華盛頓郵報」透露 美俄間熱線聯繫 將利用衛星連接

【華盛頓八日合衆國際社電】「華盛頓郵報」今日說：美國與蘇俄業已暫時同意利用現有人造衛星系統，把華盛頓與莫斯科之間的「熱線」連起來。該報說：是項新的系統，使用起來將較目前所用的「熱線」在時間上快得多。但國務院及國防部的發言人對此事既不承認亦不否認。

據該報說：上述協議，是通過兩國在芬蘭赫爾辛基進行限制戰時武器會談的專家們所達成的。

按：目前的「熱線」，是在一九六二年間，古巴發生飛彈危機時所設立，目的在減少突發戰爭的危險。據國防部人士稱，從設立以來僅用過一次，那是一九六七年阿剌伯國家與以色列發生戰爭之時。

日千葉縣成澤國



圖片說明：上圖：當颱風「黛珍妮亞」於九月八日吹襲日本時，傾盆大雨使水河泛濫，淹沒千葉縣的一個市鎮及附近地區，圖示該鎮的房屋正遭河水淹沒的情形。下圖：在千葉縣中豪雨造成的山泥傾瀉使到房屋倒塌。（合衆國際社無綫電傳眞）

南北愛與英擬開會 商討北愛和平問題
英軍警續在伯爾發斯特戒備

【都柏林九日法新社電】愛爾蘭共和國總理林治今晚在這裏說：他準備和英首相希斯及北愛爾蘭總理費克拿商討召集三方會議討論北愛爾蘭問題的建議。

希斯週一及週二在捷克斯和林治舉行會談時，曾建議舉行上項會議，但據英國表示，該建議已遭拒絕。

林治建議上項會議，北愛爾蘭的反對黨也應派代表出席。

【北愛爾蘭伯爾法斯特八日合衆社電】英軍部隊及警察保安隊今天施行戒備，因預料非法愛爾蘭共和國軍停火兩天，今晚午夜期滿時，可能發生新暴動。

較早前譴責在北愛爾蘭採取暴烈行動愛爾蘭共和軍一個正式部門，今天把炸毀伯爾法斯特若干地區的炸彈爆炸，歸咎於該軍一個好戰的臨時執行組織。那部門說：那臨時執行組織破壞了自己的炸彈休戰。

一個約有數千人參加的大會舉行後，倫敦德立天主教徒佔大多數的多博塞區隨着發生暴動，羣衆用石擲擊軍車及軍隊。軍隊發射塑膠彈及嘔吐氣還擊。

非法愛爾蘭共和軍的臨時執行組織曾宣佈上項定期今晚午夜結束的休戰，給與英政府一個答覆星期日提出五點和平計劃的機會。那臨時組織發言人說，我們已訂定若干計劃，來保証把我們的這言論變爲行動。

美佛教會舉行 松壇弘法大會

【台北八日中央社電】據來自美國的消息：美國最近舉行一次大規模的佛教法會「松壇弘法大會」，有二千多位各國人士參加。

此項佛教盛會於上月廿九日下午三時，在新罕布爾舉行，由美國佛教會會長樂渡法師主持，完全依照中國儀規進行，極其莊嚴肅穆。

東瀛島豈眞有長生藥 日本百齡人瑞 總數逾三百人

【東京九日合衆國際社電】厚生省星期三宣稱：東京總共有三百卅九位百齡老人。

該省公佈這批老人名單，是與即將來臨的九月十五日「敬老節」有關。

這項公佈指出：三百卅九位老人中，有七十名男性，二百六十九名女性，總數較一年前多廿九人，最高齡者是一百零八歲的九州島熊本省的梅田三戶，大名也是一名一百零八歲的老翁——四國島志賀的川木二葉，他比三戶小九個月。

厚生省說：總共有十八人年逾一百零五歲。

猢猻犯法與人同罪 蠻猴咬傷男童 一樣啷璫入獄

【西班牙．奧威多九日路透社電】一頭猴子，被囚在這個北部首府附近的卡拉迪村莊內。

當局說：這頭屬於一羣遊蕩的吉卜賽藝員的猴子，在法爾達村表演時咬傷一名男童。

該猴在等候接受醫生檢驗時，當局下令把該猴囚在該市監獄，因未有適當地方安置它。

英駐烏拉圭大使 將獲游擊隊釋放 被擄作交換政治犯人質

【蒙特維多八日路透社電】烏拉圭杜巴馬魯斯城市游擊隊今晚說：他們將會釋放五十六歲的英國大使積克遜。因爲現在已不須要再扣留他。積克遜大使是於本年一月八日被綁架的。

游擊隊把一項公佈交給此間一家報紙刊載。該公佈並無指明積克遜將於何時獲釋，但指出綁架他的原因在迫使政府釋放被拘捕的杜巴馬魯斯游擊隊隊員，但由於這批爲數一百零六名的政治犯，於星期一越獄成功，使游擊隊無須要再扣留積克遜。

即時間無法證實該文件的眞實性，政府亦拒絕評論此事。

尼日利亞八刼犯 在海灘行刑示衆

【拉古斯七日法新社電】八名被判武裝刼劫的尼日利亞人，今日在喧嚷聲中，在大西洋岸邊當衆槍斃，使此間幾乎成爲嘉年華會現場。

這是今年此間的第二次海邊執行死刑。一政府報紙的標題爲：「另一次海灘執法大示衆」。這項行刑估計吸引了超過三萬名羣衆，自去年採用特別反刼掠法庭以來，已有七十餘人當衆處決。

日皇次子抵美訪問 下週二作白宮貴賓

【華盛頓八日法新社電】總統府發言人華倫今晚宣佈：尼克遜總統及其夫人將作主人，於下星期二日在白宮招待日本天皇次子正仁及其妃子。預料後者將於本星期五日到達美國作爲期十天的訪問。

巴游分子持手榴彈 迫約客機降利比亞 刼機者被捕後原機返安曼

【安曼八日美聯社電】約但運輸部長巫舒說，一名巴勒斯坦游擊隊於星期三日騎刼一架約但客機，並威脅除非機師把它飛往利比亞，否則將予以炸毀。

該架載有四十六名乘客和機員的飛機被迫在班加西降落，在該處，刼機者被捕，跟着飛機便飛往安曼安全降落。

一名來客說，該名男子在機上擊倒一名約但安全人員，並將一個手榴彈拔出保險針，跟着走入機長室。

該乘客說：「他自稱是阿爾法塔黨員，並不怕任何事或任何人，甚至被判死刑。」

阿爾法塔游擊隊的發言人事後拒絕對此事置評。該機在班加西停留兩小時，它於較早時由貝魯特起飛準備途經開羅飛返約但。

印度北澇南旱 無數牛羊渴死 數千萬人缺糧

【新德里八日路透社電】正當印度的北部及東北部遭受水災的蹂躪時，其南部的安特拉、布拉特希省却遭受着多年來少見的旱災。

據官方報導：由於缺乏雨水，五穀不生，牛羊畜多渴死。該省中四千一百萬人口中，有兩千三百萬人受影響。

爲了要補救糧食的缺乏，當局已有一千家舖子規定出售限價品。

美參院軍役會報告稱 各種武器張價 威脅國家安全

【華盛頓八日合衆社電】美參院軍役委員會今日在一報告書，激烈批評及警告有關各種主要武器的漲價，對國家安全的威脅。

該委員會就它的取得二百一十億元軍費法案，在一書面報告上說：

如果目前武器漲價繼續不已，甚至對國防預算的顯著增加亦將感不足。

該委員會說：坦克車的價格，在這將至一九七五年底的十年來增加四倍，戰鬥機的價格與一九六零年代開始時比較，漲價超過五至六倍。該委員會說：在韓戰期間的零點五口徑機關砲彈價錢爲二十元，但「我們現正在發展中的戰術空對空軍械，每一回射擊需費數十萬元——增加的因數以數千數萬計」。

圖片說明：守衛白金漢宮的英國禁衛軍由白金漢宮換班後，一名騎著白馬的警察，隔離開一群旅遊人士，數以千計的度假者，正圍觀皇家砲兵接替禁衛軍的任務，守衛白金漢宮。（合衆國際社圖片）

生意轉讓聲明

（爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第二節之規定通告如下：）

啓者：香港九龍西洋菜街六十一號地下及閣樓之金像（美施）餐廳（以下簡稱該號）向由周林君（寓九龍太子道二四〇號拾壹樓F座）（以下簡稱出頂人）經營現出頂人將該號生意連舖底傢俬及全部生財用具等頂讓與許家照君（寓九龍亞皆老街卅六號拾樓B座）承受雙方定於一九七一年玖月玖日在陳肇川律師行簽立合約訂明於一九七一年拾月拾陸日交易淸楚承頂人擬在同樣地址用新嘉坡餐廳名義經營餐廳業務各界人仕對該餐號如有任何華洋轇轕者請於一九七一年拾月拾陸日前與出頂人理妥嗣後承頂人槪不負責特此聲明。

一九七一年九月拾日

出頂人 承頂人 代表律師陳肇川律師行啓

承退股聲明

啓者：香港雲咸街威靈頓大厦四○三室國際學生旅遊服務社（INTERNATIONAL STUDENT TRAVEL SERVICE）及通利達旅遊公司（TOURISTA（TRAVEL SERVICE）COMPANY）原由李家道寓香港銅鑼灣希園十二號三樓（以下簡稱退股人）及歐文發寓香港雲咸街威靈頓大厦四○三室（以下簡稱承股人）合資經營現退股人已於一九七一年九月四日將其名下所佔該兩公司之股份及全部權益與承股人承受嗣後該兩公司由承股人仍沿用原有名義繼續經營所有生意盈虧及權益一切華洋轇轕等亦概歸承股人負責及承受，與退股人無涉，特此聲明。

一九七一年九月十日

承退股人代表律師楊振文律師行啓
香港皇后大道中恒昌大厦四○二B室

香港電燈有限公司 開派中期股息通告

啓者：本公司董事局宣佈：開派有關截至一九七一年十二月卅一日爲止會計年度之中期股息，每股四角。該項股息，將於一九七一年九月廿三日分派與在一九七一年九月十三日辦公時間結束時經已登記之股東。

又：本公司股份，由一九七一年九月十三日（星期一）起至同月廿三日（星期四）止（首尾兩日在內），暫停過戶。此佈。

一九七一年七月廿四日

承董事局命秘書符勵志啓

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三章規定通告如左。

啓者九龍必發道九十五號五樓文華織嚜廠向由廖炳寓九龍大角咀道中英大廈七樓十一座商人鄧扳文寓香港永樂街一一三號地下商人翁鴻焸寓九龍坪石邨藍石樓二〇〇七室商人及翁權寓香港德輔道西六十七號地下商人（以下簡稱出讓人）共同經營織嚜生意現擬將上述生意連同商譽機器工具傢俬人檔裝置及設備等全部出讓與葉暢枝寓九龍旺角道四十二號九樓商人黃池寓九龍大角咀道一八七號五樓商人及梁禮然寓九龍塘尾道二〇九號地下商人（以下簡稱承讓人）承受茲訂於一九七一年十月十一日在劉陳高律師事務所立契交易承讓人於交易完成後擬用文華昌記織嚜廠仍在上述地址繼續經營織嚜生意承讓人絕不負責出讓人或文華織嚜廠之任何債項貨項特此通告如上

一九七一年九月十日

出讓人 承讓人 代表律師劉陳高律師事務所啓
香港歷山大廈六三〇室

轉讓聲明

本號鴻運茶餐廳已於本年（一九七一年八月卅一日）起結束營業，舖位於本年九月一日起無條件交回業主李大恩先生收回管理本公司生財用具一併轉讓由即日起生效，有關本公司對外對內一切華洋轇轕亦於當日全部清理完妥，由即日起對外一切轇轕均與本公司無涉。

轉讓人：胡祖永啓

一九七一年九月十日

承退股聲明

啓者九龍通洲街99至101號二樓，101至105號三樓，101號四樓之嘉美塑膠廠原由黃根寓九龍蘇屋村石竹樓三○五室商人（以下簡稱退股人）與故胡嘉美承辦人梁麗卿，胡先來同寓九龍基隆街226號四樓合股經營現因退股人願將其名下所佔之股份及一切附屬權益轉與上述之梁麗卿（以下簡稱承股人）承受經在陳應達何耀棣律師事務所立約將該股轉讓茲定于本年十月十日在陳應達何耀棣律師事務所交易簽契爲據嗣後承股人繼續用嘉美塑膠廠名稱在上述地址經營該嘉美塑膠廠生意倘退股人或該嘉美塑膠廠有債項或其他轇轕請於上述交易日期前與退股人接洽至於一九七一年八月一日以後之一切債務任何華洋轇轕及盈虧等情概歸承股人負責與退股人無關特此聲明。

一九七一年九月十日

承退股人代表律師陳應達何耀棣律師事務所
香港德輔道中日昌大厦七樓

香港屋宇建設委員會公告
爲招商承投瀝滘合約事

玆爲本會屬下之白田政府新邨招商承投一九七一年十一月一日至一九七三年三月卅一日之瀝滘合約。

欲知詳情及合約條款之內容，可到九龍馬頭角道一號本會總辦事處索取表格。

投標人須將密封函件於一九七一年九月廿二日（星期三）中午十二時前送達本會。本會有權取捨最低或任何之標價。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

市政事務署佈告

本署於一九七一年九月十日憲報公佈招商承辦香港長沙灣屠場之宰經處理生血（祇限工業用）投標表格及詳情可向香港維多利亞道堅尼地城屠場及九龍荔枝角道七三七號長沙灣屠場總務處索取。

市政事務署投標委員會秘書 蘇綺麗

申請入英籍啓事

陳健達（CHAN KIEN TAT）又名陳健達（LUKE CHAN）現住香港聖士提反里十二號二樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

諾貝爾書院 日校 夜校
大學預科 保送會考

本校日夜校F．5保送中英文中學會考，F．6大學預科保送考中大、台大、倫大及美加留學。現有少數學位，申請從速。

洽詢電話：K870815 K871094（早九時至晚九時）

校址：正校——九龍界限街一〇七號（火車橋東便附近）

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

（甲）聯合書院地理學系講師（希能於一九七二年一月一日就職）應徵者須具有高級學位及豐富之大學教學與研究經驗，並必須能講授自然地理學及氣候學。如對地形學，地質學，水文學及生物地理學亦有研究者更佳。

（乙）大學校舍建設組助理主任兼建築材料估計師（希能於本年十一月一日就職）應徵者須具恰當之專業資格，並在獲得專業資格後從事建築材料估計工作一年以上。

（丙）聯合書院教務處見習行政助理（男性）（希能於本年十一月一日就職）應徵者須具有認可之大學學位，優良之中、英文程度，並對學生輔導工作有濃厚之興趣。

待遇：月薪（港幣計算）

講師及校舍建設組助理主任：三〇八二元至五一六二元（男）二八四六元至五一六二元（女）

見習行政助理：一九一四元至二二五〇元（男）（起薪額須視資歷及經驗而定。）

其他待遇：獲聘講師者，可享受（一）公積金（按月薪由校方支付百分之十二．五，本人百分之五），（二）免費醫療服務，（三）長假，（四）按海外待遇聘任者可獲分配住屋或領取房屋租金津貼，（五）按海外待遇聘任者並有旅費津貼。自海外來港就聘者得享受來港旅費津貼。

獲聘校舍建設組助理主任者，任期三年爲限，期滿可得續聘。有年假、病假或分娩假等。聘約期滿後並有相當於三年薪酬總額之百分十七之額外酬金。

獲聘見習行政助理者，得享有（一）公積金，（按月薪由校方支付百分之十二．五，本人百分之五），（二）免費醫療服務及（三）年假及病假。

應徵手續：應徵者可逕函有關院校索取申請表格。連同申請函，文憑及最近履歷件副本，於申請截止日期前寄返有關之校務處。應徵（甲）及（丙）項職位者，可函香港般咸道聯合書院教務長。（應徵（甲）項職位之申請於本年十月十五日截止；應徵（丙）項職位者，於本年九月廿四日截止。本年八月份曾應徵聯合書院行政助理或見習行政助理職位者無須再選交申請表格。）應徵（乙）項職位者，可函新界沙田香港中文大學校務主任。（申請截止日期：本年九月廿四日。）

一九七一年九月九日

校務主任楊乃舜

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年九月十日憲報公佈招標承供應下列各項：

編號	項目
PT/35/71	白色馬路油
PT/36/71	制服帽

投標格式祇可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中中區政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長楊倹

申請入英籍啓事

梁維琚（LEUNG WAI KUI）又名梁維琚（LEUNG WAI KUE）又名梁惟琚（LEUNG WAI KUI）現住香港銅鑼灣，湖邊大廈B座四樓，現向港督申請入英籍，如有任何人仕獲知任何理由認爲不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定茲通告如下：

啓者房玉柱寓香港新界荃灣福來邨永定樓五〇四室王月芳寓荃灣福來邨安寧樓七三三室李正億寓荃灣福來邨永定樓五〇一室許炎寓九龍窩打老道一二四號地下及居兆元寓荃灣沙咀道光明樓一二八室（以下簡稱出讓人）向在荃灣沙咀道二四三號地下合夥經營上海大光明理髮公司現同意將該大光明理髮公司之全盤生意商譽舖底傢俬裝修及一切生財用具轉讓與上海林永財寓九龍元洲街三號地下（以下簡稱承讓人）承受雙方訂於一九七一年十月十日在張恩純律師行立契交易後承讓人將在原址仍用上海大光明理髮公司名義繼續經營生意各界人士如與出讓人有華洋轇轕及手續未清者務請於交易日期前理妥否則與承頂人無涉特此聲明。

一九七一年九月十日

出讓人 承讓人 代表律師張恩純律師行啓
香港大道中五號恒昌大厦一六〇二室

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲通告如左

啓者九龍旺角道四十二號二樓康保化學製藥廠向由王輿又名王希波經營（以下簡稱出讓人）今出讓人經立約將該康保化學製藥廠生意連同商譽招牌傢俬舖底裝修及生財用具全部出讓與李民盛君現寓香港北角錦屏街鴻福大厦九樓G座（以下簡稱承讓人）承受並訂於一九七一年十月十一日在蘇浩明律師行立契交易承讓人擬在該生意原日地址用康保化學製藥廠字號經營生意承讓人對該康保化學製藥廠於一九七一年十月十一日交易前所欠下未淸之債務承讓人槪不負責特此通告。

一九七一年九月十日

出讓人 承讓人 代表蘇浩明律師行啓

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市	敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
國賓大飯店	台北市	中山北路二段六三號
泛亞大飯店	台北市	南京東路一段一六號
臬林西克大飯店	台北市	中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
阿士都飯店	台北市	林森北路九八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
華王飯店	高雄市	五福四路

登本報廣電七二零七零八

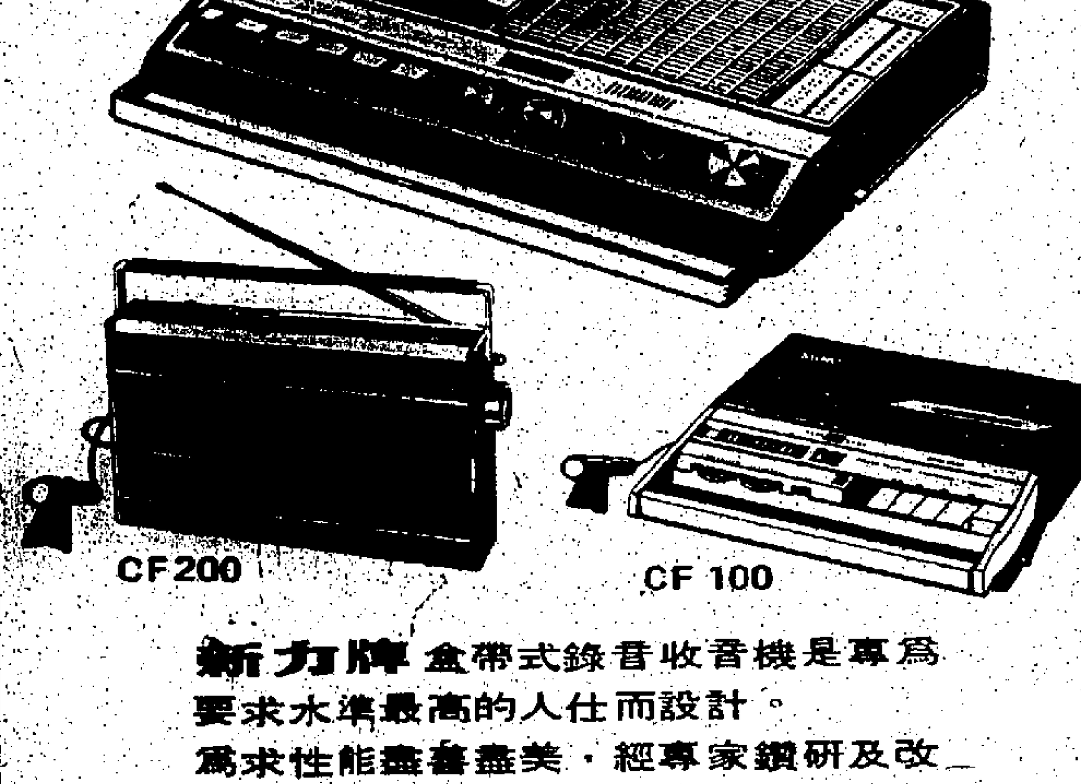
東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD

東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 九月廿七日收貨 三十日開行

東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 十月廿七日收貨 三十一日開行

電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓

新力牌 SONY®
盒帶式錄音，收音機



新力牌盒帶式錄音收音機是專爲要求水準最高的人仕而設計。
爲求性能盡善盡美，經專家鑽研及改良，已臻完美之境，因此凌駕一般同類產品之上。

聯賽明日開鑼
南華首戰流浪
將排三三四陣
門劵搶手高價票全部銷清

【本報訊】本週末甲組足球聯賽開鑼，卽有一幕流浪對南華大戰上演，道一伙的門票非常搶手，昨天開始公開預售，三元五角票轉瞬便全部沽清，二元四角票亦所餘無幾，僅得數千張，于今日上午十時至下午二時，再由下午三時至六時，分別在足球總會，九龍花墟球場公開預售，相信不難爲球迷輪購一空，則比賽之日，祇有一元廉價票門沽而已。

流浪與南華爲着應付明天一場大戰，分別積極操練備戰，流浪昨日下午什拔隊到赤柱作友誼賽，從蘇格蘭趕來助陣的荷斯、艾迪及麥哥利三人，與舊將朱國楨、林尙義、梁唐明的球員註册紙，經于昨日遞入足總，這一批球員，均足夠合法時間，可于明日上陣對抗南華。

南華方面，昨天在南華球場晚練，並與加山舉行練習賽，輕易便以五比二獲捷。

南華足球部主任許晉奎、周志強均在場參觀，記者曾詢及明天出戰流浪的陣容，據悉：原則上他們將用三三四陣型應戰，黃志強脚傷未愈不出，右翼一職，將由陳志偉或張浩權担任。全隊人腳爲：（門將）仇志強，（後衞）羅桂生、駱德輝、郭錦洪、（中衞）何鏡洪、梁兆華、胡國雄，（前鋒）陳志偉、陳朝基、黃文偉、陳錫祥。

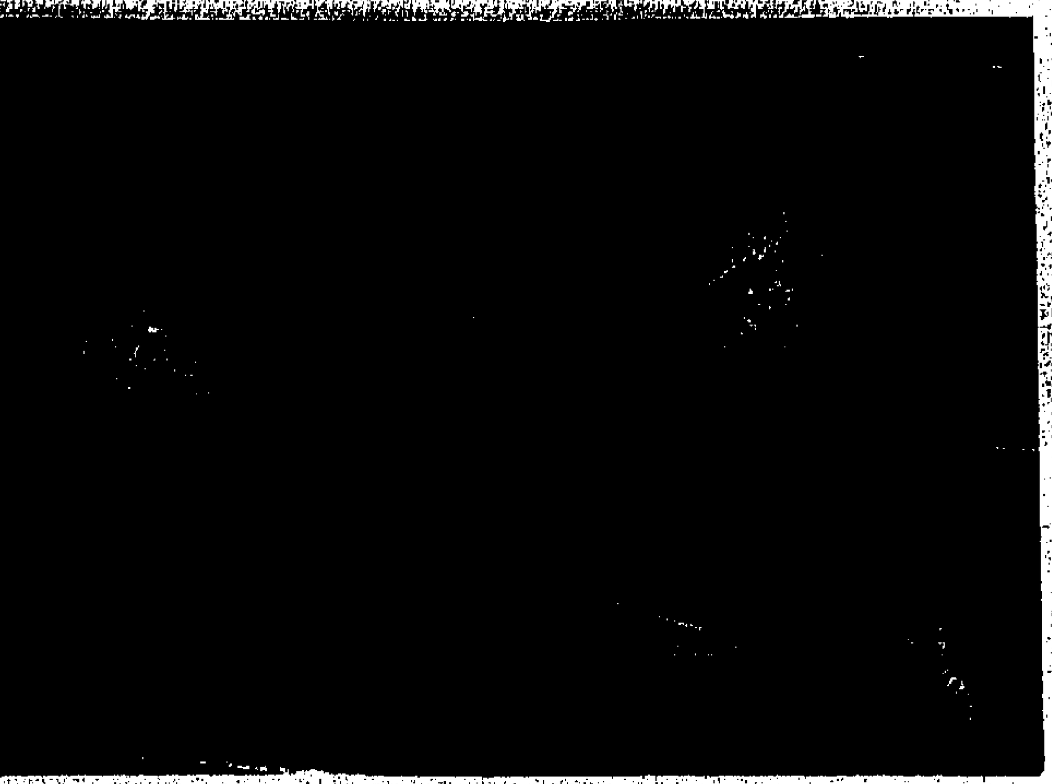
由于流浪來港助陣的蘇格蘭球員，初與流浪舊將合作，聯絡上已有問題。況且流浪集訓遲遲才告展開，而南華却早已開始操練，因此，一般球迷對于明天一場大戰，多看好南華。

長頭髮的「新耶穌」哥頓艾迪，雖然身材短少，但肯走位，踢法勇猛，且有打中鋒的本能。他不但走位靈活，而且有速度，頭搥頗佳。古美荷斯昨仗專職中場，他祇有助攻之力，而無助守之能，他的踢法，與曾効力的羅奇無異。

照昨天流浪的表現，明天與南華作戰，未敢看好。

流浪的負責人畢得利，爲介紹三位蘇格蘭球員與記者見面，定今日下午三時，在銅鑼灣愛賓酒店舉行記者招待會。

流浪昨與獄吏試賽
演來毫無生氣
「新耶穌」頗有中鋒型



．比利羅小試身手．南華與加山昨午作友誼賽，圖爲南華陳錫祥（中）攻門時，加山的外援門將比利羅，飛身撲接來球時情形，攝爲郭有。

【本報訊】流浪統帥畢得利，於前晚偕同新舊球員五人一併返港，而於昨午立卽展開訓練，於下午四時半全部正副選球員，開入赤柱，與獄吏作一場友誼賽，可惜中途，有幾球員大動肝火，殊不友誼，遂致不歡而散。賽後，畢特利通知他們於今晨十時，在跑馬地跑圈，而在下午四時，往香港仔球場作練習賽。

觀昨午的比賽中，流浪全部球員，實未在狀態內，祇有黎新祥及郭家明較爲似樣，而戴麻利，因昨晨往種「牛痘」，忍感不適，祇打了半場，但演出平平，未見到若何大將風度。新加盟的三員蘇格蘭球員，其中的荷夫麥哥的表現，則全無速度，歐陽純在下半場出替他，還有較好演出。

加山另兩名外援
昨晚已抵港

【本報訊】加山兩名澳洲援將約翰．麥根尼高與白賴恩．夏菲，原定於昨晨抵港，可是班機阻延之故，至昨夜九時卅分才抵港。在同日前抵港的利比羅，加山現已有三名外援。

大馬網球雙打賽
唐福順與佛烈查
已獲得準決賽權

【吉隆坡九日路透社電】澳洲網球選手佛烈查與中華民國好手唐福順，今天在馬來西亞公開網球錦標賽男子雙打半準決賽中合作，以六比〇與六比四，直落兩局淘汰南越選手杜文明與阿運，而獲得準決賽資格。另外兩對準決賽隊伍是：澳洲之約翰古士、與基雲孚士，菲律賓之告魯士與馬素。至于南越之阮文廷與阮文具，對錫蘭之過渡與古馬拉的一場半準決賽，則因大雨而中止。

林山網球女單打賽
艾維特與金夫人
在半準決賽分捷

【林山八日美聯社電】本屆林山網球大賽今天各場重要比賽的結果如下：

男子單打（第四回合）

史密（美國）勝何洛契克（捷克）──七比五，三比二。（第二盤，史密戰至以三比二領先時，何洛契克因腿部痙攣，無法繼續，迫得退出比賽。）

奧卡（荷蘭）勝黎勒（英國）──六比四、六比四，四比六，六比三。

格顯拿（美國）勝莫爾（南非）──六比二，六比四，六比三。

雷遜（美國）戰僻歷（南斯拉夫）──七比五，四比四。（第二盤戰至四比四時，因天色已晚，迫得中止，明將續戰。）

女子單打（半準決賽）

艾維特（美國十六歲少女）勝洪特（澳洲）──四比六、六比二、六比三。

金夫人（美國）勝杜邦特（美國）──六比三、七比五。

女子雙打（半準決賽）

南施烈慈（美國）與梅蕙兒（澳洲）勝溫妮蕭（英國）與史多美（荷蘭）──六比二、五比七、六比一。

卡素赫（美國）與達頓（澳洲）勝何金（美國）與威廉赫（英國）──六比三、六比四。

男女混合雙打（半準決賽）

戴維遜（澳洲）與金夫人（美國）勝李查遜（美國）與阿赫（美國）──六比一、六比三。

中青足球會
職員選出

【本報訊】中青足球會改選已完竣，職員名單全部如下：

永遠會長：陳靈川。名譽會長：黃榮宣，趙不弱，馮厚全，張寶華。名譽顧問：葉九皋，陳兆強，鄧志剛，盧忠，譚永濂，陳培銳。會長：陳孝池，副會長：陳羹。主席：宋孝慈，副主席：凌爾濂。總幹事：甄頭輝。司庫：李容光。稽核：楊格非。主球部主任：雷建邦，副主任：蔡學敏。教練：張錦開，助教：張戰新。軍醫：符遠大。

政府雖拒絕補助旅費
網總參加亞青盃賽
仍照原定計劃出發
十四日由羅文惠主持授旗儀式

【本報訊】雖然網總向政府請求資助一萬六千元，以赴漢城參加第四屆亞洲青年網球賽，未獲批准，但網總仍決定照原定計劃，於本月十五日派隊登程前往南韓，並於本月十四日，由網球宿將羅文惠主持授旗儀式。

據網總主席嘉登昨對記者表示，此次雖然不能得到政府的援款支持，但已獲一些私人及大機構的資助，所以旅費方面，已不成問題。

他又說：網總早已於兩個月前，向政府申請撥款津貼，但遲遲未獲答覆，直到約一個星期之前，才接獲通知，謂申請未獲批准。但由于事出倉卒，故險些不能成行。同時，其他很多體育機構，都曾向政府申請津貼獲准，此次網總首次請求，卽遭拒絕，實在有被歧視之嫌。

在談及本港球員在此次青年網球賽的機會時，嘉登說：網總此次派隊參加，全希望在讓本港一些青年的網球員，吸收一些經驗，俾能提高本港的水準，實在談不上奪標的機會。因爲印度、日本、印尼的青年網球員的實力，都是相當不俗的。

記者在詢問及有關下月初本年溫布爾頓女子單打冠軍古勒蘭，下月來港作表演賽的事時，嘉登表示：除了邀請澳洲的女將古勒蘭外，可能還有兩名澳洲女選手來港獻技，如果這事成爲事實的話，網總將安排這四位女將作雙打賽事。至於以後的詳情，網總將於日內發表公佈。

中游男單打賽
種子球員晉級

【本報訊】中遊硬地網球公開賽，昨日六場男子單打第二週比賽結束，種子球員韋良、林方和張仁忠，分別順利晉級，戰果如下：

韋良勝黨英東，七比五，六比三。

李業勝蔡旭漢，八比六、六比四。

林方勝韋永光，六比〇、六比一。

張仁忠勝盧達明，六比二、六比一。

馬蘭奴勝陳世銘，六比六，六比一，六比一。

黃永德勝曾葵宗，六比二，六比二，六比二。

中華乒乓隊
抵達華盛頓
蕭奧博士抨擊美政策

【華盛頓八日中央社電】來自中華民國的六人乒乓球隊，今天抵達華盛頓，作三天訪問，這是他們爲時一個月的美國之後最後一站。

邀請此一球隊訪美的美國勝利遊行委員會，今晨在全國記者聯誼會舉行記者會，介紹這幾位中華民國乒乓球選手。

勝利委員會高級人員蕭奧博士，代表麥堅泰在開場白中說，萬國基督教會聯盟，邀請中華民國乒乓球隊訪問美國，是爲了對抗及抗議將于未來訪問美國的中共乒乓隊。

他在評論目前美國外交政策的姑息傾向時，表示反對說，不能和共產主義妥協或投降，他警告說，如果中共獲准進入聯合國，而越南也淪陷了，則將喪失整個東南亞，一旦這樣的悲劇發生，基督教會將爲無神論的共產黨徒所關閉，基督教徒亦將遭受殺戮。

在作完這項開場聲明之後，蕭奧博士爲新聞界一一介紹中華民國乒乓球隊隊員。

據中華乒乓隊領隊高忠堅牧師表示，此一球隊在美國迄今共出賽三十餘場，獲致全勝，他們在華府期間，將不舉行比賽。

不過，此一球隊也可能于明天在白宮正對面的拉法葉公園，舉行一場比賽，麥堅泰博士及其助理人員，正在進行安排，如果此事成爲事實，必將吸引大批觀衆。

中華民國大使沈劍虹，今天中午在其官邸，設宴款待中國乒乓球員，該隊預定十一日離此取道東京返國。

．學生讓分保齡賽．天星保齡場主辦的「可樂學生保齡讓分聯賽」，在香港汽水廠舉行頒獎典禮，由該廠營業經理歐文軒（右）主持頒獎後，與冠軍全中隊合照。

泳總主辦公開賽
今最後決賽
二百個人四式泳
王敏超昨破紀錄

【本報訊】香港游泳總會主辦的本年度全港公開游泳錦標賽，昨夕七時，在銅鑼灣港府池展開首日決賽，十三項爭霸（男子六項，女子七項），男子二百公尺個人四式泳，海天王敏超縮二分卅秒六全港新猷，四百公尺自由式接力，海天隊泅四分十三秒七，亦創大會新時間。

上述兩項新績，爲大會首天決賽較輝煌演出。女子組七項爭霸，賽績平平，但各項目的均有熱烈爭逐鏡頭。

今夕七時，仍在港府池展開最後一天決賽，全部十四項爭霸，（男子八項女子六項），男子二百和四百公尺自由式，東方陳耀邦，婦遊卡洛架將有白熱戰，未知鹿死誰手。百公尺背泳，王敏超在華泳大賽已大露鋒芒，縮出六十八秒全港新猷，且看能否再創新績否？八百呎接力，海天，婦遊將有惡戰，百公尺蛙泳，西青張善本已離港返美，隊友張達全有奪標機會。

女子六項爭霸，百公尺自由式將屬M泰拉取勝希望較濃，二百背泳，西青戴伊仁可望掄元，百公尺蛙泳，南華盧美娟，可膺后座。四百公尺自由式接力，西青南華，婦遊三隊實力相埒，將有白熱戰。

昨夕首天決賽，臨場觀衆逾千人，場面熱鬧。男子二百個人四式泳，王敏超力戰卡洛架，以一個餘身位佔先取勝。首名王敏超，創二分卅秒六全港新猷，次名卡氏二分卅四秒二，亦破其本人預賽所縮二分卅五秒四港紀錄。二百蛙泳，爆出冷門，西青張善本已返美就學，昨夕竟由另一西青小將張達全奪標，惜賽績平平，爲美中不足。

女子組以四百公尺四式接力泳最見精彩，西青隊全程領先，尤以蝶泳蘇宜茜和烈迪拉兩女將演出最佳，南華第二棒蛙泳，盧美娟曾一度威脅西青，惜蝶泳稍弱，無法追上，屈居次席。

奧國迅速隊
擬來港賀歲
但未列條件

【本報訊】足總頃接奧大利維也納迅速隊來電，謂有意在明年農曆新年期間，來港賀歲，但未有開出條件。迅速隊爲歐洲一流勁旅，曾稱霸歐洲球壇，但近年已漸見衰落，在奧國亦未能奪得冠軍。

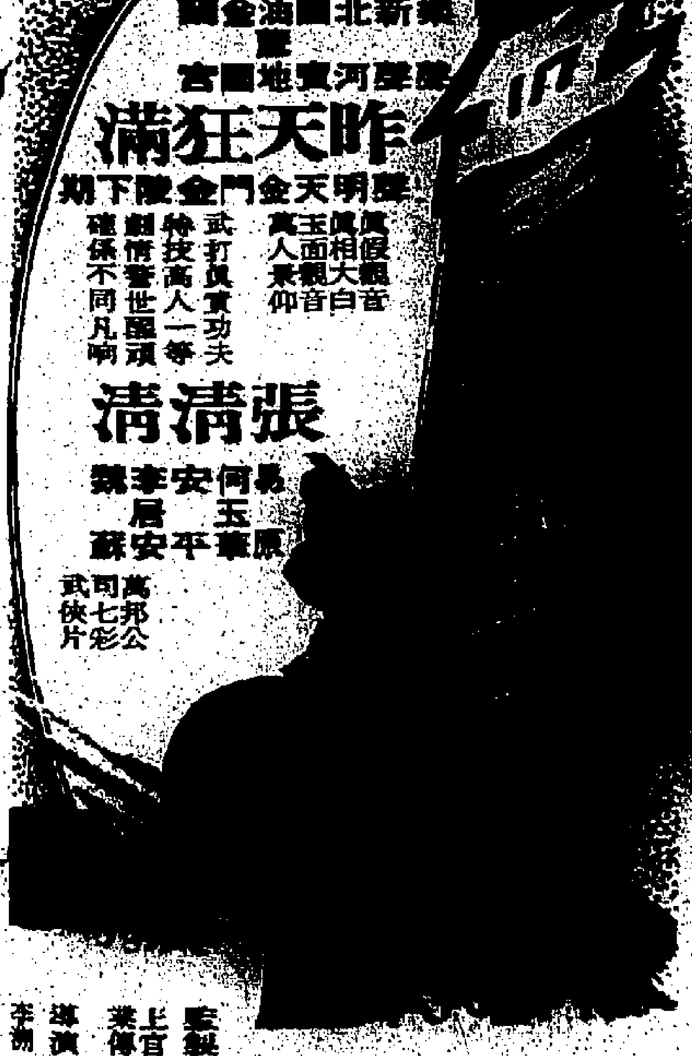
週年渡海泳賽
下月十七舉行
八歲以下不准參加

香港游泳總會主辦全港週年渡海泳賽，已定下月十七日上午十時舉行，卽日開始報名，至九月十七日下午六時截止，報名地點在九龍梳利士巴利道西青會及香港必列啫士街中青會。如爲屬會泳員，則由其秘書簽署送交泳總便可。報名費二十元，並須親自填妥由泳總所發給之報名表格。

凡年齡在廿歲以下者，必須獲得其父母之認可，或監護人之同意，始能報名參加。參加之泳員，必須要身體健全，如有懷疑時，須有醫生証明書，若認爲不適宜者，泳總有權拒絕其參加。年齡在八歲以下兒童，不能參加。

泳員在一小時內仍未泳畢全程者，卽須自動上水，若在一小時內泳畢，則可獲得証明書。

風濕痛苦的福音
十年、廿年、三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將……
骨節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱……
腳腫面脹，腸胃脹痛，咳，……
著名於法屬各大城市，工友清貧……
名醫 風濕專家陳少奇謹啓
診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓……



刊登廣告電話七三〇七〇八

忠義武俠小說

第四回：義膽忠肝 山城留血跡　吟龍嘯虎 劍氣動紅霄

原來，那老頭還有第二批手下人，留在城下聽候命令。剛才那十多個黑衣漢並不濟事，他便用笑聲召喚一批高手，迅速上來接應。

那一批人如飛上來，共有六人之衆，像六頭大鳥一般落在他背後，口中同時發出怪叫。那種聲勢忽是可駭。

那老頭再杖指向危墻上面，厲聲喝道：「你如不乖乖的下來，叫這幾個人把你揣將下來，使你粉身碎骨，活不下去。」

喝罷，側身向左邊一人附耳細語，料必是吩咐甚麼。

由此可知，他不屑親自出馬，殺向危墻，打算祇由這六個人動手。

沒腿漢子在墻上看個清楚，聽得大笑道：「這上面風涼得很，最宜賞月。你們沒有賞月的雅興，要上這裡來幹嗎？」

這樣回答也妙，分明準備接受挑戰，卻還說些吟風弄月的閒話。

說了又吟道：「釣魚山上釣魚城，月餅高懸冷更清。」

吟了更道：「當日此城名叫釣魚城，是因此山名叫釣魚山。高山本非釣魚之地，那一個釣翁會喜歡到這裡來垂釣呢？不過，古人也有一首詩：『千山鳥飛盡，萬徑人踪滅。孤舟簑笠翁，獨釣寒江雪。』說得更孤寂，更淒清。那『絕、滅』的字都似是為這個死城而說啊！」

這祇是自言自語，又問又答，好像忘記了下面有一班官門鷹犬，正要拿他。

那老頭哼的一聲，杖向上指，即有兩人凌然飛起，一左一右，像放出兩個沖天砲，嗖聲如雷，筆直向天空飛去，卻並不撲向危墻，祇飛得高高的，超過墻上，就在空中發出兩道青光，向墻上飛射。看來有幾成似放煙花，好看得很。

不消說，那是凌空放射火燄暗器，要把沒腿漢子由危墻上面轟下來。暗器有聲有色也有光，卻不知是怎樣施放的，那危危欲墜的孤墻祇堪一人容足，面積很小，兩道青光對準目標射去，威力當然很大。

不管那是甚麼樣的暗器，那兩人如非有絕頂輕功，也沒法同時一飛沖天，在更高之處使出殺手呢。祇此一點，便可見那一班人決不是膿包。

沒腿漢子雖然置身險境，但因巍巍在上，不容別人插足，可以隨意揮杖迎擊升空撲來的敵人，本似穩坐釣魚船，暫時不會有甚麼危險。敵人大概也算準了他這一着，所以要凌空發射奇異暗器，把他從墻上轟（一〇四）

山

黃思騁

阿頌拾起玉佛，就帶老闆捉住陸寅生，他嚇得跪地求饒。

「你好大的膽子，竟敢到我家裡來偷竊！」

老闆一面咒罵，一面打開那包東西來看看，當他看到裡面是那尊為自己所心愛，也是最值錢的玉佛時，不覺怒火中燒，接連打了他幾個耳光。

「不是我要來的，先生，是小姐要我來的，」陸寅生哭着說。

「我不理是誰要你來的，我捉到你，你就是賊！」

他被拖回家去，用一條繩子綁在椅子上。老闆說：「阿頌，你先去報警去，就說我們捉到了一個賊，請[illegible]生的事慢慢理會。」

阿頌對陸寅生本來心存妒嫉，所以做這種事也特別起勁。他應了一聲，便飛奔下樓去了。

郭頌霖已支持不住，在床上躺下來，靠上了厚棉被，還不住地打顫。陸寅生被綁在椅子上，垂着頭哭泣。

「我說你不如狗，」郭頌霖咒罵說：「狗還知道主人對牠的恩德，不會咬主人。」

阿生不說話，他已放棄一切獲赦的希望。

「告訴我，你們住在那裡？」

「在不遠的一間旅館裡。」

「為甚麼要回家偷玉佛？」

「因為在廣州的時候，小姐身上的錢讓人偷了。」

「你們去過廣州？」

「是小姐要去的。」

「你們總算大膽，甚麼都不怕。可是這次落到我的手上，你就有牢獄之災啦！」

「先生，是我的錯，我不該和小姐在一起。」

「不必說了，說這話已經太遲。警察馬上就會到來，今晚你就得在牢裡過夜。」

「先生，你饒了我這一次吧，我會好好報答你。」（四八）

萬劫紅顏

上　湯文武

午夜電話

那陌生的聲音說：……」

「我想找王老太……」

「我就是，你貴姓？」

「王老太，請你等一等。」半晌，換了一個人說：「媽，我是小蘭呀。」

「嘩，小蘭……」蘭媽失聲的大叫起來，又驚又喜的說：「你在那兒？」

「媽，我這幾天不回來了，你放心吧！」

「小蘭，小蘭……」

這時，江月以小蘭打電話回來，知道她沒有發生甚麼意外，心頭也放下一塊大石，跑到岳母的身邊，緊張的問：「小蘭在那兒？」蘭媽拿着話筒發呆的沒有做聲，因為對方已把電話掛斷了。這引起蘭媽莫大的疑惑：小蘭為甚麼不回來？這幾天她跑到那兒去呢？這一連串的問題，都使她無法解答。後來她覺得小蘭到別處去了，一定和江月有關，因此再追問他，而江月卻不想把小蘭的秘密說出，祇撒謊的說：「我和小蘭吃咖啡的時候，因些少事情發生意見，她沒有和我再談甚麼，便負氣的走了。」

「啊，小蘭到了做媽媽了，還是這樣的淘氣……江月，你們到底為甚麼發生意見？」

「事情小到無可再小……」江月撒謊說：「她問我為甚麼到現在才來香港……」

「哈哈……」蘭媽聽了失笑起來，說：「原來你們為這些小事吵嘴……」過了一會，蘭媽又說：「其實，小蘭這樣怪你，雖然不應該，但也情有可原呀，因為她渴望你來香港幫助她料理公司的業務呀。」蘭媽最後安慰女婿說：「江月，你放心吧，小蘭過了今晚便沒事了。」

這晚，江月和紹生同睡，但，為了小蘭的日記，他整夜無法入睡，他真躭心小蘭會出家呢。

第二天，江月返高氏公司上班，恰巧遇着承建鑽石山石屋的負責人黃波，想起跛鍾託他的事，便對黃波說。黃波聽了說：「我也想找一個重要的人，既然你有朋友願意幫忙，那就好極了。」下班後，江月便去找跛鍾，他引江月進入木屋房間，江月見他的板牆上掛着一張照片，不禁吃了一驚。（八七）

百一姐

東方明珠　傑克

一六〇：百一姐不是病，是生死關頭的大劫難。

飛紅那句話，猶如放射毒氣，又如在百一姐頭上打個霹靂。

「飛紅，妳說甚麼？」

「小姐沒聽清楚嗎？要不要我重說一遍？」

「妳說爹會把我攆出家門，是不是？」

「我是那麼說。」

「妳胡說。」

「就當我胡說便了。騎驢背上看三國，走着瞧。」

飛紅口氣鎮定，不像說來玩的，百一姐驚疑不定。

「妳聽誰說的？」

「誰也沒說過，我說的！」

「可見是妳編的謊。」

「小姐當我說謊，睡也睡得舒適些，若當做真話，怕您會吃不下，睡不成。」

「要說就明言，半吞半吐的，攪甚麼鬼？」

「明言嗎？」飛紅故意躊躇，「還沒明言，您便要攆我走了；要是明言，必然馬上發蛋，是非祇為多開口，算了！」

說罷，回頭便走，說往上房向夫人報告地租眼目。百一姐不許她走，定要先說明原由。

「大夫說小姐是甚麼病，您知道嗎？」

「他診脈，隔着一道幃帳，我怎會知道？」

「您不知道，我也不知道。他不敢說，我更不敢說！小姐的病，自己心裡明白！我說通判爺會攆您出家門，是何緣由？也祇有您自己心裡明白！說出來不好聽。」

飛紅說完那些話，再也留不住了。

百一姐才華絕世，詞賦針黹，事事聰明，唯獨對於性智識，卻混沌無知。

她跟申純發生合體愛後，當初未嘗不耍驚恐擔心，怕玩出個小淘氣來。每次事後便服藥防止，果然沒發生過甚麼異狀。

她便深信過古傳秘方，有巧奪天工之力，祇顧歡娛，漸忘戒懼。日來胸胃作反，精神困頓，還祇當腸胃病，並沒想到懷了孕，更沒想到古方祇是歷來傳說雜湊而成的，可恃而實不可恃。

直到如今，飛紅跟她口角，隱隱約約說出大夫診斷她的脈狀，才變然驚心。那不是病，是她生死關頭的大劫難！

山人物

應對貴有章

大學首重乎明新，小子莫先於應對，其容固宜有度，出言尤貴有章。

菊齋

灑掃應對進退，往昔為家庭教育必習之事。灑掃進退，為勞動，應對為言語，三者之中，應對範圍至廣，對任何人士，任何時間，任何地域，都須講究。曲禮曰：「侍坐於先生，先生問焉，終則對，請業則起，請益則起，父召無諾，先生召無諾，唯而起。」故大學首重乎明新，小子莫先於應對，其容固宜有度，出言尤貴有章。假如應對得體，使人有良好之印像，不者，令人反感，事業前程，不無影響。孔門四科有言語科，方今學校有演講訓練，豈無故哉。史記：「楚相孫叔敖死，其子窮困，負薪。優孟憐之，為孫叔敖衣冠，抵掌談語，歲餘，像孫叔敖。楚王置酒，優孟前為壽，王大驚，以為孫叔敖復生也。欲以為相。優孟曰：『楚相不足為也。孫叔敖為相，盡忠為廉，王得以伯，今死，其子貧，負薪，必如孫叔敖，不如自殺，因歌云云（按即抗慨歌）』王乃召孫叔敖子，封之寢丘。」優，伶人也名孟，為歌感動楚王而收效。史記：「項羽圍漢王於滎陽，王之父太公，從間道求和，為羽所獲，使人告漢王曰：『今即不下，我烹太公。』王曰：『吾與若，俱北面而受命，懷王約為兄弟，吾翁即若翁。』」漢王既以兄弟之誼，分有相同，且曰：『分我一杯羹。』」項王遂釋太公。漢書：「武帝將以肉賜臣從，東方朔先割以歸，有司奏之，上令自責。朔曰：『受賜不待詔，何無禮也；拔劍割肉，一何壯也；割之不多，一何廉也；歸遺細君，又何仁也。』」東方朔博學多聞，且為滑稽之雄，武帝從有問，亂滑稽奏對，然味其言，實有至理，故帝喜之。漢宣帝時，張敞為京兆尹，有治績，嘗為婦畫眉，上問之。對曰：「閨房之內，夫婦之私，有過於畫眉者。」上愛其才，弗責備。漢光武姊湖陽公主，新寡，常與論朝臣，以微觀其意。主曰：「宋弘威儀，羣臣莫及。」及試圖之，令主坐屏風後，帝召弘曰：「富易交，貴易妻，人情乎？」弘曰：「臣聞貧賤之交不可忘，糟糠之妻不下堂。」帝顧謂主曰：「事不諧矣。」宋弘之奏對得體，雖天子亦不能強其與公主之諧魚水之歡也。清某尚書年老致仕，頤養園林，優遊歲月，某同僚過訪，不勝羨慕。尚書歎曰：「夕陽無限好，祇是近黃昏。」（李商隱句）」同僚即安慰之曰：「天意憐芳草，人間愛晚晴。」（杜甫句）」尚書為之開顏。李鴻章出使歐美，會見德國首相卑斯麥。卑氏問李相功業，李相盛誇其平洪楊之功。卑氏云：「日耳曼民族以對外戰功為榮。」李相面衝，蓋自殘同種也。卑氏即曰：「敝國元首男皇帝，相之易；貴國母后臨朝，相之難。」然則閣下勝於余矣。」李相為之怡然自得。近人名外交家顧維鈞，初與唐紹儀女訂婚，未娶而女逝。後娶南洋糖王女為妻。一日謁見紹儀岳丈，紹儀問其別字，顧訥訥不敢啓齒，再問，乃囁嚅曰：「小字少川，與岳丈同，故不敢言。」紹儀以其應對得體，由是拔擢之，厥後折衝尊俎，譽滿壇坫。凡此故事，拉雜偶談，日下社交公開，應對能不注意之耶？

新苗

雨萍

她在學校裡，是出名的搗蛋鬼，沒想到把面孔一板，就會講這麼一番嚇人的大道理。

「不是反對，祇是妳沒有把握。」

「妳還說去看成人電影，又說找男孩子上酒吧！[illegible]起嗎。」

「那不同，那祇是遊戲。一點點勇氣就夠了。」

「也許我不一定進工廠，那是最後一着棋。」

「好吧，妳明天去試試。我這裡有一點錢，可以支持妳。不過，連璧，如果沒有十足把握，我勸妳還是回家去。」

我瞪着眼：「妳沒有一點點反叛精神。」

「這不是反叛不反叛的問題，一個離開家庭的年青女孩等於一座不設防城市。」

不設防城市？

不會的。我會像刺蝟和箭豬那樣，豎起滿身的刺，使敵人不敢走過來。

第二天我買了一大疊報紙，翻過了大大小小的廣告欄。

「我去碰碰運氣！」剪下一疊放在口袋裡，這樣對李小玫說。

回去的時候，已是下午五時，又累又失意。

「怎麼樣？」她看着我的臉。

「一無所獲。」

「為甚麼？」

「有兩處嫌我沒有專長，不懂會計，不懂商業信札，打字每分鐘三十個，還錯字連篇。」

「這是通才教育的好處！一個中學畢業生，渾身是刀子，卻沒有一把可以用得。」

「有一家嫌我年紀太小。另外一家要有舖保和保証金，還有一家要身份証和會考文憑。」

她歎口氣：「現在是藍領階級天下，白領吃力不討好！」

「沒想到讀書是這樣不值錢！」（八五）

應徵美人

史丹利嘉納著　以而譯作

二　究竟在弄甚麼玄虛

「謝謝你。」白仁信律師說：「我要見見呂海倫小姐。」白仁信一方面說，一方面就大踏步進入屋內。

「很抱歉，」那男子說：「呂小姐頭痛得很，不能起床。白律師，你找她可有甚麼要事麼？」

白仁信在客廳坐下來。那男子已憶起在馬路轉角交十元鈔票給范莎妮的時候，曾見過他與另一位小姐和范莎妮站在一起。他意味到白律師此來，必與徵求美人事件有關。於是，他毫不驚慌地說：「白律師，你是否為了應徵的事，到這裏來呢？」

「也可以說跟那些事件有關。」白仁信說：「先生貴姓名呀？」

「我可以用韓尼士先生代表的身份，答覆你的詢問。」

「閣下可就是韓尼士先生吧？」

「你也可以叫我做韓尼士的。」

「那麼，請問呂海倫小姐，現在在那裏呢？」

「我不是對你說過，她正患着嚴重的頭痛症，臥在床上不能起來嗎。」

「你何必在我面前賣弄關子，你究竟在弄甚麼玄虛呢？」

「你找呂海倫有甚麼事？可否告訴我，待他醒來，我再轉告她？」

「我要跟她當面談說。」

這位自稱韓尼士代表的人正色說：「在此時此地，實在無可能！」

「我所得的資料，呂小姐並沒有生病，而且是在屋子裏。我要跟她當面談話，就是要她說明自己是否就是呂海倫，如果她不這樣子做，我就祇有馬上報警。」

「你是來過訪呂海倫，呂海倫不願意接見你，你報甚麼警呢？」韓尼士泰然說。

「你覺得奇怪嗎？」白仁信說：「如果你覺得奇怪，那就真的奇怪了。」

「白律師，請你不要迫人太甚。我們如果像普通朋友一般大家平心靜氣談談，我相信必會互相增加了解。」

半靜寂地帶

丹尼

電視教育實施的第一週，三小學生，坐在教室呆看，教師也站在一旁呆看。

「萬物靜觀皆自得」，電視教育，至少會收到「潛移默化」的效果吧？

× × ×

有人因事並未參加英中會考的英文科，但收到成績通知單時，英文科竟「考獲」F級。此「恩科」也，電腦有時亦有「人情味」者。

× × ×

渣打銀行的綠色百元大鈔，不再發行，改發紅色的百元新鈔。目的係統一本港貨幣的顏色。棕色五元，綠色十元，藍色五十元，紅色百元，青色五百元，這是本港鈔票的色別。至於無限面額的鈔票，不是白色就是黑色了。

第三十四回　密室定謀 引狼同門虎　明堂傾招 拒獸覓全鳥

政治局會議開到最後一天，要推選書記時，陳紹禹突然站起說道：「本人從莫斯科返國時，史達林同志特別在克姆林宮接見，對我黨提出幾點指示，其中最重要的一項就是關於總書記的問題。史達林同志認為張聞天同志不宜任總書記，必須另推一位同志負責。」

史達林指示要更換張聞天的總書記，陳紹禹回到延安之後並未公開發表，祇是幾個人知道，此時陳紹禹公開宣佈出來，絕大多數都感到驚愕，張聞天更覺得難堪，祇有毛澤東及少數人開心。

張聞天站起說道：「本人能力本不勝任總書記，實在因為當時兵荒馬亂，臨時推我負責，現在局勢完全與過去不同，即使沒有史達林同志的指示，我也應該退位讓賢，現在我宣佈辭職，請各位同志推出一人接手。」

毛澤東趕快舉手說道：「我主張推王明同志任總書記。」

陳紹禹說道：「我傳達史達林同志的命令，認為洛甫同志不適宜擔任總書記，怎可以自己出任，我看還是推毛澤東同志擔任比較合適。」

毛澤東笑道：「我正在努力學習馬列主義，等到馬列主義學通了，再來擔任總書記，暫時請你偏勞吧！」大家聽了都笑起來。

久未開口的陳雲，突然站起說道：「我有一個新建議，既然王明同志與毛澤東同志都不肯擔任總書記，不如索性暫時不設總書記，由書記處書記分別負責。」

陳紹禹不知道陳雲突然提出這個辦法，一時無話可以反駁，祇是皺眉頭。

毛澤東說道：「我也贊成陳雲同志的辦法，這樣更可以發揚黨內民主。」

陳紹禹說道：「這個制度似乎與各國共產黨的組織不同。」

陳雲說道：「這當然是臨時性的，一旦黨內有了衆望所歸的領袖，當然可以恢復總書記制。」

毛澤東說道：「陳雲同志提的建議太好了，我黨正在籌備召開七大，總書記問題可以在七大解決，暫時不設總書記最好，免得引起紛擾。」

陳紹禹說道：「無論誰當總書記都是一樣，怎會有紛擾。」

毛澤東笑道：「我說的紛擾不是指內部衝突，而是怕引起不必要的爭執，例如大家推我當總書記，這是一個臨時性的職務，到了七大開幕，新選出的中央委員會，政治局，都不會再選我當總書記，多難為情，不如留到那一天，正式選出，工作較為安心。」

陳紹禹想想這個話也有理，自己此時即使當選總書記，到了七大若被擠下來，更為不安，不如暫時不作選好些，想到這裏，也就同意毛澤東的意見，暫時不設總書記，改由書記處直接領導，於是着手補選書記。

原來中共中央書記處書記共計七人，即張聞天、秦邦憲、毛澤東、周恩來、朱德、張國燾、王稼祥，其中王稼祥因病去蘇俄治療，短期不能回來，免去書記職務，尚餘六人，另增選從蘇俄回來的陳紹禹、陳雲、康生三人為書記處書記，共計九名書記。（一〇〇四）

播音電視節目

香港電台：粵語新聞　海員空缺報告　轉播倫敦新聞　粵語新聞　空中問答　蔬菜價格報導　音樂世界　點唱節目　廣播劇　粵語新聞　舊語新談　米高馮的故事　新聞，時代曲　小說　粵語新聞　時事實錄　無綫亦情牽　粵曲選唱　我為你選唱　民間故事　特別宗教節目　交通情況　兒童節目　粵語新聞　[illegible]預測　一週影評　粵語新聞　時代曲　每週報章文摘　時事實錄　新聞報告　夜夜此時聽　世界勾奇　轉播倫敦新聞　本台藝員演唱　電話說心聲　天氣報告　粵語新聞

商業第一台：新聞簡報　座右銘　新聞簡報　天氣預測　新聞報告　歐西曲　時代曲點唱　婦女雜誌　粵曲　倫理小說　港九時事　奇情小說　新聞，粵曲　通俗成語　倫理小說　新聞簡報　老師你好嗎　一曲寄心聲　港九時事　今古奇談　新聞，小劇場　十八樓C座　天羅地網　時代曲　港九時事　神秘之夜　新聞，時代曲　文藝小說　秋燈夜語

商業第二台：新聞簡報　中國文選　晨曦妙韻　新聞報告　天氣預測　晨曦妙韻　時代曲　股市行情報導　為你歌唱　股市行情報導　社團活動報導　音樂的約會　新聞報告　時代曲　粵曲點唱　股市行情報導　年青人時間　新聞簡報　年青人時間　新聞報告　股市行情報導　體育雜談　新聞簡報　美的音樂　天氣報告　新聞，夜曲

麗的銀台：新聞報導　初級日語會話　祝君早安　街市行情　空中問答　粵曲　故事，時代曲　聽衆點播小說　通俗故事　股市行情報導　新聞，小說　股市行情報導　時代曲點唱　時事實錄　小說，南音　股市行情報導　戲劇人生　股市行情報導　浮生錄　兒童園地　童年樂趣　奇情故事　歐西歌曲點唱　喜怒哀樂　武俠小說　時事實錄　新聞報導　聯前共話　小說，粵曲　一週影評　短篇趣劇　聽衆點播小說　新聞報導　曲中情　生命的旋律

麗的金台：新聞報導　潮語益智漫談　潮州曲　新聞報導　街市行情　越劇精華　潮曲精選　潮語兒童天地　明清民間故事　潮語小說　潮州曲　潮語廣播劇　現代潮曲　小說，彈詞　新聞，時代曲　日日談　戲劇化小說　潮語戲劇小說　新聞，潮州曲　聊齋故事　戲曲漫談　潮曲，故事　新聞報導　潮語青燈夜話

麗的中文電視：新聞及天氣　英語長片　粵語長片　新聞摘要　加拿大紀錄片　小小樂園　蜜蜂王子　智勇雙全　新聞，話劇　妙在不言中　歡喜冤家　金玉滿堂　今日新聞摘要　潮語長片　最後新聞

無綫電視翡翠台：卡通片　日語講座　古往今來　紀錄片精選　卡通片　歡樂家庭　八面威風片集　粵語長片　新聞，故事　體育世界　粵語長片　新聞報導　閤府統請　雙星報喜　合家歡片集　港聞摘要　歡樂今宵　新聞報導　音樂歌舞特輯　反黑組片集

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時三十分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時二十分
英航	倫敦仰光	下午二時三十分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時二十分
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
華航	台北	上午十時二十分
華航	星加坡曼谷	下午三時四十分
泰航	東京大阪台北	下午三時三十五分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時二十分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	正午十二時四十五分
國泰	西貢	下午三時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午九時三十分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時二十分
華航	曼谷星加坡	下午四時二十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北福岡東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時二十分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
印尼	曼谷峇里	下午三時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	台北東京	下午二時二十分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
越航	西貢	下午四時一十分

截郵時間

注意：下列時間是指截收信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關詳情請向郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（十日）（星期五）

空郵

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

印尼　信件正午　包裹上午十一時

夏威夷、美國、中南北美洲、台灣　信件下午一時　包裹正午

日本、台灣　信件正午　包裹上午十一時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時

科威特　信件下午四時　包裹下午三時

西巴基斯坦、印度、波斯灣、沙地阿剌伯、義大利、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時

泰國、寮國、星加坡、沙巴、沙撈越、緬甸、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時

義大利　包裹下午五時

伊朗、伊拉克、英國　信件下午六時　包裹下午五時

澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

新赫島、新畿內亞　信件下午六時　包裹下午五時

信件下午六時　包裹下午五時

杜比亞、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典　信件下午六時　包裹下午五時

沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時

圭亞那　包裹下午五時

南越　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

馬來西亞、星加坡　信件正午　包裹上午十一時

桑古巴　信件下午五時　包裹下午四時

羅德西亞、馬拉威　包裹下午四時

明日（十一日）（星期六）

空郵

馬來西亞、印尼、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時

沖繩島　信件正午　包裹上午十一時

日本　信件正午　包裹上午十一時

包裹正午

義大利、非洲、埃及　信件下午二時　包裹下午一時

厄瓜多爾　信件下午一時

科威特　信件下午四時　包裹下午三時

泰國、寮國　信件下午二時　包裹下午一時

菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

希臘　信件下午五時　包裹下午四時

荷蘭　信件下午四時　包裹下午三時

埃及　信件下午三時　包裹下午二時

印度、科威特、義大利、非洲　信件下午一時

委內瑞拉　包裹正午　信件上午十一時　包裹上午十時

南越　包裹正午

緬甸、荷蘭、比利時、法國、瑞士、德國、丹麥、尼日利亞、挪威、瑞典、英國　信件下午六時　包裹下午五時

迦納、奧地利　信件下午六時　包裹下午五時

澳洲　信件下午六時　包裹下午五時

紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時

印度　信件下午六時　包裹下午五時

美國、中南北美洲、加拿大　信件下午六時　包裹下午五時

南韓　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

台灣、關島　信件下午一時　包裹正午

馬來西亞、星加坡、印尼　信件下午五時　包裹下午五時

夏威夷　包裹下午五時

西巴基斯坦、台灣、日本、墨西哥、牙買加、荷蘭、安達拉斯、巴哈馬　包裹下午五時

菲律賓　包裹下午五時

紐西蘭　包裹下午五時

泰國　包裹下午五時

非洲、亞丁　包裹下午五時

麥巴嫩、塞浦路斯　包裹下午五時

沙巴、納閩　包裹下午五時

平郵

菲律賓　信件正午　包裹上午十一時

中華民國、日本、印度（西部）、剛果共和國　信件下午五時　包裹下午四時

波斯灣　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時半　包裹正午

中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

男人生活中另一女性

如果一位高職人士，優秀的女秘書會使他有更多成就。

你的丈夫是否拖着疲乏的身軀，帶着憤怒的心情回家？這樣，必須有人與他生活中的「另一個女子」仔細地談一談。因爲她並沒有好好地履行她的工作。

假設你的丈夫是一個經理，「另一個女子」是他的女秘書。在安慰一個煩惱的經理上，女秘書是佔有着重要的地位。

無論她的三圍是否卅六——廿四——卅五，穿熱褲或其他主婦型衣著，一位經理的女秘書，應是他太太的好朋友。

或者她應該是，如果她的工作妥善。

職業病醫生柘雷博士，在一項工業界宴會席上談及辦公廳關係時說：「丈夫拖着疲倦的身軀返家，是婚姻破裂的原因。女秘書則可以協助減輕他精神的負擔。」

他又說：「一個好秘書可以使她的老闆感到輕鬆。」

但太太們不應憂慮這類女秘書職責會成爲過於親密的交往。

他指出：「一個青年女秘書是她老闆婚姻的威脅的見解，是完全錯誤的。」

良好的女秘書，是她老闆太太的好朋友，也許老闆的太太並不知道。

如果她的老闆每年祇賺三千英鎊，她可使他賺到四千英鎊，因爲她可以找出他工作上的輕微過失。

同時，據職業介紹所協會的巴特倫說，一個女秘書應知道老闆的嗜好，例如領帶、食品、書籍等等，而且應提醒他，諸如結婚紀念日等等。

有些良好的女秘書，實際上把身心貢獻與工作，致使整日爲職務羈纏。

一名外國賭馬公司女秘書說：「我老闆的生意並不十分成功，所以我的職責是在最後一場賽馬之後使他脫離煩惱。」例如她用一切方法阻延中彩的人取欵，直至她的老闆可支付爲止。每當顧客來投訴時，她便說電腦壞了，欵項未能計算清楚。

一名良好的女秘書，除了每分鐘能打五十五個字，速記每分鐘一百四十字之外，她還要是辦公廳的「醫生」。

像童子軍一樣，一流的女秘書應準備應付任何場合。

獲得倫敦的最佳女秘書獎，得獎人麥拉倫太太，便是其中之一。當她的老闆吩咐她到男試身室試一套訂造的男裝晚禮服時，她祇說：「好。」

電影諧星卜蒙侯斯的女秘書哈汀，竟然要學習拳擊。她解釋說：「爲了一個節目，卜蒙要學習拳擊，但他無時間往健身院，祇好派我去。翌日，我便指導他的正確姿勢。」

雖然一個經理不可能事事成功，但有一個好秘書，他可應付多方面的事，包括他的妻子在內。

（家弘）

中共極力拉攏的歐洲朋友

阿爾巴尼亞差堪溫飽

美國人眼中的阿國首都是世界上最淒涼的，不過比前有些進步，大學也有一家。

霍沙克

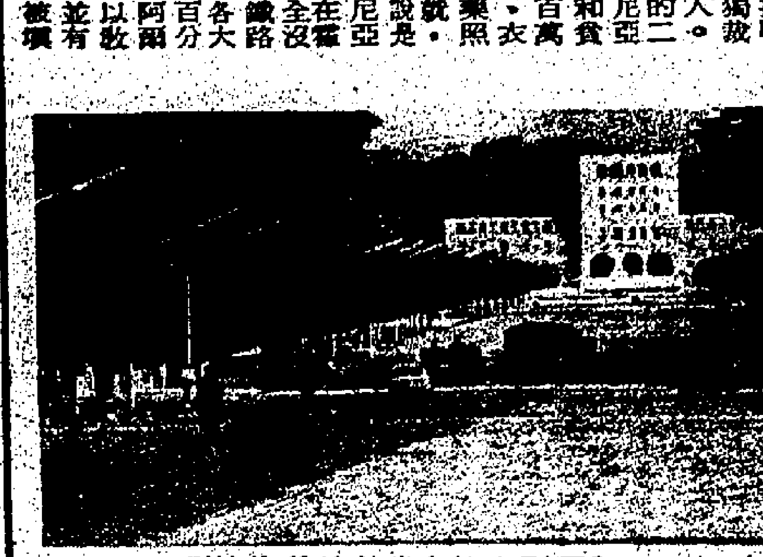
克魯曉夫於一九六一年對一個中共代表團說：「我想我們失掉了阿爾巴尼亞，而你們却獲得一個重要的盟友。」自那時起，阿爾巴尼亞便成爲中共在歐洲的唯一朋友。在過去十年內，它一如中共般是憤怒和孤立的。現在，追隨着中共之後，阿爾巴尼亞逐漸的向外發展。它已與它的久已相視如陌路的鄰國希臘和南斯拉夫，建立貿易和外交的關係，並將擴大名單以包括其他的西歐國家。它甚至建築一些遊客酒店，以供那些想看看社會主義的外國遊客的需求。多數的美國人仍被拒絕入境，但一個持有荷蘭護照的美國記者，最近訪問了這個「隱國」，並發出下列報告。

地拉那（人口十九萬）或許是世界上最淒涼的首都。它是一個淡紅色磚屋的城市，這磚屋有時鑲上灰色或淺藍色的邊緣。此外，還有磚砌的住宅樓宇，售賣水果，汽水和糖果的街頭木攤檔，以及一些標語多於貨品的商店。咖啡室擠滿捲起衣袖的工人，他們在啜着土耳其咖啡以消遣時間，無忌憚的聊天，似乎漠視共產黨的剛苦工作的教條。它是行路人的天堂，阿爾巴尼亞可能是最少汽車的國家。人民是猶疑的，好奇的和不談笑的——証實了霍克沙的格言：「守衛着這葡萄園的是恐懼」。

西方的嗜好是不被容忍的。那些穿着綠色制服的海關職員，仔細檢查了行李之後，在機場的遊客立即被通知，社會主義的阿爾巴尼亞嘲笑長頭髮、短褲或低領衣服。一個剪陸軍裝美國的學生告訴一個義大利「毛澤東主義者」的感受說：「我們不需要長頭髮或爵士音樂。」並指着他的透視恤衫，繪形特曾腳的褲子及寬濶的腰帶。「一個社會主義者並不打扮得像一個美國牛仔。」一個瑞典女郎，於酷熱的一天，穿着熱褲從她的海濱酒店外出，却被附近的黨青年營的一批衛道者投擲石塊。

我們從地拉那乘一輛七十五匹馬力的中共小型巴士出發，作六百哩的旅行。那個專家司機在猛穴、羣羊、牛車、騾子和運輸汽車中穿插，仍能保持每小時二十五哩的平均速度。唯一的客車屬於黨官或外交官的。中共代表駕駛一輛「美斯地」汽車，北越大使則有一輛阿爾法——羅密歐跑車。各處風景的一個共同特徵是，許多黨標語貼在農村毀的墻壁上，烟囱上，或甚至上山的湖的木牌上。其中之一用白石砌字，高一百呎，横伸在山邊。標語時常是相同的：「光榮歸於阿爾巴尼亞工人的黨」，或「霍克沙同志萬歲」——「霍克沙是阿爾巴尼亞的獨一無二的領袖。」

霍克沙第二次世界大戰對義大利和德國佔領軍的阿爾巴尼亞抗戰英雄，是世界上最獨裁統治的榮銜的候選人。不過，在他統治下的二十五年內，阿爾巴尼亞已從封建的，落後和貧乏的，進步至它的三百萬人民有足夠的糧食，衣服，房屋及免費醫藥照顧的社會。它的成就，如果以西方標準來說是簡陋的，在阿爾巴尼亞人來說，却是不錯。在霍克沙統治之前，完全沒有鐵路，現在已有鐵路網聯繫這個國家的各大城市。曾經一度有百分之九十的人是文盲，阿爾巴尼亞現在有學校以教育兒童和成年人，並有一間大學。沼澤已被填平了，灌溉渠道建築了，耕種每方吋耕地的農業合作社使阿爾巴尼亞人獲得飽食。此外，目前的五年計劃已使每一個農區都有電力，大部分多謝阿得里亞海的杜里斯港附近的新興水力發電廠。



阿國烈士紀念堂前的蕭條情形

中共爲他的盟友付出了很大的代價。自一九六一年地拉那與莫斯科決裂，蘇俄撤退它的技術人員後——中共即予以支持。自那時候起，中共的援助估計共逹一億美元。甚至那些簡單的日用品，如火柴及燈泡等，也從上海繞過好望角運來。阿爾巴尼亞礦產豐富，如鉻，及鎳銅等，但工業很差。最大的中共建設計劃，是在具拉地的一間織布廠，那裡的工人每週工作六天（共四十八小時），最低工資是每月六百阿幣（七十美元）——比被其他工廠的工人多一百阿幣。

一個經理通常入息超於那個數目雖然最高新的國家僱員——（霍克沙自己）每月薪金二千阿幣（二百四十美元）。退休工人（男人六十歲，女人五十五歲退休）獲得他們以前的薪金的百分之十。如果一個工人能夠獲得一層國家建築的住宅，他祇付歐洲最低的租金，每月由二元五角至六元。但其他的物品，不是那麼廉宜，最多人所想的奢侈品，中共製的腳踏車，售價等於一個月的工資。手錶、電冰箱、洗衣機及電視機等，都不是普通工人能力所能買得到的。但霍克沙可以誇說，「阿爾巴尼亞是世界上唯一無稅的國家」（政府收入係從國營工廠，農業合作社，出口及中共援助得來的）。

不管阿爾巴尼亞的生活方式是怎樣刻苦的，一些重返阿爾巴尼亞探親的美國人，都有深刻的印象（美國的阿爾巴尼亞裔美國人共十萬人，約有半數住在波士頓區，是唯一獲准進入阿爾巴尼亞的美國遊客）。其中一個說：「我的親戚在高爾西有瓦遮頭，有足夠的糧食，而他們都喜歡霍克沙。那裏或許不是天堂，但它是一個紀律良好的社會，沒有吸毒者，販毒者、開小差者及逃稅者。我想阿格紐會喜歡它。」

阿爾巴尼亞的抗拒外間影響力量，係因強烈的國家主義所致，正如霍克沙所說：「阿爾巴尼亞在歷史上打開他們的出路，手裏拿着劍。」他們通常失敗，祇在本世紀內，他們曾被土耳其人、奧地利人、匈牙利人、義大利人、希臘人及德國人統治。事實上，除了在第二次世界大戰相距的短暫時間，它由封建的國王蘇格統治之外，阿爾巴尼亞自十五世紀以來，不曾獨立過。或許它的歷史造成與中共相似的感覺。阿爾巴尼亞人似乎喜歡一千至一千五百住在當地的中共人員，多數是外交官員和技術人員。地拉那的一個黨員說：「他們不如俄人那樣傾佈條件。俄人住在這裏，入息八倍或九倍於阿爾巴尼亞同事。中共人員的薪金與我們的一樣，並不要求較佳的住所。」當周恩來於本年秋間訪問時，阿爾巴尼亞人勢將大表歡迎。但是，在某一方面，他們似乎不怎樣奉承，因爲中共人員的出現，迄今仍未能促成一間中國菜館開張。

蘇俄官僚主義作風根深蒂固

「消息報」稱，蘇俄在計劃與修改計劃方面的歪風，已到了荒謬程度。該報敍述了一位因公事而要遊覽頓河區羅斯托夫市的列寧格勒官員的經歷。他想租用一間酒店一週，但酒店的人對他說，他祇能每天在酒店登記。三天後，那人返回他所下榻的酒店時，發現他的行李置於走廊中。酒店經理對他說，他已經被退了房。那人知道酒店有一半房間空着，於是要求解釋。他所獲得的答覆是，可以重新登記後再住同一房間。那人問道：「爲甚麼這樣胡鬧？」那經理答道：「因爲我們有一個計劃，不論有沒有空房，每月定量登記，定量退房。現在是月底，我們還差一間房要退，因此你要退房，以便我們完成計劃。」

俄共及其政府所以准許甚至鼓勵發表這種指控，是希望在蘇俄制度中根深蒂固的官僚作風，能自行糾正。民衆的這種指控有時是有效果的，但效果並不如當局所希望的那樣大。

不過投訴者所不能的，是批評俄共計劃制度本身。例如，人民可以埋怨缺乏消費品，但無人敢說引起缺乏的原因是由於蘇俄的投資與預算，祇有百分之三十分配於消費品之製造，其餘則撥作重工業、武器、沾名釣譽的太空研究和對內對外的宣傳之用。（續昨）

性教育刊物盛行聲中

倫敦色情書畫市況實貌

除了滿是全裸男女照片的雜誌外，還有許多要作半公開交易鹹濕書。

倫敦出售色情書籍最多的地方，是沙河街和柏拉特街。但是我的調査工作並不從這些地方開始，我祇是去倫敦花園經常出售正當書籍的攤子去着手。

我這樣做是有理由的。因有一張半公開出售的「休息時間」新法，對「奧茲」案刊載了一個很長篇特寫，在文章結尾時，預備印上在許多報攤上公開出售的黃色書報與雜誌，並以「各處有售」爲題。

結果，該雜誌的承印人在與法律界人士商議之後，拒絕使用該項材料。

因此，我要找出，在公開可以出售的書攤上，究竟可以買到些甚麼？結果我買到了十二、三本雜誌，從那很著名的「花花公子」雜誌到最近才盛行的各種「性教育」雜誌。

據那報攤上的人說，「性教育」雜誌最近很暢銷，特別是那一本「最黃色」的刊物。

他說，購買這種書的，各種人都有，老的，小的，穿着帆布衣服的工人，以及頭戴圓頂帽的「尖頭裝」。有的在購買時，根本不當它一回事。有的購買時却偸偸摸摸，怕人看見。他們在購買的時候，都千篇一律地帶了一個小箱子，到時先把那小箱子交給書攤上的人，隨後向周圍打量一下，有沒有熟人，如果証實沒有，才暗暗地把所要買的書名告訴書攤上的人，由書販的人替他放進箱子內，並將之關好。等待事情弄妥，才付錢拿走。

書販對我說，從他所獲的經驗，女人對書報不感興趣，但比較正經些的性教育雜誌，像「倫理」一類雜誌，女性買的却很多，特別是那些十六至十七歲的女工。

至於我選購的是甚麼東西呢？那祇是些市面上最流行的幾種黃色雜誌。其實這些雜誌與過去數年它們所出版的東西並沒有大的分別。祇是過去不通行「全裸」照片，往往在付印之前，將模特兒照片一些部位塗掉。現在則「原形畢露」。至於文字內容，往往寫得「非常坦率」，並沒有過分渲染。

但是，關於性教育的雜誌，情形就有所不同。

在性教育的雜誌上，除了當然應該有女性的「全裸」照片外，還要有男性的「全裸」照片，甚至於看了令人刺激的鏡頭，雖然這並不是怎樣特別的暴露。

所有「休息時間」雜誌上被檢的材料，就是從這些雜誌上吸取下來的。

如果從法律的觀點上要對這些雜誌加以指摘的話，當然是無瑕可擊，你可以說一切是爲了教育」。當然，在它們的內容中，有幾篇的確是寫得很技術性，很有教育價值的。但對於那些如何「短褲熱褲替强姦大開方便之門」一類文章，却不敢當它是教育性的。

但無論如何，知名的雜誌，祇是比較溫和些的「黃色」雜誌。如果你認眞要看到那些够刺激的東西，那你就須到沙河街和柏拉特街，那些專賣「黃色刊物的地下書店」去購買。

我從來沒有去過這些骯髒書籍的舖子，因之在未去之前，神經上似乎感覺有些緊張。結果我去了沙河街，因爲我認爲我去那兒或許會比較受人歡迎。

我去的那家書舖在表面上與普通的書舖並無不同之處，祇是從外邊玻璃櫥窗內所陳列的材料上，人們可以得到一種印象，裡面可以供應你些甚麼東西。

它的門是經常開着的，你可以隨便走進去。但裡邊各處都擺滿了書籍，這樣使裡面要買書的人，都給書架擋住了，使書店外的行人不易看見。在一些掛滿的書籍中，間中也隔些普通小寸的圖片集，面上放了一張光亮的裸體照片，冠之以「淘氣的短褲女郎」、「性戀」，以及「女學生的性愛」等題目。這些圖片集都是用一個透明的塑膠袋包着的，目的在防止觀者偸看。

在開始，我想不出怎樣去進行我想像中「地下交易」，雖然我很瞭解，這種事已是公開的秘密。

我要不要直率地走到向店裡的人提出，我要看一看「實在的意見」呢？再不然，我是否需要向他暗示出一個訊號，來表示我要到他們的「密室」去探望一下呢？（上）

神經外交官遺著

現代歷史資料的補遺

將於下星期出版的「現代的一個歷史」一書，是美國一個專管政治事務的前任國務院次卿布里斯科特的作品。他於一九六四年患神經分裂，而於四年後逝世，讓他的老朋友莫理遜教授續寫這書的未完成的部分。

它紀載許多以前未發表過的資料——一切的事情，從史達林與邱吉爾在克姆林宮的蒸氣浴室中的互相責罵，以至史達林對北韓總理金日成於一九五零年進侵南韓的反應：「那個亞洲的……已愚弄了我。」

布里斯科特對於甘迺迪及詹森時代的白宮政策會議，寫得特別詳細。布里斯科特發現，甘迺迪夫婦於一九六一年在維也納會見克魯契夫夫婦後，在準備上床睡覺時，積姬蓮告訴她的丈夫甘迺迪：「我相當喜歡他，而克魯契夫夫人是那樣簡單和不驕傲的一個婦人。他們不同於戴高樂夫婦。」

根據布里斯科特的序言，這歷史是根據他個人的知識和那些人物如傳譯員、保鑣、侍從、廚子、侍應生，及司機等所講述的。莫理遜的序言指出，布里斯科特是一個有失敗感的人，用幻想的對白，甚至間歇的虛構人物，以寫成他的歷史的資料。莫理遜說：「我承認我時常分不開『事實』和『虛構』，布里斯科特把它們編得那麼密實。我懷疑，布里斯科特是瘋癲嗎？因他在國際政治的經驗，而對我本人的讀者們報復嗎？」莫理遜結論說：「讀者應該事前獲得警告。」事實上，他應該說呢。這不是外交官布里斯科特或莫理遜教授的作品——他們兩人都爲這書中的小人物們那般小說化的。它是冷戰的一個迷人的紀錄，在實質上或許是真的，但在細節上却是虛構的。它有許多私人的笑話，例如不斷的串錯麥南瑪拉的名字。

但誰是那個神秘的諷刺家，他本人似乎是甘迺迪時代的一個常客。「蘇倫森」和「沙林傑」的名字似乎不會在腦海中。可能是哈佛大學畢業的經濟專家「嘉爾布雷斯」嗎？布里斯科特的出版公司陶布爾台的編輯，也是「嘉爾布雷斯」的出版人，他答道：「爲甚麼不問他？」去週，不幸的，在奧地利找不到嘉爾布雷斯，他的秘書說，他在大洛爾參加了經濟學家會議後，去了格斯達他的別墅度假期。這書祇提及嘉爾布雷的名一次，那是關於他與甘迺迪互相說笑的。

這位作家從何處獲得這以前沒有紀錄的談話？從甘迺迪的司機聽來的嗎？布里斯科特自己發明的嗎？祇有已故的布里斯科特本人才知道清楚呢。

世界文盲仍以億計

聯合國文教組織報告：一、自從一九五零年以來，能讀能寫的已經增加了六億人。二、在同時期內，世界人口中文盲比例減少，自百分之五十弱降至百分之三十四點三。三、過去十年中，文盲最多地區——（非洲、亞洲、阿剌伯各國及拉丁美洲）的文盲率已減低。

但是，全世界文盲迄今仍有七億八千三百萬人。即使以最樂觀方式推測，到二十世紀結束時，仍將有六億五千萬文盲。非洲及阿剌伯國家中的成人，有百分之七十三點七不能讀寫，亞洲則有百分之四十六點八。

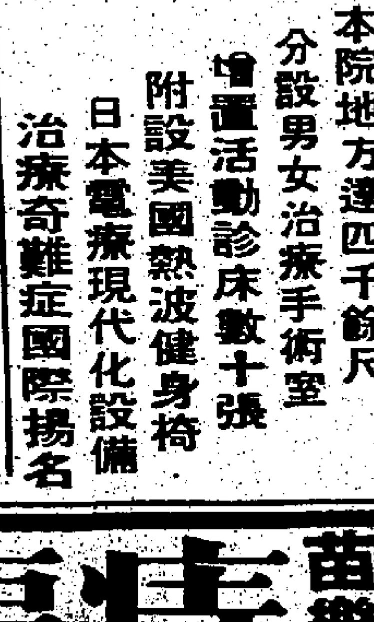
中西日人士鳴謝余志文日本針灸氣功治療院

介紹余志文針灸氣功適應症

神經衰弱　口鼻喎斜　小兒脚軟　關節腫痛　腸胃胸痛
失眠心跳　喉疾痰啞　哮喘痰咳　婦女疾病　跌打傷症
腦脹頭暈　半身無力　皮膚毒癬　四肢痺痛　肩背腰痛
血氣虧萎　風濕骨痛　蟲行蟻走　鼻炎瘡科　殘頑雜症

贈醫貧病時間：每天下午五時至六時（門診照常）

余志文練功



氣功雙盤圖

本院地方達四千餘尺
分設男女治療手術室
增置活動診床數十張
附設美國熱波健身椅
日本電療現代化設備
治療奇難症國際揚名

美醫學界研究針灸 邀請余志文院長赴美講學

美國醫學界，目前正在籌備開辦一家針灸專科學院，這是美國醫學史上的一件大事，起碼認識氣功，針灸是有實貴的科學價值，能治殊頑疾病，不但受到世界各國醫學界的重視，而且已受到美國醫學界的重視。

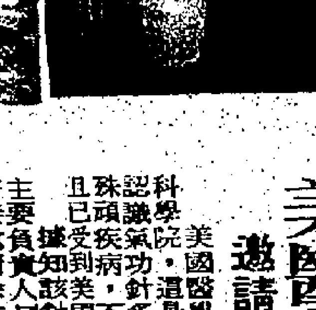
據知該針灸學院將於明年成立，所以學院的主要負責人MR．OSCAR ICHAZO來香港邀請余志文氣功針灸醫生，前往該院講學及教授氣功精神醫學等。

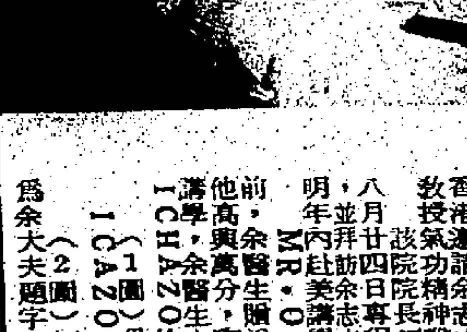
該院院長MR．OSCAR ICHAZO於八月廿四日專程參觀余志文日本針灸氣功治療院，並拜訪余志文醫生，特別鄭重的邀請余醫生在明年內赴美講學。

前余醫生贈送了一批自製的針灸器材給他，使他高興萬分，臨別時更再三懇請余醫生務必前往講學，余醫生也欣然答應MR．OSCAR ICHAZO的邀請。

（1圖）爲余大夫送針給MR．OSCAR ICHAZO。

（2圖）MR．OSCAR ICHAZO爲余大夫題字。





日本盲人參觀本院

日本國際針灸會會長岡部素道介紹松井二郎，楊兆來君來本院參觀。

松井二郎是日本東京都立文京盲學校的學生教官，楊兆來則是（元）築地盲學校（盲人技術學校）的高材生。

（元）築地盲學校（盲人技術學校）在明治V．創立，迄今已有一百多年歷史，該校專門教授盲人針灸，按摩等技術。

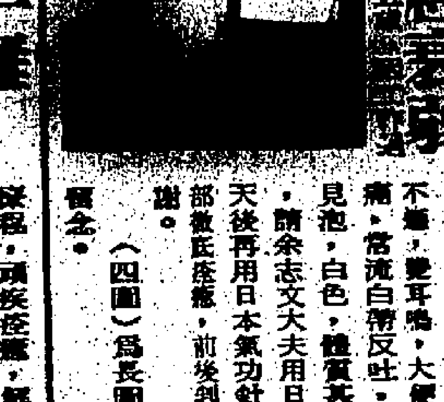
松井二郎，楊君抵港，專訪參觀余志文針灸氣功治療院，發覺余院長採用中日最新針灸治療法，和各種的針，都感到十分新奇。余院長逐一介紹各類針的用法，使他們聽得有趣，都認爲不虛此行，希望今後有機會能再向余醫生學習，鼓勵然松井二郎，楊君是盲人，余志文醫生對他們的斯文應吐，專心向學的精神，聰穎過人，大爲稱讚。松井二郎，楊兆來臨行前，余院長贈送自製針給他們，以示紀念。

日本人患神經衰弱

日本人長岡昭子，女，三十五歲，[illegible]勞，引至神經衰弱，頭痛頭昏，失眠，胃腸脹痛，下墮，耳鳴，大便不正，胃口不振，經來腰腹痛，常流白帶反吐，四肢乏力，早晚咳，痰多，見泡，白色，體質甚弱，七年未癒，經友人介紹，請余志文大夫用日本精神醫學及氣功指壓，三天後再用日本氣功針灸及艾重灸，共一星期內全部被醫痊癒，前後判若兩人，爲表謝意在各報感謝。

（四圖）爲長岡昭子痊癒後與余志文大夫合影留念。

感謝人長岡昭子



半身不遂右手癱

黃仁友，男，六十一歲，潮州人，因好酒引至右邊半身不遂，右三叉神經麻痺，抽痺痛，流涎，流口水，右肩背手頸抽痛，頭回顧難，右手舉高屈後不得，因癱瘓不能工作，又不能用筷子，五指拙脹痺，麻木。右脚由坐骨至全脚抽痺痛，伸縮不便，行動困難，一九七一年七月十九日由親友介紹來院治療，經余志文大夫用日本氣功針灸及日本電療，一次，即各部不痛，經三個星期診療，頑疾痊癒，解除痛苦，萬分銘感，特在各報鳴謝。並向各位病友介紹。（五圖）爲黃仁友痊後與余志文大夫合影留念。

鳴謝人黃仁友

西婦風濕痛十多年

西人MISS．COHEN，女，六十四歲，英國人，雙肩背及頸風濕抽痛痺多年，雙手舉高屈後困難，頭回顧不便，抽痛，晚上痛至不能入睡，雙手不便工作，在英國[illegible]針灸治療無效，後由[illegible]介紹[illegible]余志文大夫醫治，[illegible]即能舉高屈後，[illegible]同英時即寄贈禮物給余大夫。（六圖）爲MISS．COHEN痊癒後與余志文大夫合影留念。

鳴謝人MISS．COHEN

余志文日本針灸氣功治療院

△院址▽（即恒生銀行鄰近美美兒童百貨公司左便）

九龍旺角彌敦道六八七號至六八九嘉禾大廈一樓

（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）電話九四八一〇六

院長室電話：九四四〇四三　掛號處電話：九四一二二〇　九四九六九四

（診症時間）上午十時至12時　下午二時至六時　[illegible]診三時至五時　星期日照常應診　（出診特約）

分類廣告　醫藥

痔瘺　苗樂天（保證・到期・見效）　止痛・[illegible]　荷血痔肛

耳鳴丸

美國[illegible]化驗所

胃病專家　中醫老牌　竹林氏

祖傳　岑偉發

風濕胃　痛氣病

祖傳　中醫　岑良子

胃濕風　痛氣病

世代祖傳中醫　美劍雄

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲登刊也。

工商日報啓

茲函附港幣　拾　元，請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

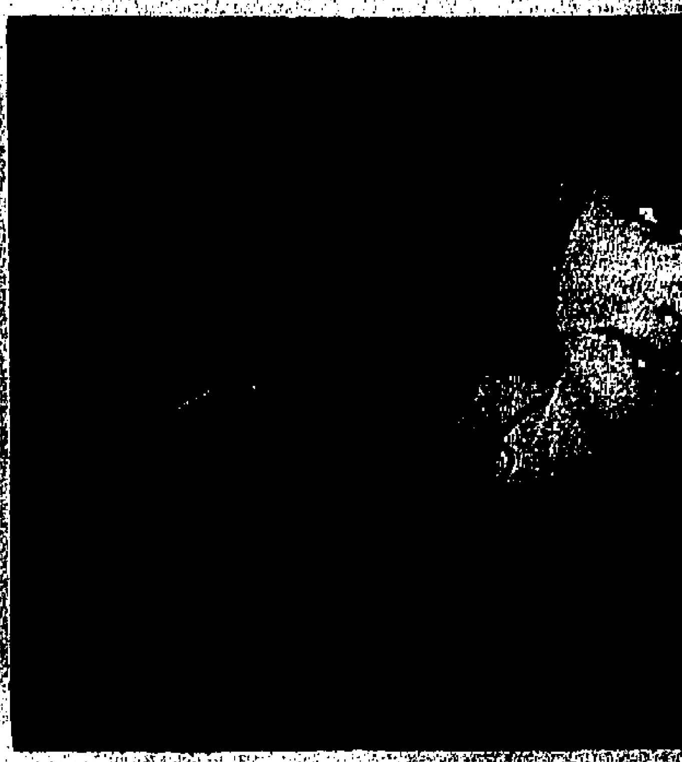
列戶：

住址：

電話：

啓　一九　年　月　日

請注意：[illegible]



靚女新星龍君兒，在「鐵沙掌決鬥空手道」中，有優異演出。

國泰演員要走埠 邵氏女星求解約

·國藻·

稍爲留意香港的電影消息，我們可以看到，兩大之一的「國泰」公司，眞正消聲了。不但演員、導演都一個不留，甚至一些早期計劃留以待用的工作人員，現在也計劃遣散，一些可以變賣的東西，都在半公開式的拍賣了。

一些由該公司訓練出來的演員，可以拍片的，便想辦法去拍戲，暫時沒有機會拍戲，也千方百計的去走埠登台，例如譚伊俐，李鳳聞等。

國泰不拍片，表面看來，邵氏恰巧相反，在擴大拍片，新戲源源不絕，事實呢，細心去瞭解，片雖然不斷在開，但也看定而爲。

我們不談邵氏出品的片量，也無意在這裡指出邵氏出品的票房，要說的，是最近邵氏旗下影星，尤其是女的，一個又一個的要提前解約。

一些來自台灣的演員，一個又一個的乘興而來，敗興而返的也不談，就以最近來說，要和邵氏提前解約的女星，便有虞慧、鄭文霽。據說，金霏、丁珮也有意離開邵氏了，甚至「新潮小姐」沈月明也說：「我再不希罕那幾百元月薪。」

虞慧與鄭文霽，都是邵氏所捧出來的「精工小姐」的冠、季軍而給人認識。鄭文霽一直都沒有眞正發展機會。虞慧呢？有一個時期，邵氏似乎是在捧她，後來又放進雪櫃了。故要求提前解約的虞慧，人前這樣說：「邵氏勸我積約，並且表示，積了新約，便立刻開新戲給我，我冷靜考慮過了，再積幾年約，不是開了一兩套之後，又將我放進雪櫃，我不如在外間求發展。」

每一個要和邵氏提前解約的影星，最大因素，並不是酬勞問題，而是說沒有機會，不想浪費青春。

有人也許會問，邵氏既然大量開戲，而又不斷說缺乏人材，爲甚麼總是有不少演員乾支薪水？

這，我想起羅烈在人前的牢騷語：「如果邵氏公司，認爲祗有那幾位所謂大牌才賣錢，又何必和我們簽約？」

與其等待機會，不如自己去找機會，人的青春有限，尤其中國影星，是出賣青春的人，不趁青春求發展，年華已逝，徒悲傷也。

銀海微言

王羽潘壘聯合導演 將作法律途徑解決

王羽跟潘壘是好朋友，他參加拍長江公司出品的「劍」，便是爲了潘壘的「東山復出」，加强聲威，希望此片拍成之日，能給好友帶來好運。

「劍」的拍攝工作，一直來順利，完成的日期，也如原定時間。以一部演員陣容如此壯觀，過百萬元港幣製作的片子來說，能順利完成，也不簡單。

潘壘對於這部片的執導工作極爲認眞，爲了工作，他眞的病倒了，進醫院休養的那一段日子，剛好拍的是「劍」中的武打場面。

王羽雖是年青，由於他自己對於拍電影的工作極爲熱愛，所以，他從「龍虎門」到今天，一面當小生，一面熱中於進修編導的工作。

潘壘是他的好友，又是「劍」片的合作人，他病了，王羽便慨然地客串起此片武打戲場的導演來。

「劍」的武打戲拍得好，並不是意外的事，王羽雖是脾氣急躁，他對於武打戲場的設計，指導，演出是一絲不苟，很有頭腦的。

現在，「劍」已排在本月廿一日推出，比原定的映期早了十多天。

因爲中秋節大片太多，王羽當男主角的片子，如果是連這部「劍」算在一起，就是三部。爲了避免「王羽打王羽」會發生票房上的「混亂」情形，長江公司出奇制勝地把「劍」先行推出。

但是，在廣告上，海報上，長江公司已決定用潘壘、王羽聯合執導，以令觀衆注意。據說此事傳進王羽耳中，他大表不滿，準備以法律手續解決此事。

星星小記 ·星星·

白鷹鐵掌難抗金刀 慘被斬傷要縫多針

白鷹月前赴韓，拍攝黃楓執導的新片「山東響馬」與及「鐵掌金刀」。在拍攝中，白鷹的表現極爲黃楓所欣賞，因此，不斷的加重他的戲場。

白鷹有一幕是與張翼演對手戲，他們兩人，都是目前國語武俠片小生中，最受歡迎的兩位，兩人的武功，都有很好的基礎，這一場打，眞是精采百出。黃楓在旁邊看着，眞是高興得甚麼也似的。

白鷹有一招是避過來招，讓張翼的刀從面前閃過，接着，展開空手入白刃的工夫，企圖奪下張翼手上的利劍。

不料，禍生不測，紛亂中，白鷹左手的手腕，被張翼斬個正着。

雖然說，這是拍戲，所用的都是沒有開鋒的劍，但是由於張翼運劍如飛，勁力極强，所以，這一下斬得白鷹的手背開了花。如果不是所用的是鈍劍的話，白鷹的這隻手不被斬斷，也必然被斬壓了的。儘管張翼所用的是鈍劍，不過，白鷹的手腕，仍然得縫上幾針。

張翼的片運是很好的，他剛拍完了「一夫當關」，便被派赴韓國主演黃楓執導的兩部片，忙個不亦樂乎。

很多人都說：韓國是男人的勝地，因爲韓國的女子溫柔又多情，可是，張翼却不大留戀，一有空，即使是三幾天休息，他也飛到香港來，與朋友們聚聚，很多不明白他個性的人，還以爲他的「山東響馬」和「鐵掌金刀」已經拍竣了呢。

密鑼緊鼓

祗看一個，值回票價

中華歌劇團，重回北角皇都，實行「五折酬賓，加料演出」，推出三個大型歌劇。

照理，祗看一個，已值回票價了。

此情若待成追憶

與翡翠成爲姊妹院的明珠戲院，定年底開幕，首映將是李菁主演的「仙女下凡」。

想起四十年前廣州長堤的一流明珠戲院，眞有「此情若待成追憶」之概。

從銀幕打到寫字樓

王羽曾伙拍潘壘代執「劍」片導演筒。但對長江公司以「王羽潘壘聯合導演」作爲宣傳，頗有拔刀相向姿態。從銀幕打到寫字樓，刀王不祗本領非凡，而且經驗豐富呀。

蘇茜簡度表示 婚姻不合潮流

蘇茜簡度曾經像女祭師似的宣佈：「我們已將同居代替了婚姻。」的確蘇茜是强烈反對婚姻制度的，原來她二十歲的時候，曾經墮入愛河，當時她曾一個人靜悄悄的到義大利那不勒斯度假避暑，想不到她的男友發狂似的追踪而至，這時候，他們正是戀情火熱，於是迷迷糊糊的走到當地市長辦公室去舉行婚禮。

那對蘇茜是一次寶貴的經驗，衝動的感情，迅速的婚禮，使她惹下無比的煩惱，後來她們感情破裂了，就是爲了婚約，使她們無法立即分手。自此之後，蘇茜簡度便談婚色變，離婚後她便一直反對婚姻制度。

蘇茜曾公開表示，婚姻是不合潮流的，同居關係給她更大的安全感，因爲同居關係純粹基於愛情，而婚姻却是無可奈何地聽憑一紙契約，沒有感情也得要拖下去。

所以，當她初結識杜利摩亞之時，也持着這種態度，雖然後來同居了，也不準備結婚，他們祗是開共有的銀行戶口，購買寫上兩人名字的房子，也不想結婚。但她的看法終於隨着年紀漸長而改變了，最後還得結婚做個名正言順的太太。蘇茜年來片務很忙，自與薛尼波達合演「桃李滿門」後，不久前又與湯尼馬田合演「摧花手」，新作是與法蘭芬尼合演的「冷血摧花手」，在片中她演一個圖畫教師。

娛樂

今日電影

戲院	片名		
利舞台	神龍黑金剛	(西)	(未許)
豪華	戰鬥雌師	(西)	(重映)
樂聲	血手假觀音	(國)	(未許)
京華	冷血摧花手	(西)	(未許)
東方	轟天大賊	(西)	(未許)
紐約	慾海香魂	(西)	(未許)
京都	成人童話	(西)	(未許)
新都	甘羅拜相	(國)	(未許)
總統	小人物	(西)	**
麗都	太極劍決鬥武士刀	(國)	*
娛樂	隱身女俠	(國)	(未許)
皇后	色慾驚魂	(西)	(未許)
恒星	甘羅拜相	(國)	(未許)
東城	春光盡洩	(西)	(未許)

「冷血摧花手」中的蘇茜簡度，在片中她扮演一位圖畫教員。

幕前閑話

太極劍決鬥武士刀 打鬥弱氣氛不緊張

慈萱

＊武俠片的發展，不僅是題材方面已羅掘俱窮，就是戲匭方面，亦使策劃者傷透腦筋，且看近期上映，或是即將上映的國語武俠片的名字，都是「甚麼」決鬥「甚麼」的，便可見一斑。

「太極劍決鬥武士刀」一片，看見開場的幾個交代，以及片中主要人物先後亮相後，觀衆們心裡已有數，可預知全片的發展和結局是怎樣的。

陳鴻烈是個不錯的演員，要起武士刀來也頗有型，可惜與他演對台戲的江彬太差，無論是外型和演技方面都不稱職，所以，當他後來學會神功，猛發神威擊倒陳鴻烈時，都不能博人好感。

全片的情節沒有一個中心，令人懷疑編導祗是憑腦中的印象，拉湊而成，很多地方都顯明在拖時間，如果要表現陳鴻烈所飾的武士刀的凶狠，大可用一點變化的花樣，光是寫他如何惡人先告狀的撩事生非實嫌不夠深入。

江彬受創後，當然是有貴人打救，然後又循例是跟隨打救他的人學藝，練了一套神功去復仇，那一套神功的特技，帶威也是痕跡很明顯，不值一哂。

李璇在本片中沒有作用，編導祗不過是利用她作佈景板，希望增加票房紀錄，事實上，如果把她的角色刪除，全片的發展可能還可以更緊湊。總的來說，本片既無可觀的打鬥場面，亦無緊張氣氛，不看也無損失！

幕前閑話	
不必看	
可以看	＊
還好看	＊＊
很好看	＊＊＊
極好看	＊＊＊＊
不可不知	

在西德片「成人童話」中，瑞典美人英格烈溫寶金，一直以半裸姿態出現

絕早狂滿·天天五場 歐洲公司大胆作風傳奇巨片 七彩鉅獻 兒童不宜 成人童話 GRIMM'S FAIRY TALES FOR ADULTS 馬利·芝桃英格烈溫寶金 嘉比芙芝 相佳色主演 肉感恐怖趣 京都 明午場：夜晚 金冠 今十九點：早 一相思一寸淚 湖姑 氣娘

每天五場 加映十二點半場 羅拔荷山·維娜莉絲 兩大巨星領銜主演！ 橫行江湖如猛虎 神出鬼沒似飄風 THE LAST SHOT 風流歡士俏女傭

今天四場 金門 色慾驚魂 兒童不宜 恐怖神秘色情七彩片 李綠莉主演 Lili

滿 昂然進第四週 荷蘭斯汀夫曼主演 坦克大決戰 明晚午夜場

皇都 今天開場 中華歌劇團 依然一律半價優待 全新節目

今天五場獻映 令你毛骨悚然 黑白傘 明晚開映午夜場

狂滿！今日起照常加映五點半 正宗丹麥影片 嘉露琳絲寶莉 WHIRLPOOL 兒童不宜

今天五場獻映 張清清·何玉華·李菁安 易原·安平·蘇鵬 李潮導演 新聲 樂聲 今晚午夜場

今天盛大獻映 林中·手提·花

新華 五場 四場 薛尼波達 七彩

今天五場 瑪德蓮馨 GIRLS OF SHAME

今天四場 甘羅拜相 沈依 游龍 曹健主演 七勇百金

今天五場 隱身女俠 李麗麗 安平主演 金屋淚

今天五場 太極劍決鬥武士刀 陳鴻烈 江彬 李璇 碧眼魔女

今週映 沙漠大會戰 坦克 羅拔 荷山主演 黑白天明 北河 今天獻映 萬邦出品 七彩武打巨片 血手假觀音 張清清 易原 安平主演 明午夜場 黑白傘

今天五場 台旭重頭鉅製特級巨片 甘羅拜相 沈依 游龍 田明 鄒雯 洪明 主演

太極劍決鬥武士刀 陳鴻烈 江彬 李菁 江璇主演 明晚午夜場 黑白傘

今天四場 萬邦武俠巨片 張清清 假觀音 血手

今天五場 太極劍決鬥武士刀

今天五場 美女 丹玉主演

即日首映 驚色 魂慾 超小者恕不招待

今晚兩場 七點半 九點半 盛大公演 星星歌舞團 特價優待 十五元 十元 七元 四元

即日五場獻映 台旭公司攝製巨片 歷史傳奇古裝巨片 湯嘉莉 沈依 游龍主演

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性質告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

(一) 中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹式三八
(二) 灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零七零八
(三) 彌敦道壹零零號東英大厦式零壹壹盧生記租務處
(四) 旺角彌敦道五六七號地下(太子道口)
(五) 油麻地上海街三壹九號老實公司
(六) 九龍城周生生金行(太子道四三式號)
(七) 青山道周生生珠寶金行有限公司(青山道三式六號)
(八) 油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行(彌敦道式式壹號)
(九) 旺角周生生珠寶金行有限公司(上海街六三壹至六三三號)
(十) 深水埗周生生珠寶金行有限公司(大埔道四七號)
(十一) 佐敦道周生生珠寶金行有限公司(佐敦道四七號L)
(十二) 紅磡周生生珠寶金行有限公司(蕪湖街九十九至壹零壹號)
(十三) 荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行(青山道)
(十四) 元朗周生生珠寶金行有限公司(大馬路壹號E)

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據請到灣仔分域街本報領取，如先登明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 330 337 338 339 341 343 344 347 348 351 357 358 363 368 372 373 388 392 394

租售

土瓜灣 高息鋪位廉樓出售 接洽處：中環怡和大厦146號室 電話：230589

尖沙咀 寶豐大厦 海防道32.33.34號 住宅 寫字樓 鋪位 四萬餘元起 年期長久 旅遊中心 寶興置業有限公司 電237715

大單邊樓

唐樓廉售

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號 地點適中 售價三千元 接洽 大厦

舊樓平售

招租(香港)

大樓 **旺舖租售** **旺角吉樓** **新樓出售** **官塘旺舖** **吉樓廉售** **荃灣地王** **閣樓急售** **理髮舖租售** **三面大單邊** **商業一樓售** **二樓單邊**

吉樓招租 **中環旺舖** **鋪位出租** **閣仔招租**

(九龍)

鋪位招租 **旺舖出租** **閣仔平租** **旺舖廉租** **臨時貨倉出租** **橫門鋪位** **工廠大厦租** **星相最合** **交吉唐樓** **官塘旺舖** **自由大閣** **閣樓出租** **全層出租**

出讓

士多出讓 **靚牌轉讓** 電K925475 **機船** **福士廉讓** **士多出讓** **士多出讓** **狼狗仔售** **製衣廠出讓** **福士廉讓** **現成農場** **石屋廉讓** **圓筒織機**

聘請

七百元請 **聘請司機** **僱映版部學徒** **急聘書記** **送貨雜工**

增聘職員 為適應業務發展，本公司新增職位，凡有志者可函九龍郵箱K9907號 **木器品廠** **龍子行聘請** **招請校工** **影樓師傅** **招請送貨** **首輪戲院** **聘女售貨** **九龍食品製造** **中文職員** **即聘教師** **誠聘女師** **誠聘教師** **小學教師** **家庭補習**

女生余職

香港戒毒會聘請

註册合格西醫一名在本會診所工作並兼婦女戒毒中心院長職位。薪金每月由$2760至$5,022按申請人資歷與經驗而定。申請者，請函英文履歷于香港軒尼詩道290—296號，德華大厦十三樓，香港戒毒會秘書。

百貨請人 **助廚清潔** **商行招請** **修理櫃面** **人人樓請** **外勤職員** **書局文員** **聘校工** **增聘職員** **愛室女職** **招請學徒**

尋訪 **尋親啟事**

待聘 **大學預科生**

徵求

喇沙書院 **家庭教師** **華仁預科** **義忠泰藥廠徵求經銷商** **總代理** **徵良淑婦**

婚姻 嚴格保密 彌敦道298號華豐大厦2樓J 裕華樓上K513409

良友 政府註册誠意服務 **婚姻服務公司**

徵舊電視機 **徵書古玩** **誠徵女侶** **徵求校工** **欲購工業地或工廠**

寶善美婚姻介紹所 電770404.243659K682125

遺失

聲明 **遺失圖章**

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明**

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大厦六樓602室(電梯按5字)申請中英護照電話K847584K308513 (歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效)

修理電視 **電視壞咗** **油印** **上海裝修**

中華民國護照 印尼越南簽證 日本新加坡菲律賓簽證歐美 包機東南亞台北東京特價票 海華旅遊社香港皇后大道中74號皇后大廈807室電話H229338 H245296

眼睫毛 **追債** **漏水**

新電視 **噴油雪櫃** **打字機** **彩色月曆** **修專電視** 忠誠服務絕對可靠 K九三九七二三 **比國臭丸** **家庭托兒** **雪櫃噴油** **百葉窗簾** **冷氣雪櫃** **打字機** **冷氣機** **冷氣雪櫃** **東方** **美林裁剪** **遊艇客車** **專改西裝** **人人都話** **電視** **修理**

萬能角鋼 **雪櫃噴油** **台灣輪** 廉價客票 **汽車買賣** **歐洲細車**

招生

遊艇班 **新奇工藝** **古玩電鍍** **醫** **教授點心** **溫兆明親授** **特別中級游泳班** **招寄宿生** **英人教授** **灣仔日文今日開課**

教攝影沖晒

中國語文研習所附設 國語專科 九龍農圃道六號新亞書院379室 電話：K—659663

招寄宿生 **會話**

航海專科 招六十屆新生

德信烹飪學校 粵菜 西餐 燒烤 點心 雜酒 (電話索取簡章 免費寄到) 彌敦道477號二樓寫字樓電話K309062 校長：鄧之F.C.F.A.LONDON

80元寄宿

商業美專 日夜新班

香港…書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦二樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓(美美百貨公司右鄰) 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

TOEFL班 英文文法及寫作、國文、西文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 英語拼音一月速成 珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成

保證成功 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

英人小姐 別會話 尖沙咀 K670272

香港工科學校北角分校招生 旺角彌敦道601廖創興銀行8樓K305075 北角渣華道87—89號二樓H708115・新班9月17日開課 機械設計繪圖 公樓設計製造 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 高級無綫電 電視技術 冷氣工程 電機工程

洞玄術

啟事

承退股聲明 **再說風水**

領金 **領金** **領金**

搬運

運龍搬屋公司 **興發搬屋** **協和公司搬屋** H744817 K410931 **友聯公司搬屋** 港：772755 773544 九：848810 885280 **安全搬屋公司**

醫藥

妙仙靈肺藥

各大藥行均有代售

吳笑陵 **廖仲顯** **頭暈** **虛弱** **痔** **蔡德芬 耳鼻喉**

葉友芳 婦科 **朱約翰 外皮** **尿病** **針灸哮喘** **潘大光** **痕癢丹** **留日婦科 朱玉娟** (取多不害・需求者失) **痔** **皮膚 耳鼻**

伍元針灸 國內抵港中醫許世維約診H472201 採用新針灸法仿肯挑針配醫院驗方 限期治療口歪面斜半身無力各種風濕痛症胃病頸纏保證安全無痛若無不能徹底醫治可癒後收費條件另訂

腸氣丹 專科中醫 **喉** **祖傳四代中醫 岑國良** **尿病** **許仲齋 腸氣**

日洋紙盤漲百分七
港紙商已着手訂購
因運日來市旺盛而工業用紙大增
馮錦聰透露美國西岸工潮快解決

【本報訊】日本貨在本港市場售價，因受日元浮動升值之影響，部份要爲微升，各情業見前報。

昨據洋紙業權威馮錦聰氏說：日元浮動滙率，現仍爲三百三十八元二角兌一美元，（昨誤植三百八十日元兌一美元合更正。）比較原來三百六十日元兌一美元固定滙率，升值百分之六以上，而日本方面銀行之出口滙單買賣價亦報據外滙市場之價來作準則。

由於日元升值百分之六以上，所以日方紙廠最近開盤之實盤，一般比舊價提高百分之七左右，例如：百合花廣告紙本年十月付船者，每噸由一百二十一鎊漲至一百二十八鎊，花壓粉紙每噸由一百三十鎊漲至一百三十九鎊半，ＳＳ粉面盒咭紙三百一十克以上者，每噸由八十鎊漲面八十五鎊半，本港因存底疏薄，而市道又暢，故有等紙商已着手訂購以便於下月付船。

至於本港市價，目前紙部份微升，初步約漲百分之二至百分之三，將來新貨運到後，可能受到成本提高之影響而續漲，現在三百五十克以上之ＳＳ粉面盒咭每克沽五毫六仙，三百一十克粉面盒咭每克沽五毫八仙，七十克以上之道林紙每克則沽四毫八仙。

馮氏又說：本港洋紙市現已進入旺季，連日成交頗多，不論工業用紙及印刷紙張均有大量成交。

馮氏並透露：由於本港工業發達，故各種工業用紙及包裝紙銷量最大，今年雖因美國西海岸碼頭工人罷工，歷時達六十餘天之久，以致本港工業製品輸美，許多受到阻滯，但最近美國方面傳來消息，西岸碼頭工潮，勞資雙方正進行談判，快將解決，故港方船公司亦恢復接儎西岸貨品，已準備復航西岸之輪船，且告滿儎，假如西岸工潮能在四日內平息，則各種聖誕節貨，大部份仍可趕運前往應市。

最後記者問及，本港所需之洋紙，會否因日本漲價而轉向其他地區訂購？馮氏則謂：本港洋紙，一向是來自世界各地，不過以日本貨佔數最多，現在日方因日元浮動升值而影響來價提高，但漲幅仍然不大，故原日向日本訂購者，目前尚未聞轉向其他地區訂購。

國際行情續跌
幼砂局部市定

【本報訊】本港食糖市情，以幼砂交投較活，但一般探價只能站穩，因爲國際糖價仍續低跌，對心理上仍有一些影響。

南非五十公斤蔴包庄幼砂，糖行繼續放沽，本月十六日到港以每担五十三元三角碼頭交收綜合做開十五噸，本月份付船成出一百噸，每担只成五十三元四角碼頭交收，一百公斤蔴包庄現拆每担五十三元五角至五十四元，本地客有些補入。

北越幼砂，本月付船做開十五噸，每噸成八百一十元，現存之低質貨每担堅拆五十元零五角及五十一元，存貨逐漸疏薄。

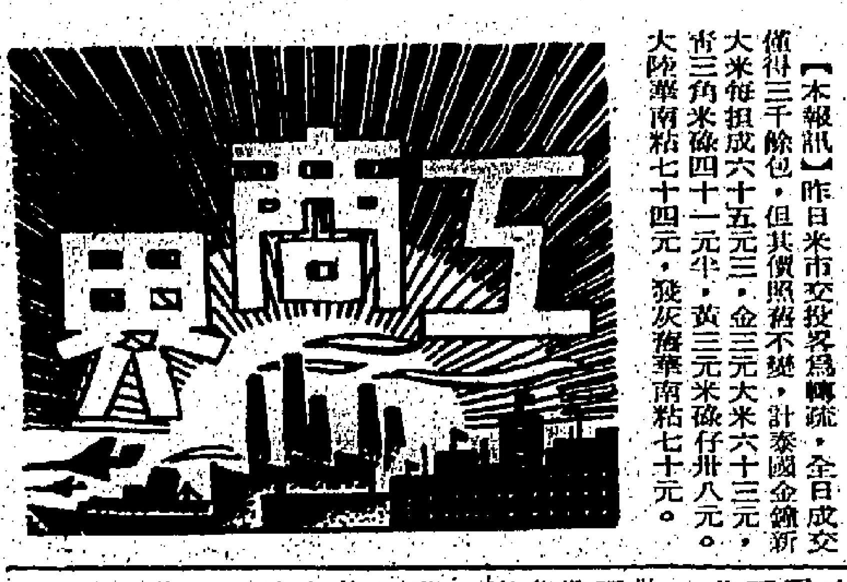
日本幼砂，進口糖商又再沽放遠期花貨，每担五十四元五角碼頭交收綜合成三百五十包，在十一月份付船，現貨破疏，每担五十七元至五十七元五角，棉白砂堅成五十八元，用家扯進二百包。

台灣幼砂，近期花貨碼頭價每担要五十六元，但無實際成盤，散沽每担五十七元五角及五十八元，價格尚穩。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十一鎊點五〇，跌〇點七〇鎊，十月份四十二鎊點九〇，跌〇點一〇鎊，十二月份四十三鎊點五〇，跌〇點一五鎊，明年三月份四十四鎊點七五，升〇點三五鎊，紐約現貨每磅三點九五美仙，跌〇點一五美仙，十月份三點九五美仙，跌〇點一四美仙，明年一月份四點四〇美仙，跌〇點〇一美仙，三月份四點四五美讀，跌〇點〇三美仙。

本港米價企穩
昨成三千餘包

【本報訊】昨日米市交投爲轉疏，全日成交僅得三千餘包，但其價照舊不變，計泰國金鑲新大米每担成六十五元三，金三元大米六十三元，香三角米碌四十一元半，黃三元米碌仔卅八元，大陸華南粘七十四元，暹灰齋華南粘七十元。



美電美鈔扳硬
金價微昇兩檔
金尾盤成三〇五、五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四一·四〇美元（跌兩角半），瑞士入價報四一·三五美元，出價報四一·五五美元（跌兩角），巴黎報四二·〇六美元（跌一角半）。英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四五八二美元（縮），美國告老士報二·四五九〇美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報三〇五·七五，最高報三〇五·八七五，最低報三〇五·二五，收市價三〇五·六二五；息價汀去息一角，上牌現貨交收共二千兩，公價定三〇五·〇。

下午開市報三〇五·六二五，最高報三〇五·八七五，最低報三〇五·三七五，收市價三〇五·五〇；整日波幅爲〇·六二五，與昨收市價比較漲幅爲兩檔；金市走勢牛皮，上落並不大，昨市外圍行情雖跌，但港市不跌而微升，實因前市跌過籠所致。

美鈔扳好，大鈔報五·八九五，普鈔報同價，美電最高報五·九二，最低報五·九一；通天單最高報五·八九五，最低報五·八九。

日元報跌，大紙報一六九·〇，細紙報一六八·〇；正鎊報一四·五〇；台幣報一三六·〇；西德馬克報一七二·五〇；法國法郎報一〇六·五〇；瑞士法郎報一四六·五〇；西貢紙報一六·〇。

本港金鈔外幣行情表

九月九日（星期四）

項目	價格
（九九Ｋ金）	
開市	305·750
收市	305·500
最高	305·875
最低	305·250
（美鈔）	
大鈔	5·895
普鈔	5·895
（美電）	
最高	5·920
最低	5·910
（通天單）	
最高	5·895
最低	5·8900
（日元）	
大紙（萬計）	169·00
細紙（萬計）	168·00

（雜幣）

幣名	價格
正鎊	14·50
埃及鎊	7·00
澳洲元	6·755
加單	5·80
加元（大）	5·90
加元（小）	5·90
菲幣（大）	0·860
菲幣（小）	0·8525
大坡紙	1·955
細坡紙	1·950
新勞嗶（百計）	50·00
葡幣（每元）	0·982
西德馬克（百計）	172·50
法國新法郎（百計）	106·50
瑞士新法郎（百計）	146·500
泰幣（百計）	28·30
台幣（千計）	136·00
新金邊（千計）	23·00
仰光（百計）	29·00
西貢紙（千計）	16·00

美股活躍
價續扳高

【紐約八日美聯社電】昨日市面活躍，股佔優勢，成交相當暢旺。觀察家認爲買家反應良好，在亦未作大量買入之前，買家正等候有刺激性的消息。

杜鍾斯卅種工業平均指數收市時升四點四六，成九百廿點九三。紐約証券交易所昨日交總數爲一千四百二十三萬股，星期二爲一千七百零八萬股。

皇冠礦產爲最活躍股票，收市時跌零點一二五，成交廿九萬四千一百股。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：皇冠礦產，十九點二五，國際電話電報，七十三點二五，計劃研究，十七點二五，國際電話電報（新優股），一百點二五，大西財務，廿八點一二五，聯合電子，廿八點一二五，加州共公服務，廿一點五，美亞拉石油，五十六點三七五，國際電話，五十九點二五，美國電話，四十三點八七五，美國標準，廿二點五，聯合炭化，四十七點七五，城市花旗，二十點七五，尼蘭寶業，廿五點七五，西比斯蘭聯，卅七點二五。

股市暢成近二億元
和記會德豐甚出色
成交總值一億九千八百一十二萬元
昨日恒生香港指數報昇一一、九三

每日股市

【本報訊】前兩市曾小回之股票市況，昨日又復呈活躍，大量游資流入股票市場，於是又漲風復燃，成交總值竟達一億九千八百一十三萬元，刷新往去交投最高數字。恒生香港指數報三七〇·〇〇，比前市之三五八·〇七，昇一一·九三。又遠東指數報一七九二·三二，比前市之一七四五·四一，昇四六·九二。

和記宣佈派中期息每股七角半，每二十五股送二供四，（每股）供銀二十四元。

在行情全面上昇中，和記及會德豐甚出色，和記最高收市成三十八元半，價昇三元半，會德豐以二七·五元，最高價收市，價昇一元九角。

黃埔船塢交投亦多，在香港直綫上昇至二一·七元最高價收市，價昇一元八角。

青洲英坭交投雖不多，但在香港直綫上昇至六〇·五元最高價收市，價昇六·五元。

信託亦甚暢成，上昇至五元最高價收市，價昇三角半。

此外：電話、煤氣、九燈、牛奶、九龍倉、聯邦地產、鋼業、怡和、屈臣氏、太古船塢、保華、大酒店、及遠東企業等，均告激昇。

在成交總值一億九千八百一十二萬元中，計：香港佔七千六百三十八萬元，金銀交易所佔三千零七萬元，遠東佔九千一百零四萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除息）	二八四·〇〇	二八四·〇〇	二七八·〇〇
（英倫登記）	二六四·〇〇	二六四·〇〇	二五八·〇〇
會德豐	二七·五〇	二七·四〇	二六·〇〇
均益倉	九六·五〇	九六·五〇	九六·〇〇
亞洲航業	九·二〇	九·二〇	九·〇〇
九龍倉	七二·五〇	七三·〇〇	七九·〇〇
太古船塢	一五〇·〇〇	一五〇·〇〇	一四七·〇〇
黃埔船塢	二一·七〇	二一·七〇	二〇·七〇
置地	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·〇〇
信託	五·〇〇	五·〇〇	四·七〇
聯邦地產	三·九五	三·九五	三·七五
金門	三九·五〇	四〇·〇〇	三八·〇〇
青洲英坭	六〇·五〇	六〇·五〇	五四·三〇
四海	五·八〇	五·九〇	五·八〇
保華	一二·八〇	一三·〇〇	一〇·五〇
蔣德隆	六·二五	六·四〇	六·三〇
鋼業（除息）	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·四〇
香港發展	九·四〇	九·四〇	九·四〇
港機工程	一二四·六〇	一二六·〇〇	一二四·〇〇
大酒店	六〇·〇〇	六〇·〇〇	五六·〇〇
帝后酒店	三·九二五	三·九二五	二·八五
帝國酒店	四·七五	五·〇〇	四·三〇
城市酒店	二四·三〇	二四·三〇	二四·一〇
凱聯酒店	七·二五	七·三五	七·二五
美麗華酒店	一〇·〇〇	一〇·一〇	一〇·〇〇
永高酒店	一〇·三〇	一〇·五〇	一〇·三〇
海港	一〇·二〇	一〇·二〇	九·八五
油蔴地小輪	八三·〇〇	八三·〇〇	八二·〇〇
天星小輪	二三·六〇	二三·六〇	二三·六〇
香港燈	四四·〇〇	四四·二五	四三·二五
九龍燈	六八·〇〇	六八·〇〇	六六·五〇
中華煤氣	二七·三〇	二七·二〇	二六·〇〇
電話	四八·〇〇	四八·〇〇	四六·五〇
九巴	五四·〇〇	五四·〇〇	五二·五〇
中巴	三九·〇〇	三九·〇〇	三八·二五
電車	二三·三〇	二三·四〇	二三·一〇
聯合企業	一二·二〇	一二·五〇	一二·二〇
和記企業	三八·五〇	三九·二五	三五·七五
（優先股）	二二〇·〇〇	二二四·〇〇	二〇八·〇〇
和寶	八·一五	八·三〇	八·〇〇
和記地產	八·二〇	八·二五	八·一五
寶利	二一·八〇	二一·八〇	二〇·五〇
太平洋	七·六〇	七·七〇	七·六〇
先施	一九·五〇	一九·五〇	一九·五〇
瑞興	五·六〇	五·七〇	五·六〇
生力啤	九五·〇〇	九五·〇〇	九五·〇〇
太古實業	二二·五〇	二二·五〇	二二·一〇
怡美	九·八〇	九·八〇	九·六〇
怡和	五六·〇〇	五六·〇〇	五三·〇〇
利護家	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇
聯合汽水	一〇·七〇	一〇·八〇	一〇·六〇
信昌	一〇·九〇	一一·〇〇	一〇·六〇
新英華	四·五〇	四·五〇	四·四〇
莊士傢具	四·九五	四·九二五	四·九〇
國泰	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇
隆豐	八·二〇	八·二〇	八·二〇
新力	五四·〇〇	五四·〇〇	五四·〇〇
立興	四·三〇	四·三〇	四·二五
航業	六·七〇	六·七〇	六·七〇
橡膠信託	一〇·六〇	一〇·七〇	一〇·六〇
聯合膠	二·八二五	二·八二五	二·八五
屈臣氏	一〇〇·〇〇	一〇〇·〇〇	九七·〇〇
連卡佛	三六·〇〇	三六·〇〇	三五·〇〇
南海紗廠	一五·九〇	一六·〇〇	一五·九〇
仁孚	九·〇〇	九·〇〇	九·〇〇
遠東	二三·〇〇	二三·三〇	二二·九〇
牛奶	九四·〇〇	九四·五〇	九二·五〇
鱷魚恤	七·五〇	七·五〇	七·五〇
南洋紗廠	九·八〇	九·八〇	九·八〇
聯紡	二三·九〇	二四·〇〇	二三·六〇
南聯	一七·六〇	一七·六〇	一七·五〇
南豐	四·二〇	四·二五	四·一〇
均隆	一·二〇	一·二〇	一·二〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

美瑞泰外滙
牌價均改變

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，瑞士法郎及曼谷銖均見調整，計調整後之新滙率，美元改高，瑞士及曼谷滙均改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨微上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價無變動，仍爲五九五·八〇港元，買入價由五八七·二〇港元改爲五八七·四〇港元，即每百美元較前多兌〇·二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四九·六〇港元改爲一四九·五〇港元，買入價亦由一四七·一〇港元改爲一四七·〇〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·一〇港元。

曼谷銖電滙賣出價由二九·三〇港元改爲二九·二〇港元，買入價亦由二九·〇〇港元改爲二八·九九港元，即每百銖較前少兌〇·三〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四五八五美元改爲二·四五八二美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇〇三美元，買入價由二·四五九五美元改爲二·四五八八美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇七美元。

棉織品輸美續暢旺
本年配額全部接滿
今年去貨勢將比較去年激增

【本報訊】英國商家向港訂購棉織品，新訂單近仍大量寄到，本年度的輸英配額，此間廠家已全部接滿訂單，而一些布疋、成衣及毛巾的特別配額，廠商申請輸出亦呈求過於供，今年下半年香港棉紡織品輸往英國，不僅較上半年好，并且也較去年同期旺盛。

據紡織業廠商消息，由於美國市場棉織品銷情暢好，同時本年度配額輸往英國不必繳付進口稅，英商向港訂購本年度配額棉紡織品意態頗見旺熱，訂單大量源源寄到，不論棉紗、棉布、棉質成衣及毛巾等，均有大額訂單，現時採有輸美配額的廠家，均已全部接滿訂單，而一些高值製品的特別配額，廠商申請異常踴躍，需求數量遠超過配額的數量。

最近英國商家向港訂購棉織品不僅呈現一片旺態，并且由於需求殷切，一般單價亦較前提高，不少貨品比前提高百分之十，但因棉紗價高，產銷利潤仍然微薄。照目下各廠接單情形看來，今年下半年棉織品輸英不僅較上半年有進展，并且也比去年同期暢旺得多。

牲口一片牛皮
鮮魚蔬菜價跌

【本報訊】昨日之副食品市，牲口供應正常，其價穩定，蔬菜來源增多，芥蘭、白菜、芥菜、莧菜及青豆每斤均跌二角，前三者每斤售一元二角，後兩者每斤售一元四角至二元，菜心跌四角，每斤一元六角至二元二角。鮮魚方面，泥斑價回降，每斤售六元，斑肉八元五角，紅衫每担續升一、二十元，每斤三元二角，淡水魚中，以鯇魚較多，每担下跌四、五十元，每斤六元四角，細生魚微順，每斤卅二元，其餘無上落。

日本化工原料
新訂價均提高
普昇百分之六至十五

【本報訊】據原料商消息：由於日元採取浮動滙率影響，日本化工原料訂價，從十月份開始調整提高，由於各廠情況不同，品種各異，調升的幅度亦參差，普遍比前升百分之六到百分之十五。

據原料商指稱：日本採取浮動滙率，日本貨價格提高自屬必然的趨勢，而最近日本廠商通知提高售價，亦在意料中，不過，日本廠商除了從十月份起將新盤提高百分之六到百分之十五外，同時對舊訂貨而未付運的，亦須補價始允交付，經過旬日來洽商，一般已獲協議，普遍照舊訂價加百分之五點五到百分之六。

現時日本原料價格雖提高，但因本港市道仍弱，故目前本港原料的價格尚難跟升，原料商經營倍增困難。

昨日本港日本化工原料的價格，一般仍少變動，日本冰醋酸每公斤爲一元四角，日本哥士的每噸八百四十元，日本統打食粉每噸四百五十元，日本洗粉輕身貨四百二十元，重身貨四百元，輕身碳酸鈣一百七十元，草酸每磅一元零五分，俱維持舊價。

港銀行拆息
昨日無改變

【本報訊】本港銀行同業拆息，自降回五厘半後，昨日仍以此價成交，日本銀行需求，雖不如前數日之多，但仍有二、三百萬元成交。

至於其他銀行利率，除了英鎊區滙單將隨英倫銀行隨低外，其餘尚未聞有變動，大抵須假以時日，觀察國際形勢，才能作出決定。

美國際性企業
近年收益甚大

【本報訊】據最近出版的大通銀行雙月刊「國際商業簡訊」說，美國的國際性企業對於美國的國際支付賬有巨大貢獻，在世界經濟方面也起着重要作用。

在過去十年，由美國公司的海外附屬機構滙到國內的利息、股息、利潤和其他收入，已增加了兩倍半。

大通銀行注意到，在今年，從上述機構流入美國的資金，比新的對外投資超出五十八億美元。

該銀行的經濟學家預料，當美國在國外的投資越來越多時，利潤也就有增加之勢，成爲七十年代美國支付賬中的主要有利因素。

美國公司爲了資助海外附屬機構而在外國借的款項，已從一九六五年的九千八百萬美元增至今年的三十億美元左右。

同期內，那些附屬機構本身在外國營業的款項，從四十一億美元增至六十二億美元。

大通銀行引用「國外直接投資管理處」的估計數字，即是：儘管廠房和設備投資每年平均增加率爲百分之十二點三，但是，這種開支仍然比沒有施行管制時可能的支出低約二十億美元。所謂管制，是指一九六八年起所實行的對資金外流的管制。

近年來，廠房設備開支在擴展中的歐洲市場增加得很快。爲了適應當地生產來爲消費市場服務，設備投資一直相當可觀。美國公司的海外附屬機構「有助於先進技術和管理方法的交流，也有助於提高主國的生產能力，收益和稅收。」國外經濟活動水平的升高，意味着設備投資、存貨和流動資產金融需要的增加。

由於美國繼續對資金外流施行管制，上述金融需要可能表示加於海外資金市場——尤其是歐洲債券市場——的壓力增加。

大通銀行說：對外國資金市場的限制以及海外附屬機構把股息滙返國內的必要，對於發展美國的國際性企業所需的資金來源，可能產生極大的壓力。

非洲生油絡繹充塲
日菜油期貨成交暢

【本報訊】食油市，非洲花生油新貨絡繹抵港，油商準備提收，期貨甚少成交，轉手拆價仍然軋穩，日本菜籽油遠期花貨頗有成開，價破近期爲低，清香油走勢不變，豬油轉呈堅穩。

非洲花生油，本月仍收多種牌子充塲，但貨源並非過份充裕，且旺季漸告來臨，一般持價甚定，每担分成一百九十三元至一百九十四元，麥國花生油，新貨入倉存儲，大盤疏成，目前行情每担約一百七十元左右。

日本菜籽油，油商運港遠期花貨，吉原廠淨油以每担一百卅二元碼頭交收成出三百桶，在十一月至明年首季內付船，有摔拆一百四十元，日本煉豆油交投不多，淨油轉手貨每担一百廿九元。

星加坡清香油，無甚榮厚，每担以一百卅七元碼頭交收成出一百罐，本週內到步，現拆爲一百卅九元。

荷蘭豬油，現貨成價堅好，每担一百七十元，另一倉交成出五十罐，另一牌子要一百六十八元，日本豬油新貨每担扳到一百四十元，其他牌子未放出新價。

工商日晚報主辦　實得相機　天梭表　贊助
青少年暑期活動學生攝影比賽

工商日晚報
青少年暑期學生攝影比賽
印花

㈠宗旨：社會福利署及港九各福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日晚報爲提倡學生界對攝影興趣，特舉辦有關暑期活動學生攝影比賽，並由實得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。

㈡題材：以青少年暑期各項活動爲對象，如屬人像亦應以該項活動場合爲背景。

㈢辦法：祇限黑白照片，參加者以大專及中學生爲限，所參加之照片，尺寸最大爲十六乘二十吋，最小爲八乘十吋。

凡參加者均須貼有附刊之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、年齡、地址及所屬學校年級。領獎時並須出示學生證。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，送交灣仔分域街十八號工商日晚報或中環利源東街八號本報中區辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」未入選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。

㈣評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人之評選即爲最後決定，參加者毋得異議。如發覺有冒名頂替情事，即取消得獎資格。

㈤獎品：第一名實得ＳＰ11型相機一具，天梭ＰＲ516型男庄表（自動、日曆、防水、十八Ｋ金表殼），或天梭名貴女庄表（十八Ｋ金表殼連帶），工商日晚報助學金五百元。

第二名：天梭新穎男庄表（十四Ｋ金表殼）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。

第三名：天梭ＰＲ516ＣＬ型男庄表（自動、日曆、防水、包金表殼連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、包金表殼連帶），工商日晚報助學金三百元。

第四名：工商日晚報獎學金二百元。

第五名：工商日晚報助學金一百元。

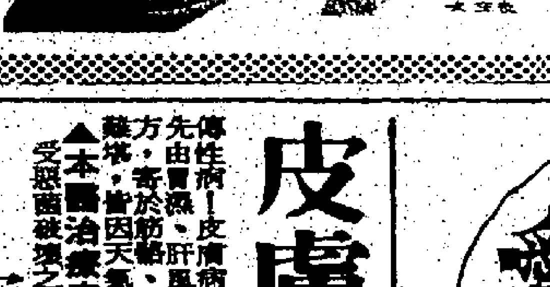
第六至第十名：黑白菲林各一打。

㈥截止日期：九月十五日下午五時，郵寄者以郵戳爲憑。

㈦揭曉及頒獎日期：容後公佈。

㈧附則：凡參加比賽，即作爲同意比賽簡章規則，並同意其優勝得獎之照片供工商日晚報發表，實得相機廠、天梭表展覽及宣傳之用，不另付酬。

天梭表



＊聯合贊助＊

實得相機

皮膚病？論

皮膚病者，喻爲現身血液檢驗證實無毒存在，族病並不是別人傳染或遺傳性病！

皮膚病起源在人體五臟之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）先由血氣、肝風、肺燥、熱，集結而成，一直伸展外方，寄皆於筋絡、肢體、皮外。

▲本醫治療皮膚病斷根處方　增設紫外綫放射治療▼

皮膚專科李家輝謹啓

診址：彌敦道六三三號三樓新華漢醫館　K301748

明晚獻映午夜場

愛你

新都　樂都　英京　英華　國民　新台　恒星

巨文七彩公司發行

胡錦　馮淬帆　易原（主演）

啟德遊樂場

十六號巴士路綫直達本場

鑽石戲院　東南亞歌唱團

鄭少秋　金鈴　姚煒　舒雅　胡楓　陳蔚文　廖小燕　溫柔　歡樂姊妹花　彬彬司儀

每晚兩場　七點　九點　星期日加開四點半

粵劇大世界　名劇　夜演　百花亭　贈劍

何文英　吳美英　金山貞　梁立祥　小金倩　梁鳳兒

免費冷氣西片　金鑽大劫案　李哈里臣演

免費冷氣中片　七彩　黑獄雙雄　田野主演

味之素電影·一馬獨當先

嘉琳　寶琳　露絲　蕙安　麗　芙絲　皮亞　安　德遜　特麗　主演　七彩

正宗丹麥片

銷魂又蝕心！

春光盡洩

狂滿日日五場聯邦聯映

一流奇片！認真和味！提神醒腦！不宜兒童觀看

情節靚·女角靚

Whirlpool

惠刊廣告請電七三零七零八

亂倫疑案 申述案情

主控指被告多次迫女兒與其造愛

【本報訊】一中年男子，因其妻離家改嫁，涉嫌與其年僅十三歲次女發生性行爲，此宗亂倫疑案昨在高院刑庭開審，因控方證供未完，押候今晨續訊。

被告男子李叔，四十五歲，塑膠工人，住筲箕灣成安街八號。被控四項亂倫罪：（一）於一九六八年八月某一天，在上址與其十三歲未成年女兒發生性行爲；（二）同樣於六九年八月期間，在筲箕灣成安街八號與其女兒再度發生性行爲；（三）同樣於七〇年十一月十一日，在上址與其女兒又一次發生性行爲；（四）同樣於七一年五月廿五日，在上址復又一次發生性行爲。被告由沈澄大律師代辯，否認控罪，檢察官王見秋主控，案由高院副按察司麥美倫聆訊，陪審員團由六男一女組成。

主控申述案情說：原告乃被告之親生女兒，現年十六歲，於一九五五年三月廿九日出生，被告與原告母親祇屬同居關係，卻生下兩女一男，原告排行第二。在十二年前，原告之母親與被告脫離同居關係，另嫁別人，遺下三子女，由其父（即被告）撫養，故在五九年開始，被告與所生三子女同居一起，並先後住過兩處地方。

至六五年，其長女（即原告之姊）離開，轉到其戚家居住，故在六八年期間，被告與原告及幼子住在筲箕灣成安街十號，當時祇說居一小宅，房內設一張兩格碌架床，被告睡下格，原告及其弟則在上格。有一天，當原告在好夢方甜中，發覺有人脫去她下裝，視之乃其父（即被告），雖然驚恐，抑不敢作聲，詐作仍在睡夢中，此乃被告首次和原告發生性行爲。次日，原告並未有提及其事，以後每週被告與原告發生性行爲一次，當時原告祇十三歲而已。

及至六九年八月，被告遷往同街隔鄰八號，亦是祇租一小房間，在搬入第三天，被告即和女再發生性關係一次，這次被告開聲叫原告不用怕，謂他不會在其體內排洩。翌晨原告發現內褲有血漬，一週後，被告再向原告求歡，原告拒絕，被告向原告恐嚇，謂要打死她，因此她唯有屈服。在七〇年十一月十一日，原告又被逼與被告再來一次性關係，自後被告經常與女「造愛」，直至七一年五月廿二日，這次被告雖然提出要求，但爲女拒絕，被告再度威逼，女不得已又和被告來再一次。至六月十八日，被告又向女求歡，女堅不從，並大聲呼叫「你做乜野！」次日，女即決心離開被告，轉往其姊處，並將情形盡向其姊傾訴，於是其姊帶原告到筲箕灣警署報案，由警方將被告拘捕，法醫驗出原告處女膜有舊裂痕。

兩警員吃官司

一個涉嫌貪污 一個被控强姦

【本報訊】一名現役警員，被控在一宗交通事件中貪污，向人索取一百元，昨在維多利亞地方法院提堂，被告不認罪，高禮華法官准以五千元現金，兩名五千元人事保保釋，待法庭副經歷司定期審訊。在保釋期間，並需每日到深水埗警署報到。

被告翁瑞鵬，廿六歲，住福榮街。控罪兩項：㊀被告於八月廿四日，貪汚性向蔡樹民索取一百元，以在調查一宗交通案件時對案有所幫助。㊁指被告于八月廿八日，以上述同樣性質，貪汚性收取蔡樹民一百元。

據主控透露：本案有七名控方証人，兩名辯方証人，其中包括被告在內，審訊需時三日。

又訊：現役警員被控在港島好世界酒店內强姦一名女子，昨晨再度解到灣仔裁判署提訊，控方向顧德法官申請再將被告還押警署一週，暫時無須答辯，待警方作詳細調查。

被告梁頌材，廿三歲，住上環四方街，駐九龍城警署警員，控罪指他于九月二日，在灣仔道六十二至七十八號好世界酒店二〇二號房內，强姦女子盧錦紋（譯音），該女子現年十九歲。

該案由灣仔偵緝幫辦張福良主控，被告於九月三日晚上八時許，在九龍城警署內被捕。

調景嶺營籌備 祝國慶及賀壽

【本報訊】調景嶺營慶祝中華民國六十年雙十國慶暨總統蔣公八秩晉五華誕第一次籌備會議，日昨在營服務處會議室舉行，到有各省市同鄉、各中、小學校、各區難胞及工商聯會小販等、各單位代表彭壽延、程滿芳、陳法泰、黃展生、康忠漢、甯得時、陳慧貽、尹鵬飛、蓋獲氣、徐瑋、石克武、陳繼新、王耕稼、戴學文、楊望三、謝玉林、韓幼樞、羅國田、劉澤霖、程鵬、陳寶善、王森然、李孜、張其保及服務處所屬各單位主管等四十餘人，由服務處主任許錫球任籌備會臨時主席，議決下列各點：㊀成立「香港調景嶺營慶祝中華民國開國六十年雙十國慶暨總統蔣公八秩晉五華誕籌備委員會」，㊁以本日到會各單位爲當然籌備委員及大會主席團，并公推許錫球爲籌備會主任委員，及大會主席團主席；㊂籌備會下設總務、秘書、佈置、遊藝、宣傳、糾察、招待等七組及大會總指揮與司儀各一；㊃大會搭建「遵祝廿國慶」電炬彩牌一座及巨型牌樓七座，屆時各中小學校及工商小販各自行搭建彩牌一座，各商店住戶一律懸掛國旗，張貼聯對與懸燈結彩，大會宣傳組編製慶祝特刊一幅；㊄由大會洽請明星與電影來營表演放映，並由各中、小學校準備歌詠、舞蹈、話劇等參加表演；㊅國慶大會定于十月十日上午九時在大坪中正台廣場舉行，屆時如因雨則改在嶺中大禮堂舉行；㊆恭祝總統八秩晉五華誕，決在營圖書館佈置介壽堂誌慶，並搭建電炬一座、巨型牌樓五座，另佈置總統肖像，全營懸燈結彩；㊇祝壽典禮于十月卅一日上午八時開始，各中小學校、各社團、各區難胞前往介壽堂行禮之時間次序，由籌備會編排公佈。

色情泛濫少女遭殃 有關當局難卸其責

保良局主席梁王培芳指出

【本報訊】「根據警方發表，今年已知的失蹤少女，已達三千四百多名，對於不幸失足的少女，社會應加以援手，有關當局更不容輕易卸責。保良局現時有兩個特設的部門，其中一個專門協助走投無路的未婚母親，另一個則專門教導誤入岐途的少女。」

以上爲保良局主席梁王培芳女士昨午在文華酒店太平山獅子會午餐例會中演說時所指出。王女士講題爲「從援助失蹤少女談到擴展保良服務。」

王主席指出：目前最令政府頭痛及使整個社會蒙上一層陰影的，厥爲色情罪案與失蹤少女問題。根據警方統計，今年內本港色情案件特別多，比十年前增加了五倍，强姦案更增加了十九倍，保良局三年來曾經收納過的未婚母親，由十四至十六歲者佔百份之七十，其中有四名竟是未滿十三歲的，尤足使人痛心！

王女士繼分析上述問題的因素，是由於社會風氣的敗壞，以致人慾橫流，色情泛濫，到處佈滿了罪惡的陷阱，其次，家庭失於管教，學校忽視德育，在在有助於此類不幸事件之發生。王女士最後報告保良局方面對未婚母親及誤入歧途少女之援助，正在擴大進行中，保良新廈的籌建，目的亦在此，希望社會人士予以大力支持，俾保良局更能善盡其對香港社會的責任。

被控强姦女職員 電子廠經理判無罪

【本報訊】電子廠經理被控非法禁錮及强姦廠內女職員（其後轉任醫院女助護）案，昨此案已告審結，陪審員經過退庭商議四十五分鐘後，卒裁定被告罪名不成立，法官乃即判被告無罪釋放。

被告姚志良，卅歲，工廠經理，住鰂魚涌濱海街，被控三項罪名爲：㊀于本年五月七日，與另一名男子在上址毆傷一名潘姓女子（廿歲）；㊁同時同地非法禁錮該潘姓女子；㊂同時同地强姦該女子。被告否認控罪，延黃明大律師代辯。

案由正按察司李比爵士聆訊，買達檢察官主控，陪審團五男二女。

法官於昨晨向陪審員綜述案情時指出：根據案中証供，潘女遭受人砌詞誣告，其中原因也許由於原告事後悔恨或妒忌所引起。陪審員於下午二時四十五分退庭商議至三時半出庭回報裁定如上。

界限街金舖被劫案 拘三疑犯今晨被控

【本報訊】三名男子涉嫌與九龍界限街玉泉金舖劫案有關，昨晨被警方在九龍一大廈內拘獲，事後在北角、大坑東及荃灣等三處起回一批疑爲賊物之金飾。警方已將三人落案控以「行劫」罪名，另一人則加控「非法藏有毒品」罪，將於今晨解控於北九龍裁判署。

該三名男子爲：㊀鍾德輝，廿歲。㊁陳忠平，廿三歲。㊂謝明初，十九歲。（姓名均譯音），以上三人均被控「行劫罪」，第三人則加控「非法藏有毒品」之罪名。

據悉：在昨日凌晨一時廿分，九龍警察總部專門查劫案組的佐治幫辦，九龍華探長陳良，高級探目崑明海，探目羅東城，周鑾垣，率同幹探譚志廣、李泉等人，事前接獲可靠綫報突擊搜查九龍界限街十二號A寶興大廈某座，在屋內將五男四女帶返警署查詢，懷疑他們與本年七月廿四日發生在九龍界限街廿三號A玉泉金舖劫去金飾五萬八千餘元之案有關，稍後警方根據口供，先後前往荃灣、大坑東、北角等處起回一批疑爲贓物的金飾，至於四名女子經盤查後獲釋。

界限街玉泉金舖劫案是在七月廿四日下午五時發生的，當時有三名男子持利器闖進該金舖，指嚇店員然後劫去五萬八千餘元金飾後逃去。

立法局官守議員 黎保德任

【本報訊】黎保德已被任命爲立法局官守議員，由一九七一年九月八日起生效。

又賈赫在亞力山大議員返港後，已停止任立法局臨時官守議員。

香港大學講師 何沛雄飛英出席 廿三屆漢學會議

【本報訊】香港大學講師何沛雄博士，昨乘英國海外航空公司班機，飛往英國，出席第二十三屆國際漢學會議，由本月廿日至廿六日在英國牛津大學舉行。何博士先訪問若干英國大學，然後出席會議。據悉：應邀出席參加者，有英國、美國、法國、德國、義大利、比利時、荷蘭、丹麥、瑞典、挪威、捷克、日本等國家大學代表。大會之目的，主要是交換學術研究心得，討論研究方法及報導各地漢學研究之情況。是次各代表在大會宣讀之論文，爲數三十篇以上，允稱一時盛況。

九巴宣稱決心推行 改進員工服務態度

招待記者解答車輛調度情形

【本報訊】九龍巴士公司已定於下星期三（十五日）開始實施全面性調整票價，自公佈以來，社會人士對此舉議論紛紛，贊成者與反對者均有一項同感，就是九巴的服務必須大加改善。

九巴當局已決意藉此機會，推行一項促進服務運動，據稱「將盡全力以完成無懈可擊之服務」。

九巴發言人蔡惠鴻昨晨在記者招待會上，解釋此項運動的目的時稱：九巴屬下售票員，司機及其他外勤人員，今後必須做到依時當值，穿着整齊制服，嚴守紀律及經常保持良好禮貌。

（一）依時當值：交通事業分秒必爭，正式躋做人，絕不能遲到早退。

（二）制服整齊：人必有自重然後人重之，衣衫不整給人以壞印象，何況整日整夜與外界接觸，爲本人自尊心計，爲公司聲譽計，亦應穿着整齊制服當值。

（三）嚴守紀律：無規矩不能成方圓，紀律就是要來範圍著各人，走向正確目標之途徑，能守紀律之人并非懦夫，相反，他正是一個能夠面對現實之勇士。（例如司機飛站，不依站停車，售票打扶質等，應特別注意）

㊃保持禮貌：以禮貌待人并非失威，不過表示你自己有教養，想他人尊重你，應先要尊重他人，稱呼人是一句，開罪人亦是一句，但是效果則有天淵之別，又何必口舌招尤，禍根深種，到不如笑面迎人，樂得大家歡喜。

蔡氏表示，巴士是公共交通服務，其顧客是廣大市民，外勤職員在服務時，無可避免會和市民接觸到，故此項促進服務運動，就是要給市民一個良好的服務印象，這亦是九巴當局下定決心向社會人士有所交代的行動。

同時，在招待會上九巴高級職員胡文超又列舉「一九六一年道路交通（公用巴士及公用車）規則」第三篇第十條（一般行爲），說明公用巴士與公用車之司機及售票員在值勤時：（甲）須有禮貌及表現有秩序。（乙）須保持身體整潔。（丙）不得在行車時或車上有客時吸烟。（丁）須採取一切措施，以確保乘客，或上落車人客之安全。

社會人士向來對九巴服務不滿，並不單祇巴士員工的態度問題，還有巴士的候車時間過久，而導致乘客過擠以及巴士污穢等問題。

本報記者特就上述各點，訪問九巴總經理雷覺華，請他加以解釋。

雷氏指出：九巴的服務路綫複雜且長，巴士的調度雖有時間表依循，但往往因在途中發生道路塞車，而致無法依時抵達各站。

被問及此種情形是否因巴士不足而致的，雷氏强調稱：上述情形的發生，是因路上車輛過擠所致，就算九巴當局再派出更多巴士行走，也祇會造成更多的塞車，不能解決問題。但九巴當局是時刻設法儘可能適當調度巴士行走各綫，務求取得最大載客量的。

在答覆是否可依中華巴士公司在港島的措施，於乘客最多的鐘點，派出空車在沿途各站載客，以疏導交通的問題時，雷氏表示：九龍巴士每天開始服務時，即將差不多所有可以行駛巴士派出服務，故在一般情況下，是沒有可能調派空車到中站載客。同時，九巴目前已實施的多條輔助綫，其目的亦是在於協助疏導乘客的，且已收到相當效果。

問及巴士清潔問題時，雷氏解釋稱：九巴每天派出約八百部巴士行走九龍及新界各綫，它們每晚回廠後，祇停留數小時，然後在翌晨又要開出服務。而在那短短幾小時內，清潔所有巴士是非常困難的，因爲九巴公司十分缺乏願意在午夜後工作的清潔工人，這種情形雖經多年來設法改善，但始終無法達到。

但雷氏指出：目前九巴當局已向外國訂購了兩部巨型的巴士自動洗車機，俟裝勤完竣，巴士的清潔問題將會大大改善。

圓玄學院建法會 誦五公經消萬劫

荃灣三疊潭圓玄學院董事會主席趙聿修及全體同人等，以邇來全世界各地，水火、刀兵，劫殺禍、患百端，迴念六十週年時最盛行之「五公經」，能解干災萬劫，化干戈爲玉帛，易戾氣爲祥和，此部經乃昔日無爲山通悟聖僧、紀大聖老公、朗公、康公、寶公、化公五菩薩，並集天台山會造轉天圖經，并遺神符八十餘道，流傳教劫，合諸衆生受苦者得化難生恩。該院經擇吉於本年農曆八月初七日午刻迎聖開壇，直至八月十三日[illegible]圓隆，結經[illegible]諸天，并祈世界[illegible]人民康樂。

[illegible]「中庸型」、「多寶型」及「萬能型」四款最新商用乾印複印機的四位時裝女郎。

美國三M遠東有限公司總經理史勿夫，介紹最新出品複印機。

三M遠東公司 四種新複印機

【本報訊】美國三M遠東有限公司本日宣佈推出四種售價廉宜的最新商用乾印複印機，並以「迷你」、「中庸」、「多寶」及「萬能」作爲四種最新商用乾印複印機的名字。

該公司總經理指出：三M售價廉宜的中庸型最新商用案頭乾印複印機，有該公司特有的雙重複印性能，能複印黑白、彩色、原子筆簽名、照片，甚至書本內頁。該複印機設計精良，外型美觀，且能數秒鐘完成複印，成本低廉，工作效率提高。

小型工商機構，或有巨大複印機集中使用設備，但又不能每一部門購置一架複印機的巨型工商機構，三M「迷你」型最新商用乾印複印機，不但能解決他們複印需要的問題，更能提高工作的效率。複印效果且比任何巨型複印機有過之無不及，售價每架港幣八百六十七元。

三M多寶型及萬能型，乃兩款最新商用乾印複印機，售價及印件成本廉宜，設計精良，使用方便，與家庭複印機對比之下更能節省地方。

廠商會繼續舉辦 包裝星獎比賽

【本報訊】中華廠商聯合會以包裝是工業製品之一部份，應與製品設計和生產同等重視，該會一向極力倡導香港廠商改進包裝技術，早於第十八屆工展起，每年均有舉辦工業製品裝潢比賽。至一九六九年更與香港工業設計局聯合辦理，擴大爲全港性之包裝比賽。

去年香港包裝委員會成立，該會特與之聯合舉辦香港包裝星獎比賽，藉此更加促進廠商對包裝設計之認識，用期革新包裝工作，改進銷售技術，以爭取更大市場。本年繼續舉辦一九七二年香港包裝星獎比賽，辦法業經公佈，即日開始收件，十月底截止申請，十一月舉行評判。

社團動態

佛教書院 獲密執安大學合作

【本報訊】香港佛教書院辦理以來，校務發展迅速，頃獲美國十間著名大學之一的密執安大學特別允許佛院大專部畢業生，直升該大學攻讀碩士學位。

該院英國語文學系主任伍福焜博士在美期間，曾與美國著名英國文學教授，共同研究英國文學之講授方法，對于十八世紀文學價值重新估計，及亞洲人尤其是中國人學習英語之方法等問題，俱有獨特之深入研究。伍氏已於日昨返港，繼續主持佛教書院英國語文學系主任。

促政府設勞工法庭 工團聯合總會 成立服務小組

【本報訊】港九工團聯合總會，慶祝成立廿三週年紀念大會，昨日下午二時在九龍長沙街勞工大廈四樓禮堂舉行，禮成後隨即召開第十八屆第二次會員代表大會，出席工會代表一百六十餘人。

大會由工總會務主任同德工會代表黃耀錦致開會詞，概述工總自去年改制後之工作成果，特別强調勗勉各與會代表，大家必須「莊敬自强，處變不驚」，堅持反共的勇氣，爲自由正義而奮鬥不懈，並爲自由工運與勞工權益，開拓一條更廣濶的道路。

繼由工運前輩錢耀、徐源、馮海朝相繼致詞，對工總成立廿三年來堅苦卓絕爲自由奮鬥精神，與不斷改進的新作風與成就備極贊揚。大會並通過上總統致敬電，由常務委員電車自由工會代表黃波恭讀。

下午四時，繼續舉行會員代表大會，由肉行持平工會充任主席團主席，電車、集賢、棉總、巴總爲主席團，會務、財務工作報告完畢，即舉行提案討論，除通過本年度決算及下年度收支預算案外，並決定成立「工會工作服務小組」，及籲請政府從速設立勞工法庭，俾迅速處理勞資糾紛，以維勞工權益等案。禮成舉行聯歡叙餐。

大會主席團單位爲：同德、營工、小輪、巴總、紗藝、棉總、中巴、中葯、電車、飛鵬、肉行、西服、荳品、汽總、銅器、搪瓷、徙置、報販、九市、酒樓、英軍、金屬、東安、餐室、集賢、平樂、美髮等工會。

又該會爲擴大慶祝中華民國六十週年雙十國慶，業經成立小組，積極展開各項籌備工作。

圖爲聖士提反女校校長白嘉爾，在快活谷獅子會演講時情形，其右爲副會長余文倫、李啓勳。

港九工團聯合總會慶祝廿三週年紀念第十屆第二次會員大會，大會主席黃耀錦致開會詞。（本報記者康瑞生攝）

港九宗親會同鄉會 籌備慶祝雙十國慶

【本報訊】港九各宗親會、同鄉會，以中華民國六十年雙十國慶行將屆臨，當茲國家花甲之辰，中興啓運，爲景仰國父孫中山先生，與革命先烈締造民國之偉業，特聯合舉行擴大慶祝，經在舉行籌備會議，出席者，有香港宗親會聯誼會、各宗親會、同鄉會代表及自由僑團首長代表百餘人，情形至爲熱烈。會議由孔繁航爲大會主席，重要議決如下：㊀大會定名爲「港九宗親會同鄉會聯合慶祝中華民國六十年雙十國慶大會」。㊁大會慶祝地點，分區在香港銅鑼灣豪華樓、九龍彌敦道瓊華酒樓、新雅酒樓、天皇酒樓等四大酒樓舉行。㊂分區召集人，推定豪華樓由香港宗親會聯誼總會負責，瓊華酒樓由香港樂正總會負責、新雅酒樓由潮州公會負責、天皇酒樓由香港陳氏宗親總會負責。㊃大會經費，凡參加慶祝會各單位，最低額港幣柒拾元，由會致送主席團每單位餐券二張，國慶紀念章一枚，其餘詳細籌劃，由分區集會商定辦理之。㊄各分區慶祝會叙餐，餐券定額每位港幣拾伍元，以昭劃一。每單位盡量認銷壹席以上。㊅各單位會所，由十月九日至十月十一日，一連三天，張燈結綵，懸掛中華民國國旗、英國國旗，熱烈慶祝。各分區慶祝會佈置慶祝牌樓，並舉行聚餐遊藝等節目助興。

順聯總會主辦 原子筆書法比賽昨頒獎

【本報訊】順德聯誼總會月前舉辦中區青少年原子筆書法比賽，由書法家陳荊鴻、潘小磐担任評判，參加者有三百餘人，經過初賽及複賽後，結果爲：冠軍李達强，亞軍李達仁，季軍岑公燮，李偉江，蔣錫湧，優勝獎岑煥添，黃從心，黃海，張江海，黃玉麟，佘渭銘，梁雙權，黃國强，黃耀漢，劉顯宗，龍鳳閣，謝玉明，任永年，盧慶幸，邵麗明等十五名。獎品由香港派克經銷有限公司報効，冠軍獲得派克（古典型）金銀桿原子筆及鉛筆各一枝，亞軍得派克（古典型）十四Ｋ金桿原子筆及鉛筆各一枝，優勝獎十五名各得派克十二Ｋ原子筆一枝，并由該會主席李銳志主席贈出冠、亞、季軍銀杯一座留念。

該會於昨日下午八時在會所禮堂舉行頒獎典禮，首由該會主席李銳志致詞，繼由中區民政主任晏澤霖主持頒獎致詞，禮成後舉行歡宴。

印尼鄉彥林啓照 新會商會昨歡迎

新會商會昨在會所歡迎旅印尼鄉彥林啓照。林氏爲印尼耶加達飲食業殷商，今次回港訪問，即拜會各有關社團。該會昨由副主席趙立勳、會董林世超、謝日東、鍾卓光、林匯深、林煒文、張達、陳名等招待，席間由趙副主席致歡迎詞，繼又報告該會現有贈診所及津貼小學三間，行將興建新會中學，亦爲政府津貼學校，除政府補助外，本會負責亦鉅，今蒙林鄉親慨捐五百元，將來學校建成後，照獎勵辦法登相刻名紀念，順此向林鄉親表示謝忱。

童軍知友社 迎月晚會

【本報訊】童軍知友社爲促進本港青少年康樂活動，將於十月二日下午六時卅分，在九龍飛鵝山基維爾童軍營地舉行迎月晚會，費用每位港幣三元（包括車費及燒烤食品等費用），活動節目計有生火比賽、夜行等。歡迎十六歲以上之青年男女及本社社友參加。

周氏宗親會 辦理獎助學

周氏宗親總會，近來籌集會員子弟獎助學基金，由本屆理監事會再資設獎助學金委員會專責辦理，並擴大範圍。其獎勵辦法如下：㊀參加全港升中試獲派中學學位者，㊁參加全港中學畢業會考獲得五科在E級以上，包括中英文兩科者，㊂參加香港大學或中英文大學入學試，獲派學位者。㊃及其他大學學院有學位者，可在九月十五日前，列表申請，連同証明文件寄交該會，辦理之。

林西河堂 籌備改選

【本報訊】林西河堂宗親聯愛總會昨在大同酒家歡迎印尼僑領林啓照到港訪問，並召開第廿九屆理監事聯席會議，討論籌備改選下屆職員等事宜。即席推出林子賢、林少德、林文桂、林惠如、林仁超、林世超、林炯煒七位，負責籌備選舉工作，并以林子賢爲召集人。

除到有該會林啓照外，昨并到有各理監事等三十多人。

招請燒焊工目

香港黃埔船塢有限公司現需要若干名具有豐富資格之燒焊工目。

申請上言職位人士須曾完成認可燒焊學徒訓練，並至少曾有五年之造船或修船經驗。

除上言資格外，申請人士並須具有管理工人及整理紀錄之能力，同時對弧氣開孔法，放射線照相術及自動燒焊法等有豐富之知識。

担任上言職位人士須具高度書寫及口述英語水準，被取錄者將獲得良好之待遇及升職機會。

申請人士請親筆繕寫應徵信，寄交九龍紅磡香港黃埔船塢有限公司，九龍船塢人事主任收，信內請詳細列明申請人士之年齡，教育，曾受訓練，及以往工作等。

謝

先夫李公錫予府君之喪于昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承

諸親臨執紼 惠賜厚賻輓章 高誼隆情歿存

均感 哀此鳴

謝

未亡人 李高蘭芬

孝男 展碑 展熊 展東

孝女 四女 小茶 百香

媳 鄭瑞梨

孫男 國士 佳士

孫女 邦媛

兄 亨輝 姪 明燦 姪孫 寶燊 曾姪孫 志強 志恒

弟 亨遠 姪 德演 文光 姪孫 祥才 姪孫女 子君

姪女 德眞 小文

妹 麗婷

泣叩

姻戚世學友教鄉

香港佛教書院招生

不牟利大專

一、級別：大專——佛學、哲學、文史、英文、工管、社教、藝術各學系一年級新生及二、三年級轉學生。

大預——F．6 U文組晚班學生。

二、校址：九龍深水埗醫局街一七六——一七八號。

電話：八六三二七四．八六六三七九。

三、申請入學：持有中大、台大入學試合格證書者免試入大專一年級肄業。

特有港大入學試合格證書者得免試入大專部二年級肄業。

持有三師二年制及官立文商三年制畢業證書者得免試入大專部三年級肄業。

得有英中六年畢業證件者，得直升F．6 U肄業。

大專部日夜兩部上課。課程完備，名教授任教。

校監：釋洗塵 校董：釋寶燈

院長：覺光 黃國芳

教務長兼中學校長：白志忠

不如飲滾水

將貨來就價。欺騙顧客。是有損商德

賣平嘜劣茶。淡然無味，不如飲滾水

本莊主人，業茶數代，經驗豐富，宗旨堅定，價格忠誠，不賣低級劣茶，爲數十年來提倡國茶一貫作風，因此一般聰明飲者，認定「英記」茶業購買，實緣如此。

本莊專營茶業，創自前清光緒八年

香港 九龍

英記老茶莊

始創茶葉不二價

香港大道中一五五號 電話H四四三八一一

九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七

東區軒尼詩道 油麻地上海街

灣仔莊士敦道 北角英皇道

開辦機場大型巴士

旅遊協會經理表示 目前尚無實施計劃

本報特稿

「本港旅遊協會，尚未有開辦大型載客巴士來往機場及市區的計劃，而目前啓德機場的交通，仍未能徹底解決。」

以上爲本港旅遊協會經理人賓氏在答覆本報記者問題時指出。

未往啓德機場與市區的的士服務問題，一向使本港的士商會，交通事務處，和民航處感到難以解決的問題。本港旅遊協會亦爲此事曾多次舉行會議討論。

據賓氏稱：旅遊協會是經常向有關當局提出意見，以改善目前本港旅遊事業發生的缺點。就機場的士載客問題，該會已多次向大會交通部提出意見。

其中一項建議，賓氏表示，就是希望能仿效美國三藩市機場巴士載客制度，購置大型巴士，來往機場及市區中心，約每二十分鐘至三十分鐘開一班，下機的乘客可以乘搭巴士前往市區，或另自招的士。大型巴士的收費，亦不過爲一美元左右，該項服務是相當良好。但在提出後，則受到該會交通部的否決，否決的理由則未有透露。

賓氏指出：目前的士同業公會，曾派出五十輛的士在啓德機場作試驗性的專接乘客，但試驗結果，的士司機每日減少百分之七十的收入，故引起不滿而停止開辦。

最後，賓氏表示：到目前爲止，仍未有一項圓滿的辦法，以解決機場交通問題。而旅遊協會亦常常接到遊客投訴，指出機場的士供不應求，使他們大感不便。

佩假槍冒警員

失業漢行騙 認罪後待判

【本報訊】失業漢腰掛槍袋，配上假槍，冒稱警探，謂可介紹他人到反飛組當探員，藉此行騙「茶錢」，事敗被捕，十罪俱發，昨解南九龍裁判署審訊。被告認罪後，巴恩法官命將案押候七天，待查被告身世後判決。

被告男子郭炳坤，廿六歲，被控十項罪，其中四項列作判案根據，餘六項則列爲判案考慮，首四項罪：㈠藏有假槍，作非法用途；㈡假冒警員；㈢向男子黎桂能騙一百元；㈣另一日期，向黎桂能騙二百五十元；另六項均控告被告向人訛騙，皆發生於六七月之間，被告悉數承認。

張萊錦幫辦中述案情稱：七月二日晚上，經過輾轉介紹，被告與原告黎桂認識，被告自稱爲警探，並以假槍及槍袋出示，以堅對方之信，被告訛稱可介紹原告入反飛組當探員，但需要一千元茶錢。原告表示無如此鉅款，經過研商，七月七日兩人在新金菊園酒家相見，原告付與二百五十元，七月十日又在洗衣街香海咖啡室，原告再交一百元與被告，被告着原告等候警務處通知，便可上任。原告久候無結果，發生懷疑，向警方反貪污部申訴。七月廿一日下午二時二十分，警探在奶路臣街，將被告拘獲，當場在被告身上搜出玩具槍及皮袋，被告承認一切，乃被檢控。

荔枝角道工廠 器材一批被竊

損失逾千餘元

【本報訊】深水埗荔枝角道一工廠昨晨爲竊匪光顧，被偷去一批水管、電器、及油漆等器材，共約值一千四百五十元。

據悉：該被竊工廠位於荔枝角道二〇六號地下，相信是竊匪徒於前晚七時至昨晨九時一段時間內，乘屋內無人時，由一隻未關上的窗險竊後窗潛入，然後掠去上述財物離去。

警方對此案正在繼續查訊中。

聯青社 月會

【本報訊】香港聯青社，昨午一時在文華酒店午餐會，舉行本月份例會，由社長李鈞洪，副社長張勇主持，餐后由付任經歷司之老法界名宿廖亞利孖打主講「集郵」，據指出集郵爲有益身心，培養性情之一項修養，不特養成對微小事物之留心、鑑別，且對各地郵局可予郵戳或其他識別加深認識。

最后由李社長鈞洪頒發出席十三年從未缺席之勤勞獎與社友許道廣社友。

是日出席者有區總監龐甲、社長李鈞洪、副社長張盛、秘書恭利恒、司庫陳伯勇、司儀蔡俊光、節目林克剛、九龍及維多利友社嘉賓周永留總監、黎永權、鄭學泉、甄志明、嚴軒里、社友郭慶標、林植宜、陸士誠、黃嘉勛、陳供生、張超桐、邱伯蘭尼、李迪雯、蔡俊光、何懋、謝林。

法界名宿廖亞利孖打，昨在聯青社主講集郵。左爲林克剛，右爲社長李鈞洪，秘書恭科恒。

山葉電子琴音樂節

下週舉行節目豐富

【本報訊】香港區山葉電子琴比賽音樂節，今年第二屆舉行，參加人數更多，成績亦比去年佳。這項活動的高潮，是下週末（十八日）下午八時在大會堂音樂廳舉行的「決賽及流行歌曲表演」，節目有國際著名電子琴家齊藤英美演奏世界名曲，紅影星演唱歐西流行曲、國語時代曲，瑞興公司音樂時裝表演，邵氏電影紅星臨場助興，電視紅星許冠文司儀，並請得當年東華三院主席黃乾亨之夫人及著名影星凌波主持儀式。

這盛會由東南亞規模最大之通利琴行主辦，邵氏、瑞興、寶得及馬來西亞航空公司聯合贊助，門票分三元、五元、十元及廿元各種，在港九通利琴行預售，九月一日起大會堂票房亦有出售。

清除積水 防止蚊蟲

【本報訊】市政事務署發言人昨日稱：防止蚊蟲滋生的最實際方法，係清除積水。據稱：蚊蟲只能在水中繁殖，不論清水或污水，如爲不流動者，則雖在清潔環境中蚊蟲亦能繁殖。

該發言人稱：最近天氣炎熱及有頻大驟雨，造成蚊蟲繁殖之最佳環境。

市政事務署將盡力撲滅蚊蟲，但必須市民合作。

發言人提醒市民稱：以下各點乃消除蚊蟲滋生的辦法：

㈠清除露天之空瓶、空罐及其他能盛載雨水之容器。

㈡清除露天之積水，確保疏導雨水之溝渠不淤塞。

㈢如遇有溝渠淤塞，應立即疏導，倘無法自行疏通，可僱人辦理或報告市政事務署。

㈣貯水箱、水井及水桶等必須蓋好。

㈤舊膠輪胎能藏雨水及成爲蚊蟲繁殖地方，應將之蓋好。

㈥花園內之水坑須疏通去水，並將空花盆及水罐等覆轉。

㈦蓋好盆缸等物，用沙與英泥將樹上之洞孔填塞。

㈧檢查黑暗角落，將可以積水之器皿移去或覆蓋。

㈨屋內花瓶最少每星期換水一次。

㈩花盆之下碟可以繁殖蚊蟲，須將碟內之積水清除。

⑪建築地盤之積水應予疏導，倘工作需時，先將火水洒在水面。

⑫地盤內不用之設備須用膠布蓋好，以防積存雨水。如水管、磁盆及厠盆等建築材料。

⑬將空罐放在有上蓋地方，亦須蓋好或放在有上蓋地點，儘快將之擊爛然後移去。

孔教學院舉行年會

【本報訊】香港孔教學院，創立數十年來，對弘揚聖道與興學育才，至爲積極。該學院本年同人大會，業於本月八日下午三時召開，出席者數十人，由主席周炳恆宣佈開會後，即由秘書陳欣甫報告院務工作，宣道委員會主任委員莫俊溥報告一年來敦請學者名宿講學弘道情形，繼由大成中學校長鄺錫光，三樂學校校長劉光漢分別報告校務，報告完畢，繼續討論大會提案通過年結及推聘核數師。又以該院董事會每屆任期兩年，今年非選舉年，董事會職員除因主席梁端卿在假，推由副主席周炳恆任署理主席外，其餘悉照舊貫，並加推新董事楊以業、嚴子才兩位。

八月來逃港難胞 總數逾萬人

救總請國際救助

【本報訊】據外電報導：中國大陸災胞救濟總會昨日向國際慈善組織發呼吁，促請他們對香港難民從速採取緊急救濟工作。大陸災胞救濟總會秘書長方治，昨日對新聞界稱：該會將向聯合國難民高級專員呈遞一份報告，有關香港及澳門最近的大陸難民情況。

據香港方面的報告稱：在今年的最初八個月內，約有二千五百名中國難民爲香港政府以非法入境罪名逮捕。

該會謂：被捕難民的數字，祇代替一小部份由廣東省逃至香港及澳門者，並估計在本年最早八個月內，逃港難民總數超過一萬二千五百名。

該項估計是基於每一個難民被捕，便有四個逃過警網的這項假設。

該會並謂絕大多數的難民，都是年約十六歲至廿五歲青年人。

九龍獅子會 昨舉行例會

【本報訊】九龍獅子會昨下午一時在半島酒店餐廳，舉行本月份第二次例會，由會長王澳照主持，出席有前會長廖銓祺、過杰聰、苗天培、黃允生、甯德臻、副會長金德潤、董事劉志英、梁培章、林樹基、李相祿、陳占美及外籍會員數十人。王澳照代主辦赴澳門訪問之第一副會長葉錦雄報告，受交通工具影響，赴澳之期改下月四號下午三時成行，并經安排全部秩序及訂有卅間客房，歡迎獅友踴躍參加。繼馮炎生報告十月廿八日在星加坡十屆亞洲獅子代表大會，舉辦及申請參加細則，及報名手續，最後并舉行午餐。

和記企業去年 獲利近六千萬

決定分派紅股及股權

【本報訊】和記企業有限公司董事局宣佈：由七〇年四月一日至七一年三月卅一日止，該公司之未經審核完竣之純利爲五千八百卅萬元（去年度至三月卅一日止之純利爲二千九百五十三萬七千元。），由於去年獲利甚鉅，董事局建議分派七〇至七一年度之末期股息每股七角五分，（六九至七〇年度爲五角五分），連同本年度中期息計算，七〇至七一年度之全年股息爲一元三角五分（六九至七〇年度爲一元零五分），爲歷年來之最高派息紀錄。

鑑於現年度之業務發展理想，董事局決議分派末期股息之同時，派發七一年至七二年度第一次中期股息每股二角五分（七〇至七一年度之第一次中期息相同）。

除上述分派股息外，董事局又決議分派紅股及股權予一九七一年十月十四日註冊之股東，其辦法如下：

㈠紅股分發如下：（甲）凡於一九七一年十月十四日之註冊股東，每持有廿五股普通股將發給新普通股兩股（每股面額五元），（乙）凡於一九七一年十月十四日之註冊股東，每持有二股優先股將獲給一股新普通股（每股票面五元）。

㈡股權分派如下：（甲）凡於一九七一年十月十四日之註冊股東，每持有廿五股普通股者，將獲派四股新普通股股權（票面爲五元），每股供銀廿四元。（乙）凡於一九七一年十月十四日之註冊股東，每持有一股優先股者，將獲發一股新普通股股權（票面爲五元）每股供銀廿四元。

供銀須於一九七一年十二月十五日繳交，所送之紅股及所發出之新股權均與普通股完全相同，惟無權享有七〇至七一年度之末期股息及七一至七二年度之第一次中期股息。

預料該公司截至七二年三月卅一日止之財政年度普通股（按照已發出者，決議用紅股及股權方式發出者）之第二次中期股息及末期股息，將不少於去年財政年度所頒發之數。

從所供股權所得之款約爲七千五百萬元，該款將主要用於發展中之投資計劃，包括地產、物業以至海外之擴展。

該公司於股東週年大會後，將召開股東特別會議，擬增加法定普通股本二千五百萬股增至五千萬股，每股面額爲五元。由一九七一年十月十四日至十月廿日止（首尾兩天在內），暫停股票過戶。

女青會少年部 明舉行開放日

【本報訊】香港基督教女青年會學生少年部，將於明日下午三時至六時半，在該會麥當勞道一號總會所舉行「開放日」。屆時由青少年所組成的十八個友誼小團及興趣組，分別用圖片展覽，並有漫畫及器材用具介紹，與播放錄音帶及即場示範，介紹他們的各項活動，計有木結他組、中樂組、女童軍、民歌組、西洋畫組、牧笛組、乒乓球組、青遊團、畫組、結青團、結明團、明德團、電結他組、國畫組、科學組、銀樂組、舞蹈組、戲劇組、攝影組等。是日示範節目將包括乒乓球示範，畫請書，舞台角色化裝，油畫寫生，營火會歌曲演唱，各式中西樂器運用，東西方舞蹈，野外露營各式活動（如紮營），及戲劇片段等。此外，並頒獎與暑期各項比賽優勝者，比賽優勝作品將同時展出，歡迎各校同學，青少年及其家長前往參觀。

被封閉樓宇 住客獲救助

【本報訊】灣仔第二六三及二六五號樓宇封閉令執行後，社會福利署昨日辦理臨時救濟工作，經登記該兩幢樓宇之住客八戶，計四十六人，其中男性十七人，婦女廿二人，兒童七人，經辦理登記者，均獲予中區臨時安置所，作臨時棲身之所，並各給乾糧兩星期。

証券交易所 週末擬休息

金銀今日開會可決定

【本報訊】據霎通消息方面透露：本港三間証券交易所，以後逢星期六日將不會開市，據報，此舉乃由於近日股票交投過盛，該等交易所須有更充份時間計算帳項所致。

該消息來源指出：此次行動，乃香港証券交易所方面提出者，遠東証券交易所方面，原則上已同意，但須要金銀交易所亦一同實行。

金銀証券交易所已定今日開會，就該事件提出討論，如金銀交易所亦同意的話，則三間交易所週末不開市之舉，極可能於明日即開始實行。

天氣與潮水

吹輕微西至西南風，天色晴朗，下午天氣炎熱。

最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十九度。濕度爲百分之八十三。

高潮：上午一時十二分　下午二時卅三分

低潮：上午七時五十七分　下午六時五十八分

兩箍頸賊落網 各判入獄兩年

【本報訊】兩名歹徒，以暴力箍頸手法，向夜歸人士截劫，事後被捕落案，於昨晨分別在港島西區裁判署及北九龍裁判署提控，同被判入獄兩年。

首宗案件爲一名中年男子撩黑潛伏梯間，向夜歸人施以暴力，掠去腕表，惟逃走時適遇巡更探員，將其捕獲，昨被解上西區裁判署時，承認行劫控罪。班立德法官指斥被告罪無可恕，宣判他入獄兩年。

除上述之控罪外，被告向法官招認一項行劫及兩項搶掠事件，在去年十三至廿七日間，被告在西區一帶施暴，掠得港幣一千八百八十五元，美鈔二百元，七百五十元澳門幣，一只手表，一枚金戒指及一張渣打銀行支票。法官表示於宣判被告之上述控罪時，已考慮及此三項事件。

被告李洪，四十五歲，爲地盤散工，居於九龍鯉魚門某木屋。

次宗案件亦是一名中年男子，以箍頸及恐嚇法，在深夜時份行劫，昨於北九龍裁判署被控三項搶劫罪，被告承認控罪。李扶廷法官判其入獄二年。被告名陳聯盛，四十三歲，無職業，無固定地址。

案情透露：九月七日晚上十一時卅分，警方據接獲消息，在廣華街拘捕被告，帶返旺角警署查詢。

被告承認與另一名男子，於九月七日晚上八時，在花園街十八號梯間，恐嚇一名男子，劫去現款四十元，手錶一隻，於九月五日上午十時，在廣東道以箍頸法，劫去一名男子現款廿元及一枝墨水筆。於九月一日凌晨在山東街近廿霖街，以箍頸法，劫去一名休班警員現款四十元及一隻手錶及一警員証，並詐該警員証已拋棄。

截刦情侶 三名青年 被判笞籐

三名餐室侍役，聯同向一對情侶搶劫，昨被控於北九龍裁判署，各被告均承認控罪。高理法官判第一、二被告各打十籐，第三被告判打七籐。

三名被告：㈠李志雄，廿歲，住牛頭角新區，㈡鄧耀，十七歲，住大埔，㈢陳賢，廿一歲，住牛頭角新區。同被控於八月廿四日，在紅磡佛光街，搶劫一名卅歲姓周男子現款十元，一隻手表，及搶劫一名廿四歲姓鄧女子現款十一元二角五分，手表，金頸鍊及一對耳環。

本案過程如下：八月廿四日，晚上十時五十五分許，於紅磡佛光街附近一對情侶經過，首被告以利器在背後指住姓周男子的腰部，恐嚇兩人不許張聲，其餘兩被告則劫去該情侶之上述物品。三被告得手後，即沿山谷道逃走，該男子被劫後，心有不甘，緊隨及大呼「搶劫」，適逢兩名警員經過，即落車追捕，後終將三名搶匪捉獲。

小賊行刦 交感化官 調查身世

【本報訊】一名十六歲少女，年紀輕輕，却在大廈升降機內向一名五十六歲婦人行刼，昨被控黃大仙裁判署，被告承認控罪後，杜爾法官論令將其押後七天，准其以四百元人事保釋外出，待感化官調查其身世始判。

被告名陳×，住大埔道，製衣工人。被控於本月七日，搶劫一名十五六歲姓廖女子現款廿一元三角五分。

控方稱：於本月七日，晚上九時十五分許，一名五十六歲姓廖女子，住太子道東方花園大廈，回乘升降機之際，被告亦尾隨入內，廖按「三」字，被告即按「十一」字，當升降機至四樓之際，被告突取出一柄瘦軍刀，指嚇廖不許離出，隨即搶去其手袋內之現款廿一元三角五分，得手後，即乘升降機落樓，並恐嚇廖不許聲張。至地下時，被告飛奔而逃，適逢一名警員經過，即將情形相告，警員追捕，至公爵街附近捉獲被告。

十多萬人引頸渴望 廉租屋宇僧多粥少
當局應替升斗市民解決屋荒

本報特稿

最近蘇黎世銀行曾調查世界各大城市的房屋租值及一般消費情況。結果，本港房屋租值「有幸」擠上最貴消費之第三名。中上階層對此還可忍受，苦的是升斗市民，他們生活在房租如此昂貴的大城市，其負担之重，實非外來客所明白。

政府的房屋政策，雖然給予市民很大援助，例如短期的凍結住宅樓宇租值，及長期性興建大量廉租屋及新區大廈，但對爲數約過十萬之木屋居民及安置區的貧民，迄今仍未獲遷徙到較佳居住環境的正確日期，而爲數百萬以上的一般市民，每月都要將近半入息，支付房租。這份沉重的生活担子，除非能夠申請到廉租屋宇，否則便要一直忍受下去。

無疑，政府是盡其最大能力適應市民的需要，可是這份工作似乎難趕得上市民的渴求，單以屋宇建設委員會及香港房屋協會最近的工作，就可顯示供求不平衡。據屋宇建設委員會發言人表示：由今年一月至六月底，申請該會廉租屋宇的市民共十八萬零五百三十九人，被認爲不合格或中途退出者約有四萬二千多宗。換句話說，尚有近十四萬人還在等候中，已經過該會調查的有五萬二千六百多宗。

該會現正興建中的愛民村首期樓宇，需要在後年才完成，全部工程則需要在一九七四年始落成。即是說，就算入選了，最快也要在後年才有居住。據該會發言人稱：此區可容納的人數僅四萬六千一百二十三人，與前數比對，則起碼有十萬人是沒有機會的。

至於申請入住廉租屋宇，因申請書過多，香港房屋協會在本年三月中停止接受申請，以便該會有充分時間處理及審閱已列入候補名單內的申請書。根據房屋協會發言人稱：現時未有正確統計數字，表示有多少人在等候名單中。她表示該會必須到本年底，才能接見所有在等候名單的人。該會亦需要等到一九七三年才能再接受申請。現時該會在計劃及興建中的房屋，共三萬六千單位，均將於一九七三年底前落成。由於財力、人力及多方困難，這兩個會的新落成樓宇是有限的，開源不足，與應要回頭檢討現有房屋的情況，還對若干苦候申請的居民，不無徒處。

屋大人少或屋小人多 廉租屋怪現象宜檢舉

該兩會屬下的各處廉租屋，落成迄今逾十年，對於居民人事的變遷，與乎人口的增減，未能徹底調查或予以調整，以致有些住戶，人口比入住時增加了，超過住所容納規定的人數，變了屋小人擠，相反的，有些現時人口少過住所的容納規定，卻住在一間大屋，殊不調和。

屋宇建設會屬下的幾座廉租屋村，如北角新村、馬頭圍新村和蘇屋村等，當居民最初申請入住時，是經過該會對申請者的入息及家庭人數作一廣泛的調查，一經符合規定，即予以批准，並對申請者人口的多寡，而配以適當面積的住所，可是經過十年後的悠久歲月，人口增減，事在必然，例如有些住戶，當申請入住時，人口是八名的，該會便給予一間可容八人的住所，但十年後，該住戶再添了幾個孩子，便不敷居住了，有些住戶，在這十年內，他的子女已男婚女嫁，均遷出外居住了，則這間可容八人的住所，實際上祇得三四人居住而已，該會對此一問題，似未有注意及之。遂變成屋小人多或屋大人少的怪現象。

香港屋宇建設委員會所訂的條例，居民認爲它沒有伸縮性，對居民諸多不便，例如有些居民初時申請到某一處廉租屋村居住時，是選擇就近自己的工作地點，才申請的，但十年後，他們可能轉到別處工作了，因往返不便，他們擬向該會申請遷往就近的廉租屋村，由於條例不許可，多不獲准，又有些住戶，因人口增加，而住所過小，不敷居住，擬向該會申請給予一個較大面積的住所，或申請遷往同屬該會的另一廉租屋村的較大住所，亦不獲准，不獲准的理由，是原住的廉租屋村已有較大面積的屋宇，須先到該村的辦事處登記，除非這些屋宇有人遷出時，才可填補其缺，這無異希望稀微了。

該會對於居民上述的申請，既不通融，但對於各村現時存在的種種怪現象，又不理會，假如該會徹底來個調查，不難會發現有很多住所是與條例抵觸的，例如有些人暗中把房間分租與人，又有些人則虛報人口，有些人已發跡了，買了樓宇遷出居住，卻把廉租屋頂與親屬，每月初當辦事處派員收租時，他才返回故居等候交租，故意向收租員露面，就此「過骨」。這已是公開的秘密，該會或辦事處從未予以檢舉。

當局不惜動用鉅款，興建廉租屋村，原意是解決一般受薪階級的居住問題，但現時住在廉租屋的人們，很多已是富有階級，擁有樓宇很多，行老闆，而本身卻住在廉租屋。猶憶港九物業商會主席李福兆去年在太平山獅子會演講時，曾批評政府廉租屋政策的不當。他認爲一些擁有盈千累萬的富有階級，政府仍讓他們據住在月租百餘元的樓宇，此舉不但把政府扶助中下層市民解決居住問題的原意破壞，抑亦虛耗納稅人的金錢，使之作不合理的用途……」

無可否認，現時屋宇建設委員會的政策及其條例，有若干是值得檢討或予以修訂的。

「七．七」維園示威案被告，曾一度成爲新聞人物之威利警司，昨晨到銅鑼灣裁判署作供。（本報記者呂智明攝）

維園示威案檢獲証物發現 擴音機是日本產品 威利作供被喝倒采

【本報訊】「七．七」維園示威被捕者，昨繼續在銅鑼灣裁判署審訊，威利警司於上午十一時五十分出庭作証，他向法庭供稱，他本人曾被七、八名示威者攻擊，且遭他們毆面部及腳踢腹部。他形容當時置身於一個危險的境界中。他於上午結束給口供步離法庭之際，遭多名被告喝倒彩，午後劉榮光法官復出，檢控官蘇志光向法庭要求禁止被告對該警司嘲笑。他謂：這會擾亂証人的情緒，但旋遭辯方胡鴻烈大律師反對，並謂示該案是公開審訊，他本人已盡力調解各被告的激烈情緒，如他們在庭外有某種非法舉動，警方可以將他們落案檢控。法官勸諭各人於法庭內外緊守秩序，不要再做成任何不愉快的局面。

昨天共有四名証人作供，一名駐港島偵緝部探員張榮基登台作証，且呈上當日現場被捕者的隨身証物，該等物件有帽章、橫額、標語、旗幟、傳單、錄音機及擴音器等。控方旋即檢察該等証物，發現其中一具擴音機乃日本製造，當場向法庭指出：「這是日本貨。」全體被告當時露出靦呫之笑容。

十一時五十分，威利警司登台作供謂：當日下午五時，他本人奉命率領一隊警員至維多利亞公園駐守，他的工作是禁止人們作非法示威，同時將示威者拘捕及驅散在場看熱鬧的人群。在現場他與高級帮辦歐陽進携手進退。

他續稱：當時約有二百人圍集在路口附近（即球場對開之處），而大約四、五十名採訪記者及攝映記者在現場報導，至五時四十七分，人群越來越多，他以無綫電報告上級有關園內的一切動態，繼後他率領一隊警員至樂聲戲院附近駐守。

六時許，現場的氣氛劇烈地轉變，示威者情緒激烈，站立在兩旁看熱鬧的人群也加入示威隊伍，他們將公園通道阻塞，警方人員以擴音機警告人群，勸令他們回家，但未有生效。

十八分鐘後，他本人與助理警務處長商振，決定採取進一步行動。六時廿分，警察與示威者發生第一次不愉快衝突，當時有一名男子拒絕離開現場，且對他們說：「公園是公衆場所，人們可以任意做自己喜歡做的事情。」之後，四週響起熱烈的喝彩聲及鼓掌，該名青年被勸諭下悻悻然離去。是時很多人爬上樹上觀看，且拒絕從樹上跳下來。

威利警司續稱：六時卅七分，他轉回球場附近，當時人群已達千餘人，他們看見警員步至，作短暫的散開，及後又再次聚集在一起。

至六時四十分，他步至高士威道皇后像附近，當時人聲嘈雜，場面不可控制，旋即偕同回到球場及音樂台附近駐守，人羣不但不後退，且面對警員，當時現場警員均聚集在一起，聽候命令。

七時，他開始拘捕示威者。當時有一輛接收被捕者的警車，停泊在球場外，有一名青年被捕後，帶往車上，他請歐陽進帮辦以廣東話驅散人羣回家。

於此他聽到示威者在其身後大叫「走狗」及「打佢」。他在人羣中，原已捕獲一名青年男子，該男子手執橫額衝向警方人員面前，但旋即被另一男子解圍，他面部被人以拳頭毆擊，腹部被踢，故只有將已捕捉的男子放走。

從七時至七時卅分，他先後拘捕何康、羅炳福、周叠逸及葉昵等被告，在拘捕第十一被告時，警員開始使用警棍。

他又謂：警員揮動警棍，皆因自衛，因當時形勢對警方不利，示威的人數比警員多，且來勢洶洶。

該案尚未完畢，威利警司將於今晨繼續登台作供。

縱横旺角黃大仙 「五虎將」落網 起出首飾手表等一批

【本報訊】涉嫌專在旺角、黃大仙行刼，號稱「五虎將」的五名飛型青年，昨天被九龍總部警探一網成擒，起回一批首飾金器手錶水筆。五疑犯正由警方拘留訊辦，其中一人且爲剛刑滿出獄，即重陷警網。

據悉：旺角與黃大仙兩區，最近刼案頻生，事主迭向警方報案，警方早已展開緝捕，及留意區內可疑人物活動行踪。在過去各宗刼案，警方已獲悉有五名飛徒，組成「五虎將」一黨，專在上述兩區向住戶及途人行刼，行踪飄忽，賊巢則在黃大仙新區內。

九龍總部高級探目宴明海，探目余綱正率同探員鄧祥威等多人，昨晨接報五名疑匪下落後，於上午十一時半，開往砵蘭街二××號一公寓內，拘捕了三人，搜獲若干疑爲賍物的首飾手表，該三人爲袁某，台山人，十八歲，渾名「浩仔」；伍某，台山人，十六歲，渾名「四眼仔」；黃某，潮州人，十八歲，渾名「城陀」。三人被捕後，爆出另兩人姓名地址，警探復於下午一時，再赴黃大仙新區十一座六樓某號，再捕兩人，爲李某，台山人，十八歲，渾名「黑仔」；曾某，潮州人，十五歲，渾名「龍仔」。

警探復根據他們供述，在屋內各處起出金頸鍊，十四K金墜各數個，男裝手表及水筆一批，一併帶返總部訊辦。

馬會主席桑達士表示 新增九天賽馬日期 如場地影响可取銷

【本報訊】馬會主席桑達士，關於增加賽馬日期問題，頃發表談話稱：現在由於賽馬場地較前爲佳，故能增加九天賽馬日期。

桑達士隨又提出警告稱：假如賽馬開跑之後場地如不能支持或更遭致危險程度時，則新增之九天賽馬日期，即可能被宣告取銷。桑達士又稱：現在馬會所發之馬匹，對於現定賽期日期差可支配，如再進一步增加賽期，事實井無可能，且由於天氣關係，如遇有颱風或暴風雨襲港，均不能賽馬，故香港根本不可能天天舉行賽馬。

至於夜間賽馬問題，桑達士表示：刻下正在攷慮中，夜間賽馬，一般人比較空閒，可能更得市民擁護，但所攷慮者，厥爲費用問題，蓋場地問題，及燈光設備問題，均非財不行也。

賽馬季開鑼日 馬匹班次更正

【本報訊】又據新亞社稱：「昨日本社發表馬會公佈新賽馬季新賽程時，十月九日出賽馬匹，第二班一哩，誤爲第一班一哩，合更正並致歉。」

十月九日星期六，定本月廿九日上午十一時止截報名，出賽馬匹爲第二班一哩，第四班六化郎四十碼，第六班六化郎四十碼。

稅局資料組 遷雪廠街

【本報訊】稅務局的複查及資料組，將於本月十三日起，遷往香港雪廠街廿二號樂成行。該組係負責辦理有關新張營業，物業經營貨物寄銷稅及新有限公司稅務等事宜者。該組之電話號碼如下：許稅主任Ｈ二五一二九二一號；新營業諮詢Ｈ二五一九七八號，物業經營、貨物寄銷稅，及新有限公司Ｈ二五一八七〇號。

葉氏証券客戶 聯函港督求助

【本報訊】「葉氏証券投資公司」客戶，繼不久前致函英女王申訴「葉榮昌失踪事件」要求援助外，昨晨又聯名寄出一封雙掛號請願信函給港督，內容大致和前函一樣，希望有關當局給予援手。

上述消息爲客戶代表陳文向記者透露的，他表示：他們原擬一齊上督憲府，親自呈交請願信，惟因工作關係，未能一致行動，故只得聯名出一封雙掛號信給港督。

信中內容，大致謂葉榮昌乃是「葉氏投資公司」負責人之一，又是金銀證券交易所委員及會員，今一旦失踪，令到客戶損失至鉅，而且投訴無門，希望港督對此事予以正視及加以援助。

葉榮昌及另一名股份女經紀林華麗，自八月四日失踪至今，仍音訊全無，警方商業犯罪調查組雖已要求國際刑警協助找尋他們的下落，惟到今爲止，仍未有進一步之消息。

推行建設衞星市計劃 沙田填海建屋 可容納三萬人

【本報訊】沙田墟以北將擴四十七英畝，用以興建政府廉租屋邨、工廠、商店及住宅樓宇。沙田現爲一小墟及渡假地點，政府已有長期計劃將之發展爲一個獨立衞星市，將名爲沙田新市。上述之填海工程，乃該項計劃中之一部份。建築地盤及有關的渠道工程，將需時十八個月完工，估計所需費用約六百卅萬元。填海所用之泥土石塊約九十萬立方碼，由附近一個挖泥區取得。估計填海所得的土地，可興建政府及私人樓宇以供三萬人居住。該處已保留充分地方以興建學校、診所及其他社區服務設施。

此項填海工程，乃沙田新市計劃第一階段第一期工程之一部份，預料將於一九七五年完工。第一階段第一期工程將可供應已開闢之土地約一百英畝，連同道路及各種服務設施供商業、工業及住宅用途。

疑與艇娘被殺有關 布根在鴨脷洲落網
警犬暴斃原因將進行調查

【本報訊】踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫，爲警方人員出動警犬搜索多日未獲，涉嫌與香港仔艇娘被殺案有關的死者之夫布根，昨日爲警方人員拘獲。至昨晚，仍在警方拘留問中。

據報，警方是於昨日接獲漁民報告，謂發現在香港仔鴨脷洲駱駝山發現該男子踪跡，而將其拘獲的。

在昨日下午四時卅分左右，港島警察總部人員接獲線報，前往鴨脷洲駱駝山一帶展開搜索，結果，在一處草叢發現該名布根之男子，該男子正躺在草叢處，神情呆滯，疲乏不堪，且已不能舉步。其後，由有關方面用担架將其抬下山，先帶返香港仔警署，隨即轉解返總部的。

據訊，他在山上匿伏多日，由於饑餓難抵，曾試圖往海邊捕魚，但卻不料爲人發覺而通知警方將其拘捕。

該宗艇娘被殺案，是發生於本月七日上午七時許，香港仔紅磡橋附近一艇戶內，婦人黎亞好被人發現倒斃在艇戶中。案發後不久，涉嫌與案有關的三十五歲丈夫布根便告失踪。

警方人員於是大舉在鴨脷洲山頭一帶搜捕兩日來，百多名警方人員帶同十頭警犬在該處山頭搜索，其中四頭警犬在搜索途中不幸殉職。

又根據警方昨日下午發表：署理警務處長盧樂夫昨日經已指派一個調查組調查四隻警犬死亡事件之調查組將於明日在警察總部召開。該四隻警犬「路事」、「蕾蕾」、「公爵夫人」及「寨地」，於前日在鴨脷洲一項警方行動中死亡。該調查組將包括一位高級警官及一位獸醫。

港九三樓宇 宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務監督宣佈港島第二街七十三號及九龍太子道九十七與九十九號爲危樓。該三樓樓宇均爲四層高之戰前樓宇。

第二街之危樓，撰申請封閉令之通告，經於昨日上午十時在有關樓宇張貼，至於申請封閉該樓宇之案件，則將於本年十月七日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

至於太子道之危樓，撰申請封閉令之通告，經於昨日上午十一時在有關樓宇張貼，至於申請封閉該兩樓宇之案件，則將於本年十月五日上午九時半在九龍地方法院聆訊。

教育司署辦理 美國托福考試 本月廿日截止報名

【本報訊】美國「托福考試」之考生報告手續，將由香港教育司署辦理。由一九七一年九月九日起，考生可親自前往下述任何地點索取一九七一至七二年度及一九七二至七三年度「考生須知」及報名表格：㊀香港九龍廣東道政府合署十二樓教育司署考試部；㊁香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓教育司署海外留學組；㊂香港九龍尖沙咀漢口道五至十五號何鴻卿大廈五樓二〇八室國際教育協會；㊃香港中環德輔道中七十七號恒生銀行大廈九樓恒生銀行教育輔導組。

考生須細心閱讀手冊內有關註冊手續之指示，並留意各項考試之報名截止日期，逾期恕不接受申請。填妥之報名表格，必須交回九龍廣東道政府合署十二樓教育司署考試部。

考生於辦理註冊手續後三天內，須逕往香港銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育司署會計部繳納考試費港幣六十元正，或將註明收款人「香港政府」字樣之支票用郵政寄來。

美國托福考試將於本年十月二十五日（星期一）舉行，報名截止日期爲九月二十日。

考生對該項考試若有疑問，可電Ｋ六八六八六四，向海外考試組助理秘書查詢。

西區大小巴相撞

【本報訊】港島德輔道西近正街昨晨發生一宗交通意外，一輛小巴與大巴士相撞，結果，一名男子受傷，被送往醫院醫治。

該宗意外在昨晨七時四十分左右發生，一輛小巴行經上址時突然失去控制，與一輛大巴士發生相撞，結果，小巴門頭玻璃被撞破，而巴士車頭亦有毀損，其中一名小巴乘客闕超，五十七歲則被擦傷手部，事後被送往瑪麗醫院敷治。

從十二樓躍下 婦人當場斃命

【本報訊】深水埗長沙灣道惠康大廈，昨晚發生一宗婦人跳樓身亡事件，一名身爲五個子女母親的女子，自十二樓天台躍下街中重傷斃命。

死者名陳麗瓊，卅四歲，與五名子女及丈夫同住長沙灣道二三九號惠康大廈十一樓，其夫姓王，是一問酒樓的侍應生。

昨晚八時卅分左右，死者被發現墮下於大廈後面桂林街三十八號Ｋ華苑食品公司，對開路面，身穿花長褲，滿身鮮血，當場斃命。

及後警方人員趕抵展開調查，卒在天台等處拘獲一對膠拖鞋，又在該大廈內逐戶查詢，知悉死者之身世。據其同屋住客謂：死者平時常與其夫口角，昨晚事發前，她告知鄰居往倒垃圾，但一去竟然不返。

男子被箍頸黨截劫 反抗受傷財物無損

【本報訊】兩名刼匪手持利器，昨晨在港島大道西梯間截刼，結果，一名男子在拒賊時被刺傷，事後被送往醫院救治。

該名受傷男子，年約五十歲，昨晨九時十五分，行經港島大道西四一九號二樓梯間，正在落樓之際，突然被兩名男子箍頸，企圖搶刼，事主並無損失，而該名男子奮而抗拒，因而被利器刺傷，事後被送往瑪麗醫院救治，而兩名刼匪逃去無踪。

由泰抵港美籍男子 搜出毒品押候審訊

【本報訊】一名乘航機由曼谷抵港的美籍男子，在機場內被發現藏有嗎啡混合物，零售價約值二萬元，昨在維多利亞地方法院提堂，被控販運毒品，被告初期認罪，及後在求情時聲稱：對行李內有毒品之事，並不知情，高禮臣法官認爲既說是事前不知是毒品，即等於不承認販毒控罪，乃當被告不認罪論，將案定本月廿號審訊。

被告名Ｒ．Ｅ．[illegible]（譯音），廿四歲，被控于八月廿一日，在啓德機場販運六八八公分混合物，內含六七一點五公分嗎啡鹽酸毒品。

辯方律師在爲被告求情透露：被告于七月開始週遊東南亞，在曼谷認識另一美籍男子，托被告代帶物品返港，以五百元美金爲酬，被告直至在機場時方知所帶者爲嗎啡，此行原定在港逗留七日，豈料惹起官非。

救濟風災災民 撥欵與海事處

【本報訊】社會福利署長昨日由社會救濟信託基金撥欵三千六百元與海事處，用以救濟颱風露絲風災災民。該基金撥與政府機構作爲救濟用途之欵項，現已達四百三十一萬零六十元。

另一方面，華僑日報讀者再向該基金捐欵二千三百二十一元一角五分，另李志明捐五元。

防止人民逃亡 中共將在邊界建築一度竹牆

【本報訊】中共正在大搞徵兵攻勢之際，又在本港之邊界放下竹幕，以阻止難民逃亡。

據一項消息透露：中共派出大批工人及運送數萬竹枝到邊界地區。

據一些回港的旅客稱：他們曾在沿邊界地區看見那些巨大的竹竿，大約有十萬枝之數。

這些竹竿係於數週前送到邊境地區者。

大陸遊客回港後指出，他們曾看見數以千計的苦工被送到上述地區，預料他們準備在邊界建立這巨大的竹竿障礙物。

一觀察家稱：看來他們是準備在馬士灣與深灣之間築起這度「竹牆」。

上月共有五百四十名難民逃港，創下一個最新紀錄，這度竹幕相信就是中共阻止難民逃港之舉。

港九新界部份樓宇 今明分別臨時停水

【本報訊】港島半山區若干樓宇，將於今日下午十時起，暫停供水八小時。

暫停供水的原因係爲方便水務局人員在堅尼地道與麥當勞道交界處接駁一條水管。

受影响的樓宇爲麥當勞道六十五至七十三號及；堅尼地道一至七號及二至四二號；堅尼地台全部樓宇；聖若瑟書院；聖若瑟堂，兵房若干座建築物，維多利亞小學等。

又：荃灣及旺角兩個地區有若干樓宇，將於凌晨一時起暫停供水五小時，以便水務局人員在該地區查驗水管有無滲水情形。

旺角方面受影响的地點爲石硤尾街，大埔道，彌敦道，水渠道，太子道，園圃街，界限街及西洋菜街範圍內。

荃灣方面受影响之地點則係在德士古道，青山道，及大窩口道範圍之內，包括大窩口新區第區第二十座與亞士比里爾道村在內。

小巴與私家車相撞 三人浴血車廂

【本報訊】一輛小巴與一架私家車，昨在九龍塘道近華爾登酒店附近發生相撞，造成三人受傷，而兩車之車頭均被撞凹。

該宗交通意外發生在昨日下午四時卅分左右，一輛編號ＡＦ九〇七六的私家車，由新界沿窩大埔道駛向市區，而編號ＡＰ八九三七的十四座小型巴士，則從反方面駛去，不料兩車駛至上址時，而發生相撞，結果，共有三人受輕傷，事後經送往醫院治療，至於肇禍原因，警方尚在調查。

金城旅運貿易有限公司
星馬泰特級豪華團　出發日期：九月十一日　十月廿三日　十一月十三日　十二月廿四日
（膳宿節目絕對全部豪華舒適）
（歡迎持護照參加）
日本九洲紅葉觀賞　出發日期：九月廿三日　十月十二日　十月廿三日
台灣九天遊　出發日期：九月十二日　十月三日　十一月六日　廿六日　廿四日　廿七日（優待自備証件參加）
代售各地廉價機票
香港地址：中環萬宜大廈1033室電話：二二八八一四　二二八八七五
九龍地址：尖沙咀何鴻卿大廈221室電話：六七〇二一一　二四〇〇一七　六六八〇九五　六六八六九七

利登廣告　電話七三零七零八

台灣七天九天豪華觀光團
星泰八天　星馬泰十一天　遊覽團
地址：九龍彌敦道一百號東英大廈二〇七室
電話：Ｋ六八三九六二 · Ｋ六八二三七六

喜慶識會
請飲
軒尼詩斧頭牌三星白蘭地
香醇第一，酒味最啱你！

軒尼詩　JARDINES 總代理：怡和有限公司
G065